

# KENWOOD

## KDC-BT40U KDC-BT30

SINTOLETTORE STEREO COMPACT DISC

### ISTRUZIONI PER L'USO

REPRODUCER DE DISCOS COMPACTOS RECEPTOR DE FM/AM

### MANUAL DE INSTRUCCIONES

RECEPTOR DE CD

### MANUAL DE INSTRUÇÕES

Kenwood Corporation

#### SI DICHIARA CHE :

I Lettori CD con Sintonizzatore AM/FM Kenwood per auto, modelli KDC-BT40U, KDC-BT30 rispondono alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 agosto 1995, n. 548. Fatto ad Uithoorn il 07 settembre 2009

Kenwood Electronics Europe B.V.  
Amsterdamseweg 37  
1422 AC Uithoorn  
The Netherlands



# Sommario

<b>Prima dell'uso</b>	<b>3</b>	<b>Altre funzioni</b>	<b>18</b>
<b>Nomi dei componenti e funzioni</b>	<b>4</b>	Regolazione dell'orologio	
<b>Funzioni generali</b>	<b>5</b>	Impostazione del modo dimostrativo	
Prima dell'uso		Impostazione iniziale	
Operazioni comuni		Rimozione del frontalino	
Funzionamento dell'impostazione delle funzioni		Ripristino dell'unità	
<b>Funzionamento disco musicale/ file audio/iPod</b>	<b>6</b>	<b>Impostazione Bluetooth</b>	<b>20</b>
Funzionamento di base		Impostazione Bluetooth	
Funzione di riproduzione		Registrazione di un dispositivo Bluetooth (accoppiamento)	
Tutto casuale		Eliminazione di un dispositivo Bluetooth registrato	
Ricerca brano		Registrazione del codice PIN	
Ricerca musica per iPod		Visualizzazione della versione del firmware	
Ricerca alfabetica		Download della rubrica telefonica	
Il mio elenco di riproduzione per l'iPod		Selezione del dispositivo Bluetooth da collegare	
Impostazione iPod/file audio		Download di messaggi SMS	
Controllo iPod in modalità manuale		SMS (Short Message Service)	
Ricerca diretta del brano		Aggiunta di un comando di chiamata vocale	
<b>Funzionamento del sintonizzatore</b>	<b>10</b>	Impostazione di un comando vocale per categoria	
Funzionamento di base		<b>Funzioni di base del telecomando</b>	<b>26</b>
Memorizzazione di una stazione		<b>Appendice</b>	<b>28</b>
Tuner Setting		<b>Accessori/Procedura di installazione</b>	<b>32</b>
PTY (Tipo di programma)		<b>Collegamento dei cavi ai terminali</b>	<b>33</b>
Preselezione del tipo di programma		<b>Installazione/Rimozione dell'unità</b>	<b>35</b>
Modifica della lingua per la funzione PTY		<b>Guida alla soluzione di problemi</b>	<b>36</b>
<b>Funzionamento delle chiamate vivavoce</b>	<b>12</b>	<b>Specifiche</b>	<b>38</b>
Collegamento di un dispositivo Bluetooth			
Effettuare una chiamata			
Chiamare un numero memorizzato in rubrica			
Chiamare un numero nel registro chiamate			
Comporre un numero			
Effettuare una chiamata vocale			
Registrazione di un numero rapido (memoria)			
Composizione rapida (numeri preimpostati)			
Ricevere una chiamata			
Durante una chiamata			
Chiamata in attesa			
Altre funzioni			
Display del tipo di numero di telefono (categoria)			
<b>Regolazioni audio</b>	<b>15</b>		
Controllo audio			
<b>Impostazioni display</b>	<b>16</b>		
Selezione del display			
Scorrimento del testo			
Impostazione del display			
Selezione del nome dell'ingresso ausiliario			

# Prima dell'uso

## ▲ AVVERTENZA

### Per evitare lesioni o incendi, osservare le seguenti precauzioni:

Per evitare cortocircuiti, non inserire mai oggetti di metallo (come monete o strumenti di metallo) all'interno dell'unità.

### Prima di usare l'unità per la prima volta

Inizialmente l'unità è impostata sul modo dimostrativo.

Se si utilizza l'unità per la prima volta, uscire dal modo dimostrativo. Vedere <Uscire dal modo dimostrativo> (pagina 5).

### Pulizia dell'unità

Se il frontalino di quest'unità è macchiato, pulirlo con un panno asciutto e morbido, ad esempio un panno al silicone.

Se il frontalino è molto sporco, pulirlo con un panno inumidito con un detergente neutro, quindi asciugarlo con un panno asciutto e pulito.



Non applicare detergenti spray direttamente sull'unità: si rischia di danneggiare i componenti meccanici. Pulendo il frontalino con un panno duro o usando un liquido volatile, ad esempio diluente o alcol, si può graffiare la superficie o possono venire cancellati i caratteri.

### Informazioni sui contatti elettrici dell'unità e del frontalino

- Per evitarne il deterioramento, non toccare i contatti elettrici dell'unità e del frontalino con le dita.
- Se i contatti elettrici sull'unità o sul frontalino sono sporchi, pulirli con un panno morbido asciutto.

### Appannamento della lente

Subito dopo aver acceso il riscaldamento dell'automobile quando fa freddo, è possibile che si formi della condensa sulla lente all'interno del lettore CD dell'unità. A causa dell'appannamento della lente, la riproduzione di CD potrebbe non iniziare. In questi casi, estrarre il disco e attendere che l'umidità evapori. Se l'unità continua a non funzionare correttamente, rivolgersi al rivenditore Kenwood più vicino.

### Note

- In caso di difficoltà durante l'installazione, rivolgersi al rivenditore Kenwood più vicino.
- All'acquisto di accessori opzionali, contattare il proprio rivenditore Kenwood e verificare che gli accessori siano adatti al proprio modello e alla regione di utilizzo.

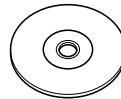
- I caratteri visualizzabili nell'unità sono A-Z 0-9 @ " ' % & \* + - = , . / \ < > [ ] ( ) ; ^ - { } | ~ .
- La funzione RDS non funziona se tale servizio non è fornito dalle emittenti.
- Le illustrazioni nel display e nel pannello riportate nel presente manuale sono esempi utilizzati per spiegare più chiaramente l'utilizzo dei comandi. Quindi, ciò che appare sul display nelle illustrazioni può differire da ciò che appare sul display dell'unità e alcune delle illustrazioni del display possono risultare non riproducibili.

### Modo d'impiego dei CD

- Non toccare la superficie registrata del CD.
- Non fissare del nastro adesivo ecc. sul CD. Inoltre, non usare CD su cui sia stato applicato del nastro adesivo.
- Non usare accessori per dischi.
- Pulire il CD partendo dal centro del disco verso il bordo esterno.
- Per rimuovere un CD dall'unità, estrarlo tenendolo in posizione orizzontale.
- Se il foro centrale del CD o il bordo esterno hanno delle sbavature, utilizzare il CD solo dopo averle eliminate usando una penna a sfera ecc.

### CD che non si possono usare

- Non è possibile utilizzare CD di forma non rotonda.



- Non è possibile usare dei CD colorati sulla superficie di registrazione o dei CD sporchi.

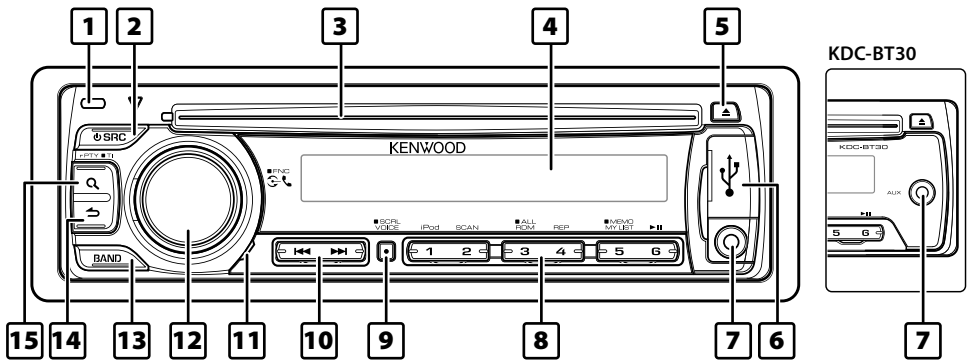
- Questa unità è in grado di riprodurre soltanto CD con



Questa unità potrebbe non riprodurre correttamente i CD non recanti tali marchi.

- Non è possibile riprodurre i CD-R o i CD-RW non finalizzati. (Per ulteriori informazioni sul processo di finalizzazione, fare riferimento al software di scrittura del CD-R/CD-RW e alle istruzioni per l'uso del registratore CD-R/CD-RW.)
- Non è possibile utilizzare CD da tre pollici (8 cm). Il tentativo di inserimento con l'uso di un adattatore può causare malfunzionamenti.

## Nomi dei componenti e funzioni



### 1 Tasto di rilascio

È possibile rimuovere e portare con sé il frontalino dell'unità per prevenire eventuali furti. Vedere <Rimozione del frontalino> (pagina 19).

### 2 Tasto [SRC]

Per accendere l'unità e selezionare la sorgente. Per spegnere l'unità (tenere premuto il tasto per almeno 1 secondo).

### 3 Slot disco

Quando si inserisce un disco (etichetta verso l'alto), la sorgente viene selezionata automaticamente e inizia la riproduzione del brano.

### 4 Finestra di visualizzazione

### 5 Tasto [▲]

Per espellere il disco. Per selezionare il modo di rimozione, e rimuovere il dispositivo USB o un iPod (tenere premuto il tasto per almeno 2 secondi).

### 6 Terminale USB: Solo KDC-BT40U

Per il collegamento, aprire la copertura del terminale USB. È possibile collegare un dispositivo USB o un iPod.

### 7 Terminale di ingresso ausiliario

È possibile collegare dispositivi audio portatili con una mini spina (3,5 mm Ø).

- Utilizzare un cavo mini-plug di tipo stereo senza resistenza.

### 8 Tasti [1] - [6]

Per richiamare le stazioni memorizzate. Seleziona il modo di riproduzione (dischi musicali, file audio e iPod).

### 9 Tasto [VOICE]

Per effettuare una chiamata vocale. Per scorrere il testo. (tenere premuto il tasto per almeno 1 secondo)

### 10 Tasto [◀◀] / [▶▶]

Per selezionare una stazione, un brano o un'impostazione.

### 11 Microfono

Il microfono per il vivavoce è integrato. Quando la voce dell'utente non viene riconosciuta a causa di un volume basso del microfono, rumori o eco nel veicolo, regolare le impostazioni del microfono mediante "MIC GAIN", "NR LEVEL" e "EC LEVEL" di <Impostazione Bluetooth> (pagina 20).

### 12 Manopola [VOL]

Per regolare il volume. Accede al modo di impostazione delle funzioni e alla voce di impostazione (ruotare e premere la manopola). Per ulteriori dettagli vedere <Funzionamento dell'impostazione delle funzioni> (pagina 5).

### 13 Tasto [BAND]

Per selezionare la banda ricevente, la cartella del file audio.

### 14 Tasto [↶]

Per ritornare alla voce precedente.

### 15 Tasto [Q]

Per accedere al modo di ricerca musica. Per accedere al modo PTY e delle informazioni sul traffico. Per accedere al modo di composizione.

# Funzioni generali

## Prima dell'uso

### Uscire dal modo dimostrativo

Disattivare il modo dimostrativo al primo utilizzo dopo l'installazione.

- 1 Tenere premuta la manopola [VOL] per uscire dal modo dimostrativo quando vengono visualizzati i messaggi "CANCEL DEMO" e "PRESS", "VOLUME KNOB" (circa 15 secondi).
- 2 Ruotare la manopola [VOL] per selezionare "YES" e premere la manopola [VOL].



- Il modo dimostrativo può essere impostato o annullato mediante <Impostazione del modo dimostrativo> (pagina 18).

## Operazioni comuni

### Selezione dell'alimentazione e della sorgente

Per accendere l'apparecchio premere il tasto [SRC]. Premendo il tasto [SRC] si selezionano le diverse sorgenti.

Sintonizzatore ("TUNER") → USB\* o iPod\* ("USB" o "iPod") → CD ("CD") → Ingresso ausiliario ("AUX") → Standby ("STANDBY")

Tenendo premuto il tasto [SRC] per almeno 1 secondo si spegne l'apparecchio.



- \* Funzione disponibile solo per KDC-BT40U.
- Quando il sistema riconosce un iPod collegato, il display non visualizza più "USB" ma "iPod".
- Le sorgenti "CD" e "iPod" possono essere selezionate quando ogni sorgente è pronta per la riproduzione.

### Volume

Ruotando la manopola [VOL] si regola il volume audio.

## Funzionamento dell'impostazione delle funzioni

La procedura base per utilizzare questa funzione è descritta di seguito. Le singole voci della funzione sono descritte nelle procedure operative.

### 1 Selezionare la sorgente

**Premere il tasto [SRC].**

Le voci della funzione variano a seconda della sorgente. Per un elenco delle voci della funzione. Vedere <Elenco voci funzioni> (pagina 30).

### 2 Accedere al di impostazione delle funzioni

**Tenere premuta la manopola [VOL] per almeno 1 secondo.**

Viene visualizzato "FUNCTION".

### 3 Selezionare la voce della funzione desiderata

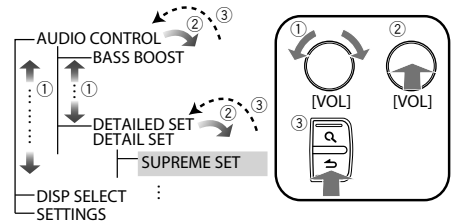
**Ruotare la manopola [VOL] e premerla quando viene visualizzata la voce desiderata.**

Ripetere l'operazione fino a selezionare la voce desiderata.



Premere il tasto [↵] per ritornare alla voce precedente.

**Esempio:**



In questo manuale, la selezione di cui sopra è indicata con

**Selezionare "AUDIO CONTROL" ("AUDIO CTRL") > "DETAILED SET" ("DETAIL SET") > "SUPREME SET".**

(" ") racchiude un display che appare su KDC-BT30.

Viene mostrata solo se differisce da quella visualizzata su KDC-BT40U.

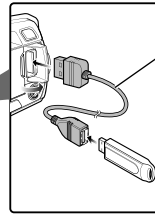
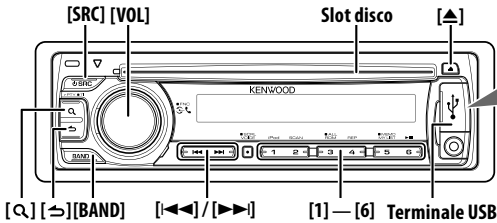
### 4 Eseguire l'impostazione

**Ruotare la manopola [VOL] per selezionare il valore di un'impostazione, quindi premere la manopola [VOL].**

### 5 Uscire dal modo di impostazione delle funzioni

**Premere il tasto [↵] per almeno 1 secondo.**

# Funzionamento disco musicale/file audio/iPod



CA-U1EX

- Per collegare il dispositivo USB è necessario un CA-U1EX (accessorio opzionale).
- KCA-iP101 (accessorio opzionale) è necessario per collegare un iPod.

## Funzionamento di base

### Riproduzione di un disco

Inserire un disco nello slot (etichetta verso l'alto). Una volta inserito, la sorgente si attiva automaticamente e inizia la riproduzione di un brano. Quando viene inserito un disco, la spia "IN" si accende.

### Riproduzione di un dispositivo USB o di un iPod (solo KDC-BT40U)

Collegare un dispositivo USB o un iPod al terminale USB.

Una volta collegato, la sorgente si attiva automaticamente e inizia la riproduzione di un brano.

### Pausa e riproduzione

Premere il tasto [6] per sospendere o riprendere la riproduzione (traccia o file).

### Selezione della cartella

Premendo il tasto [BAND] si seleziona una cartella. L'iPod può essere controllato solo dopo aver selezionato una categoria nel modo di ricerca.

### Selezione del brano

Premere i tasti [◀▶] o [▶▶] per selezionare un brano (traccia o file).

Tenendo premuto il tasto [◀▶] o [▶▶], viene effettuato il riavvolgimento o l'avanzamento rapido del brano.

(Non viene emesso alcun suono durante l'avanzamento o riavvolgimento di file audio).

### Espulsione del disco

Premendo il tasto [▲] si espelle il disco.

Si può espellere il disco per circa 10 minuti dopo aver spento il motore.

### Rimozione del dispositivo USB o dell'iPod

Premendo il tasto [▲] per almeno 2 secondi è possibile accedere al modo di rimozione del dispositivo USB (viene visualizzato "USB REMOVE") e il dispositivo USB o l'iPod possono essere rimossi in condizioni di sicurezza.

### Selezione di una sorgente CD, USB o iPod

Premere il tasto [SRC].

Selezionare il display "CD"/"USB" o "iPod".

## Funzione di riproduzione

### Scansione

Premere il tasto [2].

Riproduce successivamente l'introduzione del brano nel disco o cartella.

Quando è attivata la scansione, viene visualizzato "TRACK SCAN"/"TRAC SCAN"/"FILE SCAN".

Premendo di nuovo questo tasto si riproducono i brani in modo normale, iniziando dal brano che è in corso di riproduzione.



- L'operazione di scansione non può essere eseguita mentre l'iPod è in riproduzione.

### Riproduzione casuale

Premere il tasto [3].

Riproduce i brani nel disco o della cartella in ordine casuale.

Quando è attivata la riproduzione casuale, viene visualizzato "FOLDER RANDOM"/"FOLD RANDOM".

Premendo di nuovo questo tasto si annulla la riproduzione casuale.

### Ripetizione

Premere il tasto [4].

Premendo questo tasto durante la riproduzione di un CD, si attiva la ripetizione delle tracce ("TRACK REPEAT"/"TRAC REPEAT") e la si disattiva ("REPEAT OFF").

Premendo questo tasto durante la riproduzione di un file audio, si seleziona la ripetizione dei file ("FILE REPEAT"), la ripetizione delle cartelle ("FOLDER REPEAT"/"FOLD REPEAT"), o si disattivano ("REPEAT OFF").

## Funzionamento di KDC-BT40U con iPod

### Tutto casuale

Tutti i brani sull'iPod vengono riprodotti in ordine casuale.

#### Premere il tasto [3] per almeno 1 secondo.

Premendo il tasto si attiva ("ALL RANDOM") e si disattiva ("RANDOM OFF") l'impostazione di riproduzione Tutto casuale. Premendo di nuovo questo tasto si annulla la riproduzione casuale.



- Il tempo necessario per l'attivazione della funzione tutto casuale potrebbe aumentare a seconda del numero di brani contenuti nell'iPod.
- Attivando la funzione tutto casuale, la voce di ricerca iPod passa a "SONGS". Questa voce di ricerca non cambia neppure quando la funzione tutto casuale viene disattivata.
- Se la voce di ricerca viene commutata su ricerca il brano mentre la funzione tutto casuale è attiva, la funzione tutto casuale viene disattivata e i brani nella voce di ricerca vengono riprodotti in ordine casuale.

## Funzione file audio/ sorgente CD

### Ricerca brano

Selezione dei brani da ascoltare tra quelli contenuti nel dispositivo o supporto riprodotto al momento.

#### 1 Accedere al modo di ricerca musica

Premere il tasto [Q].

Viene visualizzato "SEARCH".

Viene visualizzato il nome dell'attuale file audio.

#### 2 Ricercare il brano

##### File audio

Operazione	Funzionamento
Spostamento tra cartelle/file	Ruotare la manopola [VOL].
Ricerca con salto*	Premere il tasto [◀◀] o [▶▶].
Selezione di una cartella/file	Premere la manopola [VOL].
Ritorno alla cartella precedente	Premere il tasto [↶].
Ritorno alla cartella principale	Premere il tasto [BAND].

I simboli "<" o ">" accanto al nome della cartella visualizzata indicano che questa cartella è preceduta o seguita da un'altra cartella.

##### Sorgente CD

Operazione	Funzionamento
Spostamento tra le tracce	Ruotare la manopola [VOL].
Selezione della traccia	Premere la manopola [VOL].
Ritorno al primo brano	Premere il tasto [BAND] prima di selezionare una traccia.

#### Annullamento del modo di ricerca musica

Premere il tasto [↶] per almeno 1 secondo.



- Ricerca con salto brani: Il numero di brani da saltare è determinato dal rapporto del numero totale di brani nell'elenco selezionato. Impostare il rapporto con "SKIP SEARCH" di <Impostazione iPod/file audio> (pagina 9). Tenendo premuti i tasti [◀◀] o [▶▶] per 3 secondi o più si saltano i brani al 10% indipendentemente dall'impostazione. (solo KDC-BT40U)
- \* Questa operazione è disponibile soltanto per i file registrati nel database creato con KENWOOD Music Editor.

## Funzionamento di KDC-BT40U con iPod

### Ricerca musica per iPod

Per ricercare il brano (nell'iPod) da riprodurre.

#### 1 Accedere al modo di ricerca musica

Premere il tasto [Q].

Viene visualizzato "SEARCH".

#### 2 Ricercare il brano

Operazione	Funzionamento
Spostamento tra le voci	Ruotare la manopola [VOL].
Ricerca con salto brani	Premere il tasto [◀◀] o [▶▶].
Selezione di una voce	Premere la manopola [VOL].
Ritorno alla voce precedente	Premere il tasto [↶].
Ritorno al menu precedente	Premere il tasto [BAND].
Ricerca in ordine alfabetico	Premere il tasto [Q]. Vedere <Ricerca alfabetica> (pagina 8).

#### Annullamento del modo di ricerca musica

Premere il tasto [↶] per almeno 1 secondo.



- Ricerca con salto brani: Il numero di brani da saltare è determinato dal rapporto del numero totale di brani nell'elenco selezionato. Impostare il rapporto con "SKIP SEARCH" di <Impostazione iPod/file audio> (pagina 9). Tenendo premuti i tasti [◀◀] o [▶▶] per 3 secondi o più si saltano i brani al 10% indipendentemente dall'impostazione.
- Se non possono essere visualizzati i caratteri del nome di un brano, vengono visualizzati il nome e le cifre della voce di ricerca.

Voci	Display	Voci	Display
Elenchi di riproduzione	"PLIST****"	Podcast	"PDCT****"
Artisti	"ART****"	Generi	"GEN****"
Album	"ALB****"	Compositori	"COM****"
Brani	"PRGM****"		

# Funzionamento disco musicale/file audio/iPod

Funzionamento di KDC-BT40U con iPod

## Ricerca alfabetica

È possibile selezionare un brano in base alla lettera. Questa funzione ricerca i brani il cui nome contiene il o i caratteri indicati nella lista di voci di ricerca selezionata (artista, album, ecc.).

### 1 Accedere al modo di ricerca musica

Premere il tasto [ Q ].

Viene visualizzato "SEARCH".

### 2 Accedere al modo di ricerca alfabetica

Premere il tasto [ Q ].

Viene visualizzato "SEARCH <\_ \_ \_>".

### 3 Selezionare il carattere da cercare

Operazione	Funzionamento
Selezionare i caratteri	Ruotare la manopola [VOL].
Spostare il cursore sulla posizione del carattere da inserire	Premere il tasto [◀◀] o [▶▶].

È possibile inserire fino a 3 caratteri.

### 4 Determinare il carattere selezionato

Premere la manopola [VOL].

Avviare la ricerca. Al termine della ricerca, il modo di ricerca musica viene selezionato nuovamente in corrispondenza della posizione del carattere selezionato.

### Annullamento del modo di ricerca alfabetica

Premere il tasto [ ⏪ ] per almeno 1 secondo.



- Il tempo necessario per la ricerca alfabetica può diventare lungo a seconda del numero di brani o di elenchi di riproduzione nell'iPod.
- Per cercare un carattere diverso da A - Z e 0 - 9, inserire "\*" nella prima posizione. In questo caso non è possibile inserire caratteri nella seconda e nella terza posizione.
- Se la prima stringa di caratteri inizia con un articolo "a", "an", o "the" nel modo di ricerca alfabetica, la ricerca viene eseguita ignorando l'articolo.

Funzionamento di KDC-BT40U con iPod

## Il mio elenco di riproduzione per l'iPod

Consente di registrare i brani preferiti nell'elenco di riproduzione di questa unità. È possibile registrare fino a 10 brani nell'elenco di riproduzione.

### Registrazione di brani nell'elenco di riproduzione

#### 1 Riprodurre il brano da registrare

Premere il tasto [BAND], [◀◀], e [▶▶].

Per selezionare il brano da riprodurre vedere <Ricerca musica per iPod> (pagina 7).

#### 2 Registrare il brano

Premere il tasto [5] per almeno 2 secondi.

Viene visualizzato "## STORED (numero registrazione)". È possibile registrare fino a 10 brani.



- Creare un elenco di riproduzione dai brani memorizzati in un iPod. Se si prova a registrare un brano memorizzato in un iPod diverso, appare "NO INFO", quindi appare "MPLIST DELETE". Per eliminare l'elenco di riproduzione, ruotare la manopola [VOL] per selezionare "YES" e quindi premere la manopola [VOL].
- Il brano visualizzato nel modo di ricerca brano può essere registrato allo stesso modo. Per informazioni sull'utilizzo della funzione di ricerca musica, vedere <Ricerca musica per iPod> (pagina 7).
- Se si prova a registrare l'undicesimo brano, viene visualizzato "MEMORY FULL" e non è possibile registrarlo. Per registrare il brano, eliminare un brano non necessario.
- Non registrare i podcast. Potrebbero venire registrati brani non desiderati o la riproduzione potrebbe non venire eseguita correttamente.

### Riproduzione di un brano nell'elenco di riproduzione

#### 1 Visualizzare l'elenco di riproduzione

Premere il tasto [5].

Viene visualizzato "MY PLAYLIST".

#### 2 Riprodurre il brano dell'elenco di riproduzione

Ruotare la manopola [VOL] per selezionare il brano da riprodurre, quindi premere la manopola [VOL].



- Spegnendo l'unità si arresta la riproduzione del brano nell'elenco di riproduzione.
- Se un brano non termina con almeno 1 secondo di silenzio, la parte finale del brano potrebbe non venire riprodotta.

### Eliminazione di un brano dall'elenco di riproduzione

1 Ruotare la manopola [VOL] per visualizzare il brano da eliminare, quindi tenere premuta la manopola [VOL] per almeno 2 secondi.

2 Ruotare la manopola [VOL] per selezionare "ONE" o "ALL", quindi premere la manopola [VOL].

Selezionando "DELETE ALL" si cancellano tutti i brani.

3 Ruotare la manopola [VOL] per selezionare "YES", quindi premere la manopola [VOL].

Viene visualizzato "COMPLETED".



- È anche possibile eliminare tutti i brani dall'elenco di riproduzione selezionando "MPLIST DELETE" come descritto in <Impostazione iPod/file audio> (pagina 9).



Funzionamento di KDC-BT40U

## Impostazione iPod/file audio

È possibile selezionare le seguenti voci.

### 1 Accedere al modo di impostazione delle funzioni

Tenere premuta la manopola [VOL] per almeno 1 secondo.

Viene visualizzato "FUNCTION".

### 2 Selezionare la voce della funzione

Ruotare la manopola [VOL] e premerla quando viene visualizzata la voce desiderata.

Selezionare "SETTINGS" > voce della funzione.

Voce della funzione	Impostazione/voce selezionabile
"SKIP SEARCH"	Il numero di brani da saltare è determinato dal rapporto del numero totale di brani nell'elenco selezionato. (Solo file iPod e KENWOOD Music Editor) <b>0.5%/1%/5%/10%</b>
"MPLIST DELETE"	Elimina il mio elenco di riproduzione salvato. <Il mio elenco di riproduzione per l'iPod> (pagina 8) (solo iPod) NO/YES

(Impostazione di fabbrica: sottolineata)

### 3 Eseguire l'impostazione

Ruotare la manopola [VOL] e premerla quando viene visualizzata la voce desiderata.

Se è selezionato "MPLIST DELETE":

Ruotare la manopola [VOL] per selezionare "YES", quindi premere la manopola [VOL].

Elimina il mio elenco di riproduzione salvato.

### 4 Uscire dal modo di impostazione delle funzioni

Premere il tasto [↵] per almeno 1 secondo.

Funzionamento di KDC-BT40U con iPod

## Controllo iPod in modalità manuale

Consente di controllare l'iPod tramite il comando sull'iPod.

### Premere il tasto [1].

Premendo il tasto si attiva ("HANDS ON") o si disattiva ("HANDS OFF") il controllo dell'iPod in modalità manuale.



- Nel controllo iPod in modalità manuale, non è possibile controllare l'iPod utilizzando questa unità.
- Questa modalità non è compatibile con la visualizzazione delle informazioni sui brani. Sul display viene visualizzato "iPod MODE".
- È possibile controllare l'iPod se questo è conforme alla funzione di controllo iPod.

Funzionamento del telecomando (accessorio opzionale)

## Ricerca diretta del brano

Per ricercare un brano inserendo il numero di traccia.

### 1 Accedere al modo di ricerca diretta del brano

Premere il tasto [DIRECT].

### 2 Inserire il numero del brano

Premere i tasti numerici.

### 3 Ricercare il brano

Premere il tasto [◀◀] o [▶▶].

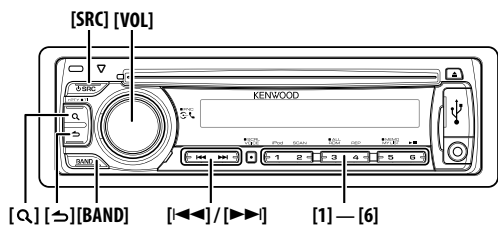
### Annullamento della ricerca diretta del brano

Premere il tasto [↵].



- La ricerca diretta del brano non può essere eseguita durante la riproduzione di un iPod, un dispositivo "Music Editor", la riproduzione casuale o la riproduzione a scansione.

# Funzionamento del sintonizzatore



## Funzionamento di base

### Selezione della sorgente sintonizzatore

Premere il tasto [SRC].

Selezionare il display "TUNER".

### Selezione della banda ricevente

Premere il tasto [BAND].

Ogni volta che si preme il tasto, la banda ricevente alterna tra FM1, FM2, FM3 e AM.

### Selezione della stazione ricevente

Premere il tasto [◀◀] o [▶▶].

Durante la ricezione delle stazioni stereo la spia "ST" è accesa.

### Selezione del canale preimpostato

Premere i tasti [1] - [6].

### Informazioni sul traffico

Premere il tasto [Q] per almeno 1 secondo.

Attiva o disattiva la funzione Informazioni sul traffico. Quando la funzione è impostata su ON, la spia "TI" è accesa.

Se il bollettino sul traffico inizia quando la funzione è impostata su ON, viene visualizzato "TRAFFIC INFO" ("TRAFFIC") e vengono ricevute le informazioni sul traffico.

## Memorizzazione di una stazione

Per memorizzare una stazione.

### 1 Selezionare la frequenza da memorizzare

Premere il tasto [◀◀] o [▶▶].

### 2 Selezionare il numero da memorizzare

Premere i tasti [1] - [6] per almeno 2 secondi.



- Sui tasti da [1] a [6] si possono memorizzare fino a 6 stazioni con banda diversa (FM/AM), secondo l'impostazione "PRESET TYPE" di <Impostazione iniziale> (pagina 18).

## Impostazione del sintonizzatore

È possibile selezionare le seguenti voci di impostazione del sintonizzatore.

### 1 Selezionare la sorgente sintonizzatore

Premere il tasto [SRC].

Selezionare il display "TUNER".

### 2 Accedere al modo di impostazione delle funzioni

Tenere premuta la manopola [VOL] per almeno 1 secondo.

Viene visualizzato "FUNCTION".

### 3 Selezionare la voce della funzione

Ruotare la manopola [VOL] e premerla quando viene visualizzata la voce desiderata.

Selezionare "SETTINGS" > voce della funzione.

Voce della funzione	Impostazione/voce selezionabile
"LOCAL SEEK"	Vengono localizzate solo le stazioni che offrono una buona ricezione tramite la ricerca automatica. (Solo FM) <b>OFF/ON</b>
"SEEK MODE"	Seleziona il modo di sintonizzazione della radio. <b>AUTO1:</b> Ricerca automatica di una stazione. <b>AUTO1:</b> Ricerca nell'ordine delle stazioni memorizzate nella memoria delle preselezioni. <b>MANUAL:</b> Sintonizzazione manuale.
"AUTO MEMORY**"	Memorizzazione automatica di stazioni che offrono una buona ricezione. <b>NO/YES</b>
"MONO SET"	È possibile ridurre il rumore delle trasmissioni stereo commutandole a monoaurale. (Solo FM) <b>OFF/ON</b>
"NEWS SET"	Riceve automaticamente il bollettino notiziario quando inizia. Impostare l'intervallo di tempo per la disattivazione dell'interruzione dopo l'inizio di un altro bollettino notiziario. Il passaggio da "NEWS 00M" a "NEWS 90M" attiva questa funzione. Se il notiziario inizia quando questa funzione è attivata, viene visualizzato "NEWS" e il notiziario viene ricevuto. Se è stato impostato "20M", la ricezione di un altro bollettino notiziario non inizierà per 20 minuti. Il volume del notiziario è allo stesso livello impostato per le informazioni sul traffico. <b>OFF/00M — 90M</b>
"AF SET"	Quando la ricezione della stazione è scarsa, passa automaticamente alla stazione che trasmette lo stesso programma sulla stessa rete RDS. <b>OFF/ON</b>
"RDS REGIONAL" ("RDS REG")	Imposta se passare alla stazione solo nella regione specifica usando il comando "AF". <b>OFF/ON</b>
"AUTO TP SEEK" ("ATP SEEK")	Quando la ricezione della stazione sulle informazioni del traffico è scarsa, cerca automaticamente una stazione con una ricezione migliore. <b>OFF/ON</b>

(Impostazione di fabbrica: sottolineata)

#### 4 Eseguire l'impostazione

Ruotare la manopola [VOL] e premerla quando viene visualizzata la voce desiderata.

Se è selezionato "AUTO MEMORY":

Ruotare la manopola [VOL] per selezionare "YES", quindi premere la manopola [VOL].

Quando le 6 stazioni che si possono ricevere sono state memorizzate, si chiude il modo di memorizzazione automatica.

#### 5 Uscire dal modo di impostazione delle funzioni

Premere il tasto [↵] per almeno 1 secondo.



- \* Questa impostazione può essere effettuata quando è impostato "TYPE NORMAL" ("TYPE NORM") per "PRESET TYPE" di <Impostazione iniziale> (pagina 18).

### PTY (Tipo di programma)

Selezionare il tipo di programma tra quelli di seguito elencati per ricercare una stazione.

Tipo di programma	Display	Tipo di programma	Display
Parlato	"SPEECH"	Musica classica	"CLASSICS"
Musica	"MUSIC"	Altri tipi di musica	"OTHER M"
Notizie	"NEWS"	Meteo	"WEATHER"
Attualità	"AFFAIRS"	Finanza	"FINANCE"
Informazioni	"INFO"	Programmi per bambini	"CHILDREN"
Sport	"SPORT"	Affari sociali	"SOCIAL"
Programmi educativi	"EDUCATE"	Religione	"RELIGION"
Teatro	"DRAMA"	Chiamate in diretta	"PHONE IN"
Cultura	"CULTURE"	Viaggi	"TRAVEL"
Scienza	"SCIENCE"	Tempo libero	"LEISURE"
Varie	"VARIED"	Musica jazz	"JAZZ"
Musica pop	"POP M"	Musica country	"COUNTRY"
Musica rock	"ROCK M"	Musica nazionale	"NATION M"
Musica leggera	"EASY M"	Revival	"OLDIES"
Musica classica leggera	"LIGHT M"	Musica folk	"FOLK M"
		Documentari	"DOCUMENT"

- I modi Parlato e Musica comprendono i tipi di programmi indicati di seguito.  
Musica : voci con caratteri bianchi.  
Parlato: voci con caratteri neri.

#### 1 Accedere al modo PTY

Premere il tasto [Q].

Durante il modo PTY l'indicatore "Q" è ON.  
(Solo KDC-BT40U)

#### 2 Selezionare il tipo di programma

Ruotare la manopola [VOL].

#### 3 Localizzare una stazione che trasmetta il tipo di programma selezionato

Premere il tasto [◀◀] o [▶▶].

#### 4 Uscire dal modo PTY

Premere il tasto [↵].



- Questa funzione non può essere usata durante i bollettini sul traffico o la ricezione AM.
- Se non viene localizzato il tipo di programma selezionato, l'indicazione "NO PTY" appare sul display. Selezionare un altro tipo di programma.

### Preselezione del tipo di programma

Memorizzazione del tipo di programma nella memoria del tasto di preselezione per poter poi richiamare lo stesso rapidamente.

#### Preselezione del tipo di programma

##### 1 Selezionare il tipo di programma da memorizzare

Vedere <PTY (Tipo di programma)> (pagina 11).

##### 2 Memorizzare il tipo di programma

Premere il tasto [1] — [6] desiderato per almeno due secondi.

#### Richiamo del tipo di programma preselezionato

##### 1 Accedere al modo PTY

Vedere <PTY (Tipo di programma)> (pagina 11).

##### 2 Richiamare il tipo di programma

Premere il tasto [1] — [6] desiderato.

### Modifica della lingua per la funzione PTY

Per selezionare la lingua in cui visualizzare il tipo di programma procedere come indicato di seguito.

Lingua	Display
Inglese	"ENGLISH"
Francese	"FRENCH"
Tedesco	"GERMAN"

#### 1 Accedere al modo PTY

Vedere <PTY (Tipo di programma)> (pagina 11).

#### 2 Accedere al modo di modifica della lingua

Premere il tasto [Q].

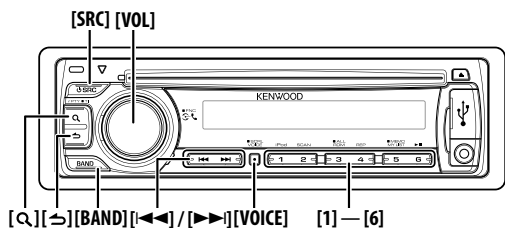
#### 3 Selezionare la lingua

Ruotare la manopola [VOL].

#### 4 Uscire dal modo di modifica della lingua

Premere la manopola [VOL].

## Funzionamento delle chiamate vivavoce



### Collegamento di un dispositivo Bluetooth

Prima di usare il dispositivo Bluetooth è necessario collegarlo a questa unità. Seguire la procedura in tre passi indicata di seguito.

#### **Passo 1. Accoppiamento (registrazione di un dispositivo Bluetooth)**

Per poter usare il proprio dispositivo Bluetooth (cellulare) con questa unità, è necessario registrarla (accoppiamento).

- 1 Accendere l'unità**  
Premere il tasto [SRC].
- 2 Avviare la registrazione dell'unità dal dispositivo Bluetooth**  
Dal dispositivo Bluetooth, registrare l'unità vivavoce (accoppiamento). Selezionare "KENWOOD BT CD/R-3P1" dall'elenco di unità collegate.

#### **3 Inserire un codice PIN** Inserire il codice PIN ("0000") nel dispositivo Bluetooth.

Verificare sul dispositivo Bluetooth che la registrazione sia stata completata. Il codice PIN predefinito è "0000". È possibile cambiarlo. Vedere <Registrazione del codice PIN> (pagina 22).

#### **4 Dal dispositivo Bluetooth, avviare il collegamento vivavoce.**

#### **Passo 2. Collegamento**

Se sono stati registrati due o più telefoni cellulari, è necessario selezionarne uno. Per ulteriori dettagli, vedere <Selezione del dispositivo Bluetooth da collegare> (pagina 23).

Quando è collegato un telefono cellulare, la spia "BT" è accesa.

#### **Passo 3. Chiamate vivavoce**

È possibile effettuare chiamate vivavoce quando è stato stabilito il collegamento.



- Per la registrazione da questa unità. Vedere <Registrazione di un dispositivo Bluetooth> (pagina 21).
- Per ulteriori dettagli sul telefono cellulare Bluetooth con funzione vivavoce, vedere <Telefono cellulare> (pagina 29).

### Effettuare una chiamata

È possibile selezionare il seguente metodo di composizione.

- 1 Accedere al modo Bluetooth**  
Premere la manopola [VOL].  
Viene visualizzato "BT MODE".
- 2 Accedere al modo del metodo di composizione**  
Premere il tasto [Q].  
Viene visualizzato "PHONE BOOK".
- 3 Selezionare un metodo di composizione**  
Ruotare la manopola [VOL] e premerla quando viene visualizzata la voce desiderata.

Display	Descrizione
"PHONE BOOK"	Selezionare l'iniziale da cercare o il nome per la rubrica.
"OUT-CALL"	Chiamare un numero dell'elenco delle chiamate in uscita.
"IN-CALL"	Chiamare un numero dell'elenco delle chiamate in entrata.
"MISSED CALLS" ("MIS-CALL")	Chiamare un numero dell'elenco delle chiamate perse.
"NUMBER DIAL"	Effettuare una chiamata inserendo il numero di telefono.

Il metodo di funzionamento di ogni modo è descritto di seguito.

#### **4 Uscire dal modo del metodo di composizione** Premere il tasto [↵] per almeno 1 secondo.

#### **Interrompere una chiamata** Premere il tasto [SRC].

### Chiamare un numero memorizzato in rubrica

- 1 Selezionare il modo rubrica telefonica**  
Per informazioni su come selezionare il metodo di composizione, vedere <Effettuare una chiamata> (pagina 12).  
Selezionare il display "PHONE BOOK".

#### **2 Selezionare l'iniziale da ricercare**

Operazione	Funzionamento
Passare al carattere successivo.	Ruotare la manopola [VOL].
Passare alla riga successiva.	Premere il tasto [BAND].
Confermare l'iniziale selezionata	Premere la manopola [VOL].

#### **3 Selezionare il nome**

Operazione	Funzionamento
Passaggio al numero di telefono successivo.	Ruotare la manopola [VOL].
Passare al nome successivo.	Premere il tasto [◀ ▶] o [▶ ▶].

#### **4 Effettuare una chiamata** Premere la manopola [VOL].



- Per usare la rubrica telefonica, è necessario prima scaricarla su questa unità. Vedere <Download della rubrica telefonica> (pagina 22).

- Durante la ricerca vengono cercati i caratteri non accentati, ad esempio "u", al posto dei caratteri accentati, ad esempio "ù".

## Chiamare un numero nel registro chiamate

### 1 Selezionare il modo del registro chiamate

Per informazioni su come selezionare il metodo di composizione, vedere <Effettuare una chiamata> (pagina 12).

Selezionare il display "OUT-CALL" (chiamate in uscita), "IN-CALL" (chiamate in entrata), o "MISSED CALLS" ("MIS-CALL") (chiamate perse).

### 2 Selezionare un nome o un numero di telefono Ruotare la manopola [VOL].

### 3 Effettuare una chiamata

Premere la manopola [VOL].



- L'elenco delle chiamate in uscita, l'elenco delle chiamate in entrata e l'elenco delle chiamate senza risposta sono costituiti dalle chiamate effettuate e ricevute da questa unità. Non si tratta degli elenchi memorizzati nella memoria del telefono cellulare.

## Comporre un numero

### 1 Selezionare il modo di composizione numero

Per informazioni su come selezionare il metodo di composizione, vedere <Effettuare una chiamata> (pagina 12).

Selezionare il display "NUMBER DIAL".

### 2 Inserire un numero di telefono

Operazione	Funzionamento
Selezionare i numeri.	Ruotare la manopola [VOL].
Passare al numero successivo.	Premere il tasto [▶▶].
Cancellare l'ultimo numero.	Premere il tasto [◀◀].

- Premere un numero ([1] - [0]), #([FM]), \*([AM]) o il tasto +([▶▶]) sul telecomando.

### 3 Effettuare una chiamata

- Premere la manopola [VOL].
- Premere il tasto [OK] sul telecomando.



- È possibile inserire al massimo 25 cifre.

## Effettuare una chiamata vocale

### 1 Accedere al modo di riconoscimento vocale

Premere il tasto [VOICE].

Viene visualizzato "V-RECG READY" ("VR READY").

### 2 Premere la manopola [VOL].

Viene visualizzato "PB NAME".

Quando viene emesso un segnale acustico, pronunciare il nome entro 2 secondi.

### 3 Viene visualizzato "PN TYPE".

Quando viene emesso un segnale acustico, pronunciare la categoria entro 2 secondi.

### 4 Effettuare una chiamata

Premere la manopola [VOL].

### Passaggio al numero di telefono successivo

Ruotare la manopola [VOL].



- Se risulta impossibile riconoscere la voce, viene visualizzato un messaggio. Premendo la manopola [VOL] è possibile riprovare la registrazione vocale. (pagina 37)
- È necessario registrare un'etichetta vocale sia per il nome che per la categoria. (pagina 24)
- L'audio non viene emesso durante il riconoscimento vocale.

## Registrazione di un numero rapido (memoria)

### 1 Inserire il numero di telefono da registrare

Inserire il numero di telefono con i seguenti metodi:

Comporre un numero/ Chiamare un numero nel registro chiamate/ Chiamare un numero memorizzato in rubrica

### 2 Selezionare il numero da memorizzare

Premere i tasti [1] - [6] per almeno 2 secondi.

# Funzionamento delle chiamate vivavoce

## Composizione rapida (numeri preimpostati)

**1 Selezionare il numero da richiamare dalla memoria**

Premere i tasti [1] – [6].

**2 Effettuare una chiamata**

Premere la manopola [VOL].



- È necessario registrare il numero preimpostato.

## Ricevere una chiamata

**Rispondere ad una chiamata**

Premere la manopola [VOL].



- Le seguenti operazioni consentono di disconnettere la linea:
  - Inserire un CD.
  - Collegare un dispositivo USB.
- Il nome del chiamante viene visualizzato se è già stato registrato nella rubrica telefonica.

**Rifiutare una chiamata in entrata**

Premere il tasto [SRC].

## Durante una chiamata

**Interrompere una chiamata**

Premere il tasto [SRC].

**Passare al modo privato**

Premere il tasto [6].

Ogni volta che si preme questo tasto, vengono selezionate chiamate private ("PRIVATE TALK") e chiamata in vivavoce.



- Su alcuni telefoni cellulari, il passaggio al modo privato potrebbe provocare la selezione della sorgente usata prima dell'avvio della connessione vivavoce. In questo caso, non è possibile riportare la sorgente al modo vivavoce da questa unità. Per ritornare al modo vivavoce, è necessario selezionarlo sul telefono cellulare.

**Regolare il volume della voce durante una chiamata**

Ruotare la manopola [VOL].

## Chiamata in attesa

**Rispondere ad una chiamata in entrata mettendo in attesa la chiamata corrente**

**1** Premere la manopola [VOL].

**2** Ruotare la manopola [VOL] e premerla quando viene visualizzata la voce desiderata. Selezionare "ANSWER".

**Rispondere ad un'altra chiamata in entrata dopo aver terminato la chiamata corrente**

Premere il tasto [SRC].

**Continuare la chiamata corrente**

**1** Premere la manopola [VOL].

**2** Ruotare la manopola [VOL] e premerla quando viene visualizzata la voce desiderata. Selezionare "REJECT".

**Rispondere ad una chiamata in attesa dopo aver terminato la chiamata corrente**

Premere il tasto [SRC].

**Commutare tra la chiamata corrente e la chiamata in attesa**

Premere la manopola [VOL].

Ad ogni pressione della manopola si commuta il chiamante.

## Altre funzioni

**Cancelare il messaggio di disconnessione**

Premere la manopola [VOL].

"HF DISCONCT" scompare.

**Commutare tra i modi di visualizzazione**

Premere il tasto [Q].

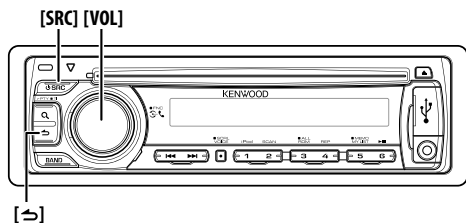
Premendo questo tasto ogni volta si commuta tra nome e numero di telefono.

## Display del tipo di numero di telefono (categoria)

Le categorie della rubrica sono visualizzate come segue.

Display	Informazioni
"GE"	Generale
"HM"	Casa
"OF"	Ufficio
"MO"	Cellulare
"OT"	Altro

# Regolazioni audio



## Controllo audio

È possibile regolare le seguenti voci di controllo audio.

### 1 Selezionare la sorgente

Premere il tasto [SRC].

Selezionare il display "TUNER"/"USB" o "iPod"/"CD"/"AUX".

### 2 Accedere al modo di impostazione delle funzioni

Tenere premuta la manopola [VOL] per almeno 1 secondo.

Viene visualizzato "FUNCTION".

### 3 Selezionare la voce della funzione

Ruotare la manopola [VOL] e premerla quando viene visualizzata la voce desiderata.

Selezionare "AUDIO CONTROL" ("AUDIO CTRL")

➤ voce della funzione o selezionare "AUDIO CONTROL" ("AUDIO CTRL") ➤ "DETAILED SET" ("DETAIL SET") ➤ voce della funzione.

Voce della funzione	Impostazione/voce selezionabile
"SUBWOOFER SET" ("SUB-W SET")	Attiva/disattiva l'uscita del subwoofer. <b>OFF/ON</b>
"BASS BOOST"	Seleziona il modo di impostazione dei bassi dell'amplificatore. <b>OFF/LV1/LV2</b> (la spia si accende in base all'impostazione.)
"SYSTEM Q"	Seleziona le seguenti curve di equalizzazione preimpostate. La spia "EQ" si accende quando System Q è impostato su un modo EQ diverso da "NATURAL". <b>NATURAL/USER/ROCK/POPS/EASY/TOP40/JAZZ/GAME</b> Per USER: Viene visualizzato quando si regola il livello di bassi, medi e acuti.
"BASS LEVEL"	È possibile impostare il livello dei bassi per ogni sorgente. <b>-8 — 0 — +8</b>
"MID LEVEL"	È possibile impostare il livello dei medi per ogni sorgente. <b>-8 — 0 — +8</b>
"TRE LEVEL"	È possibile impostare il livello degli alti per ogni sorgente. <b>-8 — 0 — +8</b>
"BALANCE"	Regola il bilanciamento degli altoparlanti sinistro/destro. <b>(Sinistra) L15 — 0 — R15 (Destra)</b>

"FADER"	Regola il bilanciamento degli altoparlanti anteriore/posteriore. <b>(Posteriore) R15 — 0 — F15 (Anteriore)</b>
"SUB-W LEVEL"	È possibile impostare il livello del subwoofer. <b>-15 — 0 — +15</b>
"DETAILED SET" ("DETAIL SET")	Passa alla voce detagliata.
"LPF SUBWOOFER" ("LPF SUB-W")	Seleziona la frequenza di taglio dell'uscita del subwoofer. <b>85/120/160/THROUGH (OFF) Hz</b>
"SUB-W PHASE"	Seleziona la fase dell'uscita del subwoofer. <b>REVERSE (180°)/NORMAL (0°)</b>
"SUPREME SET"	Attiva/disattiva la funzione Supreme. <b>OFF/ON</b>
"VOLUME OFFSET" ("VOL OFFSET")	Il volume di ogni sorgente può essere impostato in modo diverso dal volume principale. <b>-8 — 0 (AUX: -8 — 0 — +8)</b>

(Impostazione di fabbrica: sottolineata)

### 4 Eseguire l'impostazione

Ruotare la manopola [VOL] e premerla quando viene visualizzata la voce desiderata.

### 5 Uscire dal modo di impostazione delle funzioni

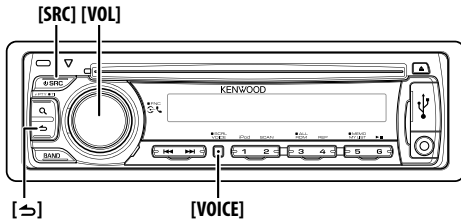
Premere il tasto [↵] per almeno 1 secondo.



#### • SUPREME:

Tecnologia per estrapolare e integrare con l'algoritmo proprietario il raggio ad alta frequenza che viene interrotto durante la codifica a una bassa velocità di bit (inferiore a 128 Kbps; la frequenza di campionamento è 44,1 kHz). L'integrazione viene ottimizzata dal formato di compressione (MP3, WMA e AAC) ed elaborata in base alla velocità dei bit. L'effetto è trascurabile con la musica che viene codificata ad un'elevata velocità di bit, a una velocità di bit variabile o con un raggio minimo di alta frequenza.

# Impostazioni display



## Selezione del display

Per cambiare le informazioni visualizzate su ogni sorgente.

### 1 Accedere al modo di impostazione delle funzioni Tenere premuta la manopola [VOL] per almeno 1 secondo.

Viene visualizzato "FUNCTION".

### 2 Accedere al modo di selezione del display Ruotare la manopola [VOL] e premerla quando viene visualizzata la voce desiderata. Selezionare "DISP SELECT".

### 3 Selezionare il testo Ruotare la manopola [VOL] e premerla quando viene visualizzata la voce desiderata.

#### Con la sorgente sintonizzatore

Informazioni	Display
Nome servizio programma o frequenza	"FREQUENCY/PS" ("FREQ/PS")
Testo radio, nome servizio programma o frequenza	"RADIO TEXT"
Orologio	"CLOCK"

#### Sorgente file audio/ iPod

Informazioni	Display
Titolo del brano e nome dell'artista	"TITLE/ARTIST" ("TITLE")
Nome album e artista	"ALBUM/ARTIST" ("ALBUM")
Nome della cartella	"FOLDER NAME"
Nome del file	"FILE NAME"
Tempo di riproduzione e numero del brano	"P-TIME"
Orologio	"CLOCK"

#### Sorgente d'ingresso CD

Informazioni	Display
Titolo del disco	"DISC TITLE"
Titolo del brano	"TRACK TITLE"
Durata del brano e numero del brano	"P-TIME"
Orologio	"CLOCK"

#### Nella sorgente di ingresso standby/ ausiliaria

Informazioni	Display
Nome della sorgente	"SOURCE NAME"
Orologio	"CLOCK"

## 4 Uscire dal modo di impostazione delle funzioni

Premere il tasto [↵] per almeno 1 secondo.



- Quando viene selezionato il display dell'orologio, l'impostazione del display di ogni sorgente sarà commutata al display dell'orologio.
- Se l'elemento selezionato non contiene informazioni, vengono visualizzate informazioni alternative.
- Se si seleziona "FOLDER NAME" durante la riproduzione con l'iPod, i nomi verranno visualizzati in base alle voci di ricerca attualmente selezionate.
- Se il controllo iPod in modalità manuale viene attivato durante la riproduzione dell'iPod, viene visualizzato "iPod MODE".
- Se non è possibile visualizzare tutti i caratteri durante la riproduzione con iPod, viene visualizzato il numero del file nell'elenco.

Informazioni	Display
Titolo del brano	"TITLE****"
Nome della cartella	"FOLDER****"
Nome del file	"FILE****"

## Scorrimento del testo

Per scorrere il nome del file, il titolo del brano, ecc.

Premere il tasto [VOICE] per almeno 1 secondo.



## Impostazione del display

È possibile selezionare le seguenti voci di impostazione del display.

### 1 Accedere al modo di impostazione delle funzioni Tenere premuta la manopola [VOL] per almeno 1 secondo.

Viene visualizzato "FUNCTION".

### 2 Selezionare la voce della funzione Ruotare la manopola [VOL] e premerla quando viene visualizzata la voce desiderata.

Selezionare "SETTINGS" > "DISPLAY" > voce della funzione.

Voce della funzione	Impostazione/voce selezionabile
"DIMMER SET"	Regola la luminosità del display in base all'illuminazione circostante. OFF/ON
"TEXT SCROLL"	Per scorrere il nome del file, il titolo del brano, ecc. Selezionando AUDIO lo scorrimento avviene automaticamente. AUTO/MANUAL
"BT DVC STATUS" ("DVC STATUS")	È possibile visualizzare lo stato di connessione, l'intensità del segnale e il livello della batteria del cellulare. HF-CON: Stato di connessione. BATT: Livello della batteria del telefono cellulare. SIGNAL: Intensità di segnale del telefono cellulare. • I dati non vengono visualizzati se non è possibile ottenere informazioni dal telefono cellulare. • Poiché il numero di passi di questa unità è diverso da quello del telefono cellulare, gli stati visualizzati sull'unità potrebbero non corrispondere a quelli visualizzati sul telefono cellulare.

(Impostazione di fabbrica: sottolineata)

### 3 Eseguire l'impostazione Ruotare la manopola [VOL] e premerla quando viene visualizzata la voce desiderata.

### 4 Uscire dal modo di impostazione delle funzioni Premere il tasto [↵] per almeno 1 secondo.

## Selezione del nome dell'ingresso ausiliario

Seleziona il display quando si passa alla sorgente ingresso ausiliario.

### 1 Selezionare la sorgente AUX Premere il tasto [SRC].

Selezionare il display "AUX".

### 2 Accedere al modo di impostazione delle funzioni Tenere premuta la manopola [VOL] per almeno 1 secondo.

Viene visualizzato "FUNCTION".

### 3 Accedere al modo di impostazione del display per l'ingresso ausiliario Ruotare la manopola [VOL] e premerla quando viene visualizzata la voce desiderata. Selezionare "SETTINGS" > "AUX NAME SET" ("AUX NAME").

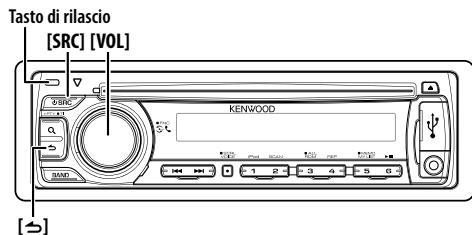
Appare sul display il nome attualmente selezionato.

### 4 Selezionare il display per l'ingresso ausiliario Ruotare la manopola [VOL] e premerla quando viene visualizzata la voce desiderata.

"AUX"/"DVD"/"PORTABLE"/"GAME"/"VIDEO"/"TV"

### 5 Uscire dal modo di impostazione delle funzioni Premere il tasto [↵] per almeno 1 secondo.

## Altre funzioni



### Regolazione dell'orologio

- 1 Accendere l'unità**  
Premere il tasto [SRC].
- 2 Accedere al modo di impostazione delle funzioni**  
Tenere premuta la manopola [VOL] per almeno 1 secondo.  
Viene visualizzato "FUNCTION".
- 3 Annullare il modo "TIME SYNC"**  
Ruotare la manopola [VOL] e premerla quando viene visualizzata la voce desiderata.  
Selezionare "SETTINGS" > "CLOCK" > "TIME SYNC".  
Ruotare la manopola [VOL] per selezionare "OFF", quindi premere la manopola [VOL].

Display	Descrizione
"CLOCK ADJUST"	Imposta l'orologio. È possibile effettuare questa regolazione quando "TIME SYNC" è impostato su "OFF".
"TIME SYNC"	Sincronizza l'orologio interno dell'unità con l'orario trasmesso dalle emittenti RDS. OFF/ON

(Impostazione di fabbrica: sottolineata)

- 4 Accedere al modo di regolazione dell'orologio**  
Ruotare la manopola [VOL] e premerla quando viene visualizzata la voce desiderata.  
Selezionare "SETTINGS" > "CLOCK" > "CLOCK ADJUST" ("CLOCK ADJ").  
Il display delle ore lampeggia.
- 5 Regolare l'orologio**  
Ruotare la manopola [VOL] per impostare le ore e premerla al termine della regolazione dell'ora.  
Il display dei minuti lampeggia.  
Ruotare la manopola [VOL] per impostare i minuti e premerla al termine della regolazione dei minuti.
- 6 Uscire dal modo di impostazione delle funzioni**  
Premere il tasto [↵] per almeno 1 secondo.

### Impostazione del modo dimostrativo

Attivazione/disattivazione del modo dimostrativo.

- 1 Accedere al modo di impostazione delle funzioni**  
Tenere premuta la manopola [VOL] per almeno 1 secondo.  
Viene visualizzato "FUNCTION".
- 2 Selezionare il modo dimostrativo**  
Ruotare la manopola [VOL] e premerla quando viene visualizzata la voce desiderata.  
Selezionare "DEMO MODE".
- 3 Impostare il modo dimostrativo**  
Ruotare la manopola [VOL] e premerla quando viene visualizzata la voce desiderata.  
Selezionare "ON" o "OFF".
- 4 Uscire dal modo di impostazione delle funzioni**  
Premere il tasto [↵] per almeno 1 secondo.

### Impostazione iniziale

È possibile selezionare le seguenti voci di impostazione iniziale.

- 1 Selezionare la sorgente Standby**  
Premere il tasto [SRC].  
Selezionare il display "STANDBY".
- 2 Accedere al modo di impostazione delle funzioni**  
Tenere premuta la manopola [VOL] per almeno 1 secondo.  
Viene visualizzato "FUNCTION".
- 3 Selezionare la voce della funzione**  
Ruotare la manopola [VOL] e premerla quando viene visualizzata la voce desiderata.  
Selezionare "INITIAL SET" > voce della funzione.

Voce della funzione	Impostazione/voce selezionabile
"PRESET TYPE"	<b>TYPE NORMAL (TYPE NORM):</b> 1 stazione può essere assegnata a 1 tasto preimpostato in ognuna delle 4 bande (FM1, FM2, FM4 e AM), in altre parole è possibile impostare un totale di 24 stazioni (6 stazioni x 4 bande). <b>TYPE MIX:</b> Si può assegnare un totale di 6 stazioni a un totale di 6 tasti preimpostati, indipendentemente dalla banda (FM1, FM2, FM3 e AM). È possibile richiamare una stazione preimpostata senza passare da una banda all'altra.
"KEY BEEP"	Attiva/disattiva il tono di conferma operazione (segnale acustico). OFF/ON

"RUSSIAN SET"	<p>Quando questa impostazione è attiva, le seguenti stringhe di carattere vengono visualizzate in russo. (Nome cartella/ Nome file/ Titolo brano/ Nome artista/ Nome album)</p> <p><b>OFF/ON</b></p> <p>А Б В Г Д Е Ж З И Й К Л М Н О П Р С Т У Ф Х Ц Ч Ш Щ Ъ Ы Ь Э Ю Я Р С Т У Ф Х Ц Ч Ш Щ Ъ Ы Ь Э Ю Я</p>
"P-OFF WAIT"	<p>Impostazione del timer per spegnere automaticamente quest'unità, quando il modo di attesa si protrae nel tempo. Utilizzare quest'impostazione per evitare di scaricare la batteria del veicolo.</p> <p>---: La funzione del timer di spegnimento automatico è disattivata.</p> <p><b>20M:</b> Spinge l'unità dopo 20 minuti. <b>40M:</b> Spinge l'unità dopo 40 minuti. <b>60M:</b> Spinge l'unità dopo 60 minuti.</p>
"BUILT-IN AUX" ("BULTIN AUX")	<p>Quando è impostato su ON, è possibile selezionare la sorgente ausiliaria AUX.</p> <p><b>ON1:</b> Riproduce l'audio di unità esterne collegate al terminale AUX quando viene commutato alla sorgente ausiliaria.</p> <p><b>ON2:</b> Attiva la funzione dell'attenuatore durante l'accensione con sorgente AUX selezionata. Annullare la funzione dell'attenuatore ruotando la manopola del volume in senso orario durante l'ascolto del contenuto audio dell'apparecchio esterno.</p> <p><b>OFF:</b> Disattiva la selezione della sorgente ausiliaria. Impostate su OFF quando non viene utilizzato il terminale AUX.</p>
"CD READ"	<p>Imposta il metodo per la lettura del CD.</p> <p><b>1:</b> Distingue automaticamente tra disco file audio e CD musicale durante la riproduzione di un disco. <b>2:</b> Forza la riproduzione come CD musicale.</p>
"SWITCH PREOUT" ("SWITCH PRE")	<p>Commuta l'uscita preamplificata tra l'uscita posteriore ("REAR") e l'uscita del subwoofer ("SUB-W").</p> <p><b>REAR/SUB-W</b></p>
"SP SELECT"	<p>Per garantire che le impostazioni System Q siano ottimali con ogni tipo di altoparlante come segue;</p> <p><b>SP OFF:</b> DISATTIVATO</p> <p><b>SP 5/4:</b> Per altoparlanti da 5/4 pollici</p> <p><b>SP 6*9/6:</b> Per altoparlanti da 6/6x9 pollici</p> <p><b>SP OEM:</b> Per altoparlanti OEM</p>
"F/W UP"	<p>Visualizzazione della versione del firmware e aggiornamento del firmware.</p> <p><b>MEDIA USB:</b> Selezionare un dispositivo USB.</p> <p><b>MEDIA CD:</b> Selezionare CD. (Con KDC-BT30, la voce CD è selezionata.)</p> <p>Per informazioni su come aggiornare il firmware, consultare il nostro sito Web. <a href="http://www.kenwood.com/cs/ce/">http://www.kenwood.com/cs/ce/</a></p>

(Impostazione di fabbrica: sottolineata)

#### 4 Eseguire l'impostazione

Ruotare la manopola [VOL] e premerla quando viene visualizzata la voce desiderata.

#### 5 Uscire dal modo di impostazione delle funzioni

Premere il tasto [↵] per almeno 1 secondo.

## Rimozione del frontalino

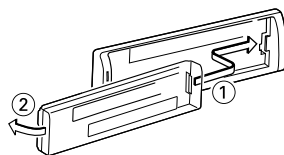
È possibile rimuovere e portare con sé il frontalino dell'unità per prevenire eventuali furti.

### Stacco del frontalino

Premere il tasto di apertura.

### Attacco del frontalino

Fare riferimento alla seguente illustrazione quando si reinstalla il frontalino.



- Dopo aver premuto il tasto di apertura, staccare immediatamente il frontalino. Se si lascia il frontalino attaccato, può cadere a causa delle vibrazioni o simili.
- Il frontalino è uno strumento ad alta precisione e può essere danneggiato da urti o vibrazioni.
- Tenere il frontalino nell'apposita custodia quando è rimosso.
- Non collocare il frontalino rimosso (e la custodia del frontalino) in luoghi esposti a luce solare diretta o a calore o umidità eccessivi. Evitare anche luoghi molto polverosi o soggetti a schizzi d'acqua.

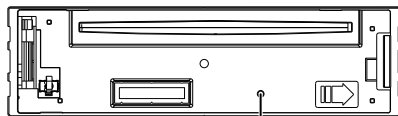
## Ripristino dell'unità

Se l'unità non funziona correttamente, premere il tasto di ripristino. In questo caso l'unità torna alle impostazioni di fabbrica.

### 1 Rilasciare il blocco del frontalino in modo che possa essere rimosso.

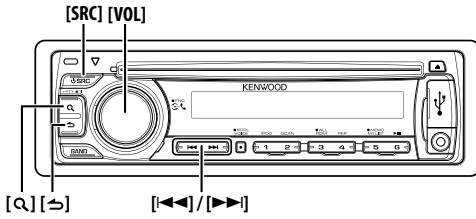
Vedere <Rimozione del frontalino> (pagina 19).

### 2 Premere il tasto di ripristino e riattaccare il frontalino.



Tasto di ripristino

# Impostazione Bluetooth



## Impostazione Bluetooth

È possibile selezionare le seguenti voci di impostazione del Bluetooth.

### 1 Accedere al modo Bluetooth

**Premere la manopola [VOL].**

Viene visualizzato "BT MODE".

### 2 Accedere al modo di impostazione delle funzioni

**Tenere premuta la manopola [VOL] per almeno 1 secondo.**

Viene visualizzato "FUNCTION".

### 3 Selezionare la voce della funzione

**Ruotare la manopola [VOL] e premerla quando viene visualizzata la voce desiderata.**

**Selezionare "SETTINGS" > o "SETTINGS" > "DETAILED SET" ("DETAIL SET") > voce della funzione.**

Voce della funzione	Impostazione/voce selezionabile
"PHONE SELECT" ("PHONE SEL")	Seleziona un cellulare da collegare. Vedere <Selezione del dispositivo Bluetooth da collegare> (pagina 23).
"SMS DOWNLOAD" ("SMS DL")	Download di un messaggio SMS. Vedere <Download di messaggi SMS> (pagina 23).
"SMS INBOX"	Visualizzazione del messaggio SMS ricevuto. Vedere <SMS (Short Message Service)> (pagina 24).
"VOICE TAG"	Registra la voce per il riconoscimento vocale e la voce per selezionare la categoria numero di telefono nella rubrica. Vedere <Aggiunta di un comando di chiamata vocale> (pagina 24) e <Impostazione di un comando vocale per categoria> (pagina 25).
"DETAILED SET" ("DETAIL SET")	Passa alla voce dettagliata.
"DEVICE REGIST" ("DVC REGIST")	Registra un dispositivo Bluetooth (accoppiamento). Vedere <Registrazione di un dispositivo Bluetooth> (pagina 21).
"S-DVC SELECT" ("S-DVC SEL")	
"DEVICE DELETE" ("DVC DELETE")	Annullamento della registrazione del dispositivo Bluetooth. Vedere <Eliminazione di un dispositivo Bluetooth registrato> (pagina 21).
"PIN CODE EDIT" ("PIN EDIT")	Indicazione del codice PIN richiesto quando si registra questa unità utilizzando il dispositivo Bluetooth. Vedere <Registrazione del codice PIN> (pagina 22).

"AUTO ANSWER"	Con questa funzione l'unità risponde automaticamente alle chiamate dopo l'intervallo di tempo impostato per la risposta automatica. <b>OFF:</b> Non risponde automaticamente alle chiamate. <b>0:</b> Risponde automaticamente alle chiamate subito. <b>1 – 8 – 99:</b> Risponde automaticamente alle chiamate dopo 1 – 99 secondi.
"BT SP SELECT" ("BT SP SEL")	È possibile specificare gli altoparlanti per l'uscita audio. Selezionare l'altoparlante più lontano dal microfono per prevenire distorsioni o echi. <b>SP FRONT:</b> L'audio viene emesso dagli altoparlanti anteriore-sinistro e anteriore-destro. <b>SP ALL:</b> L'audio viene emesso da tutti gli altoparlanti.
"CALL BEEP"	È possibile fare in modo che l'altoparlante emetta un segnale acustico quando è in arrivo una chiamata. <b>ON:</b> Viene emesso un segnale acustico. <b>OFF:</b> Non viene emesso il segnale acustico
"BT F/W UPDATE" ("BT UPDATE")	Visualizzazione della versione del firmware e aggiornamento del firmware. Vedere <Visualizzazione della versione del firmware> (pagina 22).
"MIC GAIN"	Regola la sensibilità del microfono integrato per la telefonata. Regolare la voce dell'utente chiamante. Se impostato su "+", il volume della voce aumenta. -3 – 0 – +3
NR LEVEL	Riduce i rumori dell'ambiente circostante senza cambiare il volume del microfono integrato. Regolare la voce dell'utente chiamante quando non è chiara. Se impostato su "+", la riduzione del rumore aumenta. -3 – 0 – +3
"EC LEVEL"	Regola il livello di cancellazione dell'eco. Se impostato su "+", la riduzione della cancellazione dell'eco aumenta. -2 – 0 – +2

(Impostazione di fabbrica: sottolineata)

### 4 Eseguire l'impostazione

**Ruotare la manopola [VOL] e premerla quando viene visualizzata la voce desiderata.**

### 5 Uscire dal modo di impostazione delle funzioni

**Premere il tasto [S] per almeno 1 secondo.**

## Registrazione di un dispositivo Bluetooth (accoppiamento)

Per poter usare il proprio dispositivo Bluetooth (cellulare) con questa unità, è necessario registrarlo (accoppiamento). È possibile registrare fino ad un massimo di cinque dispositivi Bluetooth in questa unità.

### Per la registrazione da questa unità

#### 1 Selezionare il modo di registrazione del dispositivo Bluetooth

Per informazioni su come selezionare la voce di impostazione, vedere <Impostazione Bluetooth> (pagina 20).

Selezionare "SETTINGS" > "DETAILED SET" ("DETAIL SET") > "DEVICE REGIST" ("DVC REGIST").

#### 2 Accedere al modo di registrazione del dispositivo Bluetooth

Premere la manopola [VOL].

Ricerca del dispositivo Bluetooth.

Al termine della ricerca viene visualizzato "FINISHED".

#### 3 Selezionare il dispositivo Bluetooth

Ruotare la manopola [VOL] e premerla quando viene visualizzato il nome del dispositivo Bluetooth desiderato.

#### 4 Inserire il codice PIN

Operazione	Funzionamento
Selezionare i numeri.	Ruotare la manopola [VOL].
Passare al numero successivo.	Premere il tasto [▶▶].
Cancellare l'ultimo numero.	Premere il tasto [◀◀].

#### 5 Trasmettere il codice PIN

Premere la manopola [VOL].

Se viene visualizzato "PAIRING OK", la registrazione è completata. Se viene visualizzato un messaggio di errore anche se il PIN è corretto, utilizzare la procedura descritta alla sezione <Registrazione di un dispositivo Bluetooth speciale>.

#### 6 Tornare all'elenco dispositivi

Premere la manopola [VOL].

#### 7 Uscire dal modo di impostazione delle funzioni

Premere il tasto [↵] per almeno 1 secondo.



- Questa unità consente di inserire fino ad 8 cifre per il codice PIN. Se non è possibile inserire un codice PIN da questa unità, è possibile inserirlo dal dispositivo Bluetooth.
- Se sono registrati 5 o più dispositivi Bluetooth, non è possibile registrare un altro dispositivo Bluetooth.

### Registrazione di un dispositivo Bluetooth speciale

Consente la registrazione di un dispositivo speciale che non può essere registrato con la normale procedura di registrazione (accoppiamento).

#### 1 Selezionare il modo di registrazione del dispositivo speciale

Per informazioni su come selezionare la voce di impostazione, vedere <Impostazione Bluetooth> (pagina 20).

Selezionare "SETTINGS" > "DETAILED SET" ("DETAIL SET") > "S-DVC SELECT" ("S-DVC SEL").

#### 2 Accedere al modo di registrazione del dispositivo speciale

Premere la manopola [VOL].

Viene visualizzato un elenco.

#### 3 Selezionare un nome dispositivo

Ruotare la manopola [VOL] e premerla quando viene visualizzato il nome del dispositivo desiderato.

Se viene visualizzato "COMPLETE", la registrazione è completata.

#### 4 Seguire il passo 3 della procedura riportata nella sezione <Per la registrazione da questa unità> e completare la registrazione (accoppiamento).

### Annullamento del modo di registrazione del dispositivo speciale

Premere il tasto [↵] per almeno 1 secondo.



- Se il nome del dispositivo non è nell'elenco, selezionare "OTHER PHONE".

## Eliminazione di un dispositivo Bluetooth registrato

È possibile eliminare un dispositivo Bluetooth registrato.

#### 1 Selezionare il modo di eliminazione del dispositivo Bluetooth

Per informazioni su come selezionare la voce di impostazione, vedere <Impostazione Bluetooth> (pagina 20).

Selezionare "SETTINGS" > "DETAILED SET" ("DETAIL SET") > "DEVICE DELETE" ("DVC DELETE").

#### 2 Accedere al modo di eliminazione del dispositivo Bluetooth

Premere la manopola [VOL].

Viene visualizzato "(nome)".

#### 3 Selezionare il dispositivo Bluetooth

Ruotare la manopola [VOL].

#### 4 Eliminare il dispositivo Bluetooth selezionato

Premere la manopola [VOL].

Viene visualizzato "DELETE".

#### 5 Uscire dal modo di impostazione delle funzioni

Premere il tasto [↵] per almeno 1 secondo.



- Eliminando un telefono cellulare registrato vengono eliminati anche la rubrica, il registro chiamate, i messaggi SMS e le etichette vocali.

# Impostazione Bluetooth

## Registrazione del codice PIN

Dal dispositivo Bluetooth, indicare il codice PIN necessario per la registrazione di questa unità.

### 1 Selezionare il modo di modifica del codice PIN

Per informazioni su come selezionare la voce di impostazione, vedere <Impostazione Bluetooth> (pagina 20).

Selezionare "SETTINGS" > "DETAILED SET" ("DETAIL SET") > "PIN CODE EDIT" ("PIN EDIT").

### 2 Accedere al modo di modifica del codice PIN Premere la manopola [VOL].

Viene visualizzata l'impostazione corrente del codice PIN.

### 3 Inserire il codice PIN

Operazione	Funzionamento
Selezionare i numeri.	Ruotare la manopola [VOL].
Passare al numero successivo.	Premere il tasto [▶▶].
Cancellare l'ultimo numero.	Premere il tasto [◀◀].

### 4 Registrare un codice PIN Premere la manopola [VOL].

Se viene visualizzato "COMPLETE", la registrazione è completata.

### 5 Uscire dal modo di impostazione delle funzioni Premere il tasto [↵] per almeno 1 secondo.



- Per impostazione predefinita viene indicato "0000".
- È possibile inserire un codice PIN di massimo 8 cifre.

## Visualizzazione della versione del firmware

Visualizza la versione del firmware di questa unità.

### 1 Accedere al modo di aggiornamento del firmware Bluetooth

Per informazioni su come selezionare la voce di impostazione, vedere <Impostazione Bluetooth> (pagina 20).

Selezionare "SETTINGS" > "DETAILED SET" ("DETAIL SET") > "BT F/W UPDATE" ("BT UPDATE").

### 2 Accedere al modo di aggiornamento del firmware Bluetooth Premere la manopola [VOL].

Viene visualizzata la versione del firmware.

### 3 Uscire dal modo di impostazione delle funzioni Premere il tasto [↵] per almeno 1 secondo.



- Per informazioni su come aggiornare il firmware, consultare il nostro sito Web.  
<http://www.kenwood.com/cs/ce/bt/>

## Download della rubrica telefonica

Scaricare su questa unità i dati della rubrica telefonica del telefono cellulare in modo da poter usare la rubrica.

### Per scaricare i dati automaticamente

Se il telefono cellulare supporta una funzione di sincronizzazione rubrica, la rubrica viene scaricata automaticamente dopo il collegamento Bluetooth.



- Potrebbe essere necessario regolare l'impostazione nel telefono cellulare.
- Se è impossibile trovare dati rubrica nell'unità nonostante venga visualizzato il display di completamento operazione, il telefono cellulare potrebbe non supportare il download automatico dei dati rubrica. In questo caso, tentare il download manuale.

### Per scaricare i dati manualmente dal telefono cellulare

#### 1 Dal telefono cellulare, terminare la connessione vivavoce.

#### 2 Dal telefono cellulare, inviare i dati della rubrica telefonica a questa unità

Dal telefono cellulare, scaricare i dati della rubrica telefonica su questa unità.

- Durante il download:  
Viene visualizzato "DOWNLOADING".
- Dopo il completamento del download:  
Viene visualizzato "COMPLETE".

#### 3 Dal telefono cellulare, avviare la connessione vivavoce.



- È possibile registrare fino a 1000 numeri di telefono per ogni telefono cellulare registrato.
- È possibile registrare fino a 25 cifre per ogni numero di telefono e ogni nome può contenere fino a 50\* caratteri. (\* 50: Numero di caratteri alfabetici. È possibile inserire un numero inferiore di caratteri, a seconda del tipo di caratteri.)
- Per annullare il download dei dati rubrica, azionare il telefono cellulare.

## Selezione del dispositivo Bluetooth da collegare

Se sono stati registrati 2 o più dispositivi Bluetooth, è necessario selezionare il dispositivo Bluetooth da usare.

### 1 Selezionare il modo di selezione del dispositivo Bluetooth

Per informazioni su come selezionare la voce di impostazione, vedere <Impostazione Bluetooth> (pagina 20).

Selezionare **"SETTINGS" > "PHONE SELECT" ("PHONE SEL")**.

### 2 Accedere al modo di selezione del dispositivo Bluetooth

Premere la manopola [VOL].

Viene visualizzato "(nome)".

### 3 Selezionare il dispositivo Bluetooth

Ruotare la manopola [VOL].

### 4 Impostare il dispositivo Bluetooth

Premere la manopola [VOL].

Vengono visualizzati **\*'(nome)'** o **'-(nome)'**.

**\*'**: Il dispositivo Bluetooth selezionato è occupato.

**'-'**: Il dispositivo Bluetooth selezionato è nel modo di attesa.

**" "** (vuoto): Il dispositivo Bluetooth selezionato è deselezionato.

### 5 Uscire dal modo di impostazione delle funzioni

Premere il tasto [↵] per almeno 1 secondo.



- Se è già selezionato un telefono cellulare, deselezionarlo, quindi selezionarne un altro.

## Download di messaggi SMS

Consente di scaricare i messaggi di testo (SMS) arrivati al cellulare in modo da poterli leggere su quest'unità.

### 1 Selezionare il modo di download SMS

Per informazioni su come selezionare la voce di impostazione, vedere <Impostazione Bluetooth> (pagina 20).

Selezionare **"SETTINGS" > "SMS DOWNLOAD" ("SMS DL")**.

### 2 Accedere al modo di download SMS

Premere la manopola [VOL].

Viene visualizzato "DOWNLOADING".

Al termine del download, viene visualizzato "COMPLETE".

### 3 Uscire dal modo di impostazione delle funzioni

Premere il tasto [↵] per almeno 1 secondo.



- Il telefono cellulare deve supportare la trasmissione di SMS tramite Bluetooth. Potrebbe essere necessario regolare l'impostazione nel telefono cellulare. Se il telefono cellulare non supporta la funzione SMS, la voce download SMS nel modo di controllo funzioni non viene visualizzata.
- Quando si scaricano messaggi SMS dal telefono cellulare, i messaggi da leggere nel telefono vengono aperti sull'unità.

# Impostazione Bluetooth

## SMS (Short Message Service)

I messaggi SMS arrivati sul telefono cellulare vengono visualizzati sul ricevitore.

Viene visualizzato un messaggio appena arrivato.



- Per evitare di provocare incidenti stradali, si raccomanda al conducente di non leggere i messaggi SMS durante la guida.

### Quando arriva un nuovo messaggio

Viene visualizzato "SMS RECEIVED" ("NEW SMS").

Il messaggio può essere eliminato dal display con un'azione qualsiasi.

### Visualizzazione del messaggio SMS

#### 1 Selezionare il modo cartella di SMS in arrivo

Per informazioni su come selezionare la voce di impostazione, vedere <Impostazione Bluetooth> (pagina 20).

Selezionare "SETTINGS" > "SMS INBOX".

#### 2 Accedere al modo cartella di SMS in arrivo

Premere la manopola [VOL].

Viene visualizzato un elenco di messaggi.

#### 3 Selezionare un messaggio

Ruotare la manopola [VOL].

Ogni volta che si preme il tasto [Q] si passa dal numero di telefono o nome alla data di ricezione del messaggio.

#### 4 Visualizzare il testo

Premere la manopola [VOL].

Ruotando la manopola [VOL] si scorre il messaggio.

Premendo di nuovo la manopola [VOL] si ritorna alla schermata dell'elenco dei messaggi.

#### 5 Uscire dal modo di impostazione delle funzioni

Premere il tasto [↵] per almeno 1 secondo.



- I messaggi da leggere vengono visualizzati all'inizio dell'elenco. Gli altri messaggi vengono visualizzati nell'ordine di ricezione.
- Non è possibile visualizzare messaggi SMS ricevuti quando il telefono cellulare non è collegato con Bluetooth. Scaricare il messaggio SMS.
- Non è possibile visualizzare il messaggio SMS durante il download dello stesso.
- I messaggi non letti sono preceduti da un asterisco (\*).

## Aggiunta di un comando di chiamata vocale

Aggiungere un'etichetta vocale alla rubrica per la chiamata vocale. È possibile registrare fino ad un massimo di 35 etichette vocali.

### 1 Selezionare il modo di modifica del nome della rubrica

Per informazioni su come selezionare la voce di impostazione, vedere <Impostazione Bluetooth> (pagina 20).

Selezionare "SETTINGS" > "VOICE TAG".

### 2 Accedere al modo di modifica etichetta vocale

Premere la manopola [VOL].

### 3 Accedere al modo di modifica del nome della rubrica

Ruotare la manopola [VOL] per selezionare "PB NAME EDIT" ("PB NAME EDT"), quindi premere la manopola [VOL].

### 4 Cercare il nome da registrare

Selezionare il nome da registrare facendo riferimento al punto 3 in <Chiamare un numero memorizzato in rubrica> (pagina 12).

Se è già stata registrata un'etichetta vocale per un nome, "\*" viene visualizzato prima del nome.

### 5 Selezionare un modo

Ruotare la manopola [VOL].

Display	Funzionamento
"PB NAME REG"	Registrare un'etichetta vocale.
"PB NAME CHK"*	Riprodurre un'etichetta vocale.
"PB NAME DEL"*	Eliminare un'etichetta vocale.
"RETURN"	Tornare al passaggio 3.

\* Viene visualizzato esclusivamente quando si seleziona un nome per il quale è già stata registrata un'etichetta vocale.

### Selezionare "PB NAME REG" (registrazione)

#### 6 Registrare un'etichetta vocale (primo)

Premere la manopola [VOL].

Viene visualizzato "ENTER 1".

Quando viene emesso un segnale acustico, pronunciare l'etichetta vocale entro 2 secondi.

#### 7 Confermare l'etichetta vocale (secondo)

Premere la manopola [VOL].

Viene visualizzato "ENTER 2".

Quando viene emesso un segnale acustico, pronunciare la stessa etichetta vocale pronunciata nel passo 5 entro 2 secondi.

Viene visualizzato "COMPLETE".

#### 8 Terminare la registrazione

Premere la manopola [VOL].

Ritornare al passo 3. È possibile registrare un'altra etichetta vocale di seguito.





- Se risulta impossibile riconoscere la voce, viene visualizzato un messaggio. Premendo la manopola [VOL] è possibile riprovare la registrazione vocale. (pagina 37)

### **Selezionare "PB NAME CHK" (Riproduci)**

#### **6 Premere la manopola [VOL].**

Riprodurre la voce registrata e tornare al passaggio 3.

### **Selezionare "PB NAME DEL" (Elimina)**

#### **6 Eliminare un'etichetta vocale**

Premere la manopola [VOL].

### **Uscire dal modo di modifica del nome della rubrica**

Premere il tasto [↵] per almeno 1 secondo.



- Non viene emesso alcun audio durante la registrazione di etichette vocali.

## **Impostazione di un comando vocale per categoria**

Consente di aggiungere un'etichetta vocale alle categorie (tipi) di numeri di telefono per chiamate vocali.

### **1 Selezionare il modo di modifica del tipo di numero di telefono**

Per informazioni su come selezionare la voce di impostazione, vedere <Impostazione Bluetooth> (pagina 20).

Selezionare "SETTINGS" > "VOICE TAG".

### **2 Accedere al modo di modifica etichetta vocale**

Premere la manopola [VOL].

### **3 Accedere al modo di modifica del tipo di numero di telefono**

Ruotare la manopola [VOL] per selezionare "PN TYPE EDIT" ("PN TYPE EDT"), quindi premere la manopola [VOL].

### **4 Selezionare la categoria (tipo) che si desidera impostare**

Ruotare la manopola [VOL] e premerla quando viene visualizzato il nome della categoria desiderata.

"GENERAL"/"HOME"/"OFFICE"/"MOBILE"/"OTHER"

### **5 Selezionare un modo**

Ruotare la manopola [VOL].

Display	Funzionamento
"PN TYPE REG"	Registrare un'etichetta vocale.
"RETURN"	Tornare al passaggio 3.

### **6 Registrare la categoria (tipo) eseguendo i passi da 6 a 8 di Selezionare "PB NAME REG" (registrazione) in <Aggiunta di un comando di chiamata vocale> (pagina 24).**

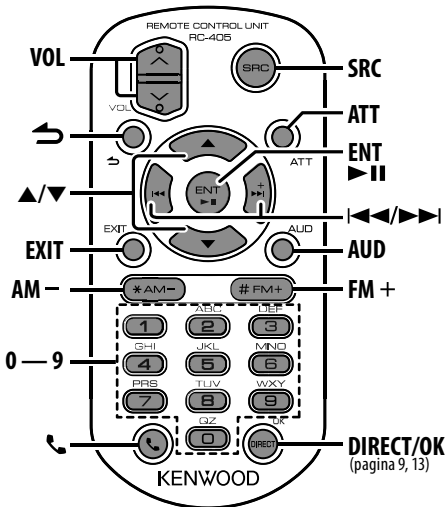
## **7 Uscire dal modo di impostazione delle funzioni**

Premere il tasto [↵] per almeno 1 secondo.



- Impostare l'etichetta vocale per tutte le 5 categorie. Se l'etichetta vocale non viene registrata per tutte le categorie, potrebbe non essere possibile richiamare la rubrica tramite comando vocale.

## Funzioni di base del telecomando



### Comandi generali

Regolare il volume **Tasto [VOL]**

Selezionare la sorgente **Tasto [SRC]**

Ridurre il volume **Tasto [ATT]**

L'indicatore "ATT" lampeggia quando la funzione dell'attenuatore è attiva (Solo KDC-BT40U). Alla seconda pressione del tasto, il livello del volume ritorna al livello precedente.

Accedere al modo di controllo dell'audio  
**Tasto [AUD]**



- Fare riferimento a <Controllo audio> (pagina 15) per il metodo operativo, quale la procedura di controllo audio ed altre operazioni.

Ritornare alla voce precedente **Tasto [↶]**

Uscire dal modo **Tasto [EXIT]**

Selezionare una voce **Tasti [▲]/[▼]**

Confermare **Tasto [ENT]**

### Con la sorgente sintonizzatore

Selezionare la banda **Tasti [FM+]/[AM-]**

Selezionare la stazione **Tasti [◀◀]/[▶▶]**

Richiamare le stazioni preselezionate

**Tasti [1] — [6]**

### Sorgente iPod/CD/file audio

Selezionare la musica **Tasti [◀◀]/[▶▶]**

Selezionare la cartella/il disco **Tasti [FM+]/[AM-]**

Mettere in pausa/riprodurre **Tasto [▶||]**

Accedere al modo di ricerca musica **Tasti [▲]/[▼]**

Spostarsi tra cartelle/file in modo di ricerca musica **Tasti [▲]/[▼]**

Ritornare alla cartella precedente **Tasto [↶]**

### Controllo telefono vivavoce

#### Effettuare una chiamata

Accedere al modo Bluetooth **Tasto [📶]**

Accedere al modo di selezione del metodo di composizione **Tasti [▲]/[▼]**

Selezionare un metodo di composizione  
**Tasto [ENT]**

Inserire un numero

Operazione	Funzionamento
Inserire un numero.	<b>Tasti [0] — [9]</b>
Inserire "+".	<b>Tasto [▶▶]</b>
Inserire "#".	<b>Tasto [FM+]</b>
Inserire "**".	<b>Tasto [AM-]</b>
Cancellare il numero di telefono inserito.	<b>Tasto [◀◀]</b>

Eseguire una chiamata **Tasto [OK]**

#### Ricevere una chiamata

Rispondere a una chiamata **Tasto [📶]**

Passare dal modo telefonata privata al modo vivavoce **Tasto [▶||]**

#### Chiamata in attesa

Rispondere a un'altra chiamata in entrata mettendo in attesa la chiamata corrente **Tasto [📶]**

Rispondere a un'altra chiamata in entrata dopo aver terminato la chiamata corrente **Tasto [SRC]**

Continuare la chiamata corrente **Tasto [1]**

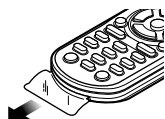
#### Durante una chiamata

Terminare la chiamata **Tasto [SRC]**

Regolare il volume della voce **Tasto [VOL]**

## Preparazione del telecomando

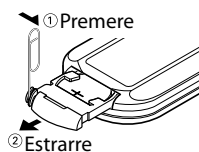
Rimuovere la linguetta protettiva della batteria dal telecomando, tirandola in direzione della freccia.



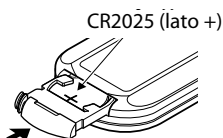
## Sostituzione delle batterie del telecomando

Utilizzare una batteria a bottone disponibile in commercio (CR2025).

- 1 Inserire qualcosa di stretto, come una graffetta, nel foro, ed estrarre il portabatteria.



- 2 Inserire le batterie con le polarità + e - allineate correttamente, seguendo l'illustrazione all'interno del vano.



### **ATTENZIONE**

- Non collocare il telecomando in luoghi caldi quali il cruscotto.
- Batteria al litio.  
Pericolo di esplosione se la batteria non è sostituita correttamente.  
Sostituire solo con una batteria uguale o di tipo equivalente.
- Il pacco batterie o le batterie non devono essere esposti a calore eccessivo, come sole, fuoco o simili.
- Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini e all'interno dell'imballo originale fino al momento dell'uso. Smaltire immediatamente le batterie usate. In caso di ingestione, contattare immediatamente un medico.

# Appendice

## File audio

### • File audio riproducibili

AAC-LC (.m4a), MP3 (.mp3), WMA (.wma)

### • Dischi riproducibili

CD-R/RW/ROM

### • Formati file disco riproducibili

ISO 9660 Level 1/2, Joliet, Romeo, Nomi file lunghi.

### • Dispositivi USB riproducibili (solo KDC-BT40U)

Dispositivo di archiviazione di massa USB

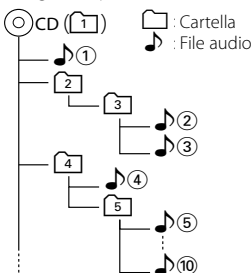
### • Formati file system dispositivo USB riproducibili

FAT16, FAT32

Anche se i file audio rispettano gli standard sopra elencati, la riproduzione potrebbe non essere possibile a causa del tipo o delle condizioni del supporto o del dispositivo.

### • Ordine di riproduzione del file audio

Nell'esempio riportato di seguito relativo a una struttura ad albero delle cartelle/dei file, i file vengono riprodotti in ordine da ① a ⑩.



All'indirizzo [www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/](http://www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/) è disponibile una guida in linea sui file audio. Al suo interno sono contenute informazioni dettagliate non riportate in questo manuale. Si consiglia pertanto di leggere anche il manuale online.

## Dispositivo USB

- In questo manuale la parola "dispositivo USB" si riferisce a memorie flash e lettori audio digitali con terminali USB.
- Quando il dispositivo USB è collegato a questa unità, è possibile caricarlo se l'unità è collegata all'alimentazione.
- Installare il dispositivo USB in un punto in cui non sia di intralcio al conducente.
- Non è possibile collegare un dispositivo USB tramite un hub USB e un multiletto per schede.
- Fare delle copie di backup dei file audio usati con questa unità. I file possono essere cancellati a

seconda delle condizioni operative del dispositivo USB.

Non saremo responsabili per eventuali danni dovuti alla cancellazione dei dati memorizzati.

- Nessun dispositivo USB è fornito in dotazione con questa unità. Il dispositivo USB deve essere acquistato separatamente.
- Per il collegamento del dispositivo USB si consiglia di usare un cavo CA-U1EX (accessorio opzionale). La riproduzione normale non è garantita quando si usa un cavo diverso da quello USB compatibile. Il collegamento di un cavo la cui lunghezza totale supera 5 m può causare una riproduzione anomala.

## iPod/iPhone collegabili a questa unità (solo KDC-BT40U)

Made for

- iPod nano (1st generation) • iPod nano (2nd generation)
- iPod nano (3rd generation) • iPod nano (4th generation)
- iPod nano (5th generation)
- iPod with video • iPod classic
- iPod touch (1st generation) • iPod touch (2nd generation)

Works with

- iPhone • iPhone 3G • iPhone 3GS



**iPhone**  
4GB 8GB 16GB



**iPhone 3G**  
8GB 16GB



**iPhone 3GS**  
16GB 32GB

- Aggiornare il software dell'iPod/iPhone all'ultima versione.
  - Il tipo di comandi disponibili varia in base al tipo di iPod collegato. Per ulteriori dettagli vedere [www.kenwood.com/cs/ce/ipod](http://www.kenwood.com/cs/ce/ipod).
  - Il termine "iPod" nel presente manuale indica l'iPod o l'iPhone collegati con il cavo di collegamento iPod\*. È necessario un KCA-iP101 (accessorio opzionale).  
\* Non supportato nel modello KCA-iP500.
- Fare riferimento al sito Internet per informazioni sugli iPod e sui cavi di collegamento iPod collegabili.
- [www.kenwood.com/cs/ce/ipod/](http://www.kenwood.com/cs/ce/ipod/)



- Se si avvia la riproduzione dopo aver collegato l'iPod, vengono riprodotti per primi i brani dell'iPod. In questo caso, viene visualizzato il messaggio "RESUMING" senza il nome di una cartella, ecc. Cambiando la voce di ricerca vengono visualizzate le informazioni corrette.
- Non è possibile controllare l'iPod se "KENWOOD" o "✓" è visualizzato sull'iPod.

## Telefono cellulare

Questa unità è conforme alle seguenti specifiche Bluetooth:

<b>Versione</b>	Standard Bluetooth vers. 2.0
<b>Profilo</b>	HFP (Hands Free Profile) OPP (Object Push Profile) PBAP (Phone book Access Profile) SYNC (Synchronization Profile)

Per i telefoni cellulari compatibili, visitare il sito Internet:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/bt/>



- La conformità allo Standard Bluetooth delle unità con tecnologia Bluetooth è stata certificata secondo la procedura prescritta da Bluetooth SIG. Tuttavia, queste unità potrebbero non essere in grado di comunicare con alcuni tipi di telefoni cellulari.
- HFP è un profilo usato per effettuare chiamate in vivavoce.
- OPP è un profilo usato per trasferire dati (come ad esempio la rubrica telefonica) tra le unità.

## Informazioni su “KENWOOD Music Editor” (Solo KDC-BT40U)

- Questa unità supporta l'applicazione per PC “KENWOOD Music Editor Lite ver1.0” o successiva.
- Quando si utilizzano i file audio con le informazioni del database aggiunte da “KENWOOD Music Editor Lite ver1.0”, è possibile cercare un file per titolo, album o nome dell'artista utilizzando <Ricerca brano> (pagina 7).
- Nelle Istruzioni per l'uso il termine “Music Editor media” è utilizzato per indicare il dispositivo che contiene i file audio con le informazioni del database aggiunte con KENWOOD Music Editor.
- “KENWOOD Music Editor Lite ver1.0” è disponibile nel seguente sito Web:  
[www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)
- Per ulteriori informazioni su “KENWOOD Music Editor Lite ver1.0” consultare il suddetto sito o la guida dell'applicazione.

Il presente prodotto non è installato dalla casa produttrice di un veicolo nella linea di produzione né dall'azienda importatrice di un veicolo in un Paese membro UE.

## Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche e delle batterie (valide per i Paesi Europei che hanno adottato sistemi di raccolta differenziata)



I prodotti e le batterie recanti il simbolo di un cassonetto della spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa.



I vecchi prodotti elettrici ed elettronici e le batterie devono essere riciclati presso un'apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti.



**Pb**

Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale. Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.

Nota: Il simbolo “Pb” sotto al simbolo delle batterie indica che questa batteria contiene piombo.

## Etichetta per i prodotti che impiegano raggi laser



L'etichetta si trova sul rivestimento o sulla scatola e serve ad avvertire che il componente impiega raggi laser che sono stati classificati come classe 1. Ciò significa che l'apparecchio utilizza raggi laser di una classe inferiore. Non c'è alcun pericolo di radiazioni pericolose all'esterno dell'apparecchio.

# Appendice

## Elenco voci funzioni

### Standby

1ª gerarchia	2ª gerarchia	3ª gerarchia	Pagina
"DISP SELECT"			16
"SETTINGS"	"CLOCK"	"CLOCK ADJUST" ("CLOCK ADJ") "TIME SYNC"	18
	"DISPLAY"	"DIMMER SET" "TEXT SCROLL" "BT DVC STATUS" ("DVC STATUS")	17
"INITIAL SET"	"PRESET TYPE"		18
	"KEY BEEP"		
	"RUSSIAN SET"		
	"P-OFF WAIT"		
	"BUILT-IN AUX" ("BUILTIN AUX")		
	"CD READ"		
	"SWITCH PREOUT" ("SWITCH PRE")		
	"SP SELECT"		
	"F/W UP"		
"DEMO MODE"			18

### Sorgente CD/ file audio

1ª gerarchia	2ª gerarchia	3ª gerarchia	Pagina	
"AUDIO CONTROL" ("AUDIO CTRL")	"SUBWOOFER SET" ("SUB-W")		15	
	"BASS BOOST"			
	"SYSTEM Q"			
	"BASS LEVEL"			
	"MID LEVEL"			
	"TRE LEVEL"			
	"BALANCE"			
	"FADER"			
	"SUB-W LEVEL"			
	"DETAILED SET" ("DETAIL SET")	"LFP SUBWOOFER" ("LFP SUB-W") "SUB-W PHASE" "SUPREME SET" "VOLUME OFFSET" ("VOL OFFSET")		
"DISP SELECT"				16
"SETTINGS"	"CLOCK" (vedere Standby)			18
	"DISPLAY" (vedere Standby)			17
	"RDS SET" (vedere Sorgente sintonizzatore)			10
"DEMO MODE"			18	

### Sorgente USB/ iPod\*

1ª gerarchia	2ª gerarchia	3ª gerarchia	Pagina
"AUDIO CONTROL" (vedere Sorgente CD/file audio) ("AUDIO CTRL")			15
"DISP SELECT"			16
"SETTINGS"	"SKIP SEARCH"		9
	"MPLIST DELETE"		
	"CLOCK" (vedere Standby)		18
	"DISPLAY" (vedere Standby)		17
	"RDS SET" (vedere Sorgente sintonizzatore)		10
"DEMO MODE"			18

### Con la sorgente sintonizzatore

1ª gerarchia	2ª gerarchia	3ª gerarchia	Pagina
"AUDIO CONTROL" (vedere Sorgente CD/file audio) ("AUDIO CTRL")			15
"DISP SELECT"			16
"SETTINGS"	"LOCAL SEEK"		10
	"SEEK MODE"		
	"AUTO MEMORY"		
	"MONO SET"		
	"NEWS SET"		
	"AF SET"		
	"RDS REGIONEL" "RDS REG"		
	"AUTO TP SEEK" ("ATP SEEK")		
	"CLOCK" (vedere Standby)		
	"DISPLAY" (vedere Standby)		
"DEMO MODE"			18

### Sorgente AUX

1ª gerarchia	2ª gerarchia	3ª gerarchia	Pagina
"AUDIO CONTROL" (vedere Sorgente CD/file audio) ("AUDIO CTRL")			15
"DISP SELECT"			16
"SETTINGS"	"AUX NAME SET" ("AUX NAME")		17
	"CLOCK" (vedere Standby)		18
	"DISPLAY" (vedere Standby)		17
	"RDS SET" (vedere Sorgente sintonizzatore)		10
"DEMO MODE"			18

## Modo BT vivavoce

1ª gerarchia	2ª gerarchia	3ª gerarchia	Pagina
"DISP SELECT"			16
"SETTINGS"	"PHONE SELECT" ("PHONE SEL")		20
	"SMS DOWNLOAD" ("SMS DL")		
	"SMS INBOX"		
	"VOICE TAG"		
	"DETAILED SET" ("DETAIL SET")	"DEVICE REGIST" ("DVC REGIST")	
		"S-DVC SELECT" ("S-DVC SEL")	
		"DEVICE DELETE" ("DVC DELETE")	
		"PIN CODE EDIT" ("PIN EDIT")	
		"AUTO ANSWER"	
		"BT SP SELECT" ("BT SP SEL")	
		"CALL BEEP"	
		"BT F/W UPDATE" ("BT UPDATE")	
		"MIC GAIN"	
		"NR LEVEL"	
		"EC LEVEL"	
	"CLOCK" (vedere Standby)		18
	"DISPLAY" (vedere Standby)		17
"DEMO MODE"			18

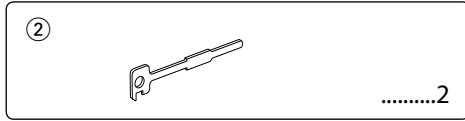
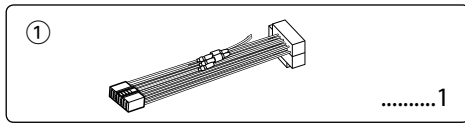
\*Solo KDC-BT40U

(" ") racchiude un display che appare su KDC-BT30.

Viene mostrata solo se differisce da quella visualizzata su KDC-BT40U.

# Accessori/Procedura di installazione

## Accessori



## Procedimento per l'installazione

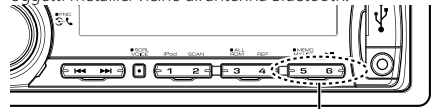
1. Per evitare cortocircuiti, estrarre la chiavetta dall'interruttore di accensione e scollegare il terminale ⊖ della batteria.
2. Eseguire correttamente i collegamenti dei cavi di ingresso ed uscita per ogni unità.
3. Collegare il cavo al fascio di cavi.
4. Prendere il connettore B nel fascio dei cavi e collegarlo al connettore degli altoparlanti nel veicolo.
5. Prendere il connettore A nel fascio dei cavi e collegarlo al connettore di alimentazione esterna nel veicolo.
6. Collegare il connettore del fascio di cavi all'unità.
7. Installare l'unità nell'automobile.
8. Ricollegare il terminale ⊖ della batteria.
9. Premere il tasto di ripristino.



- Il montaggio e il cablaggio di questo prodotto richiedono conoscenze specifiche ed esperienza. Per motivi di sicurezza, affidare il montaggio e il cablaggio a dei professionisti.
- Alimentare l'unità esclusivamente con una tensione nominale di 12 V CC, con polo negativo a massa.
- Non installare l'unità in un luogo esposto a luce solare diretta o a calore o umidità eccessivi. Evitare anche luoghi molto polverosi o soggetti a schizzi d'acqua.
- Non usare viti diverse da quelle in dotazione. Usare esclusivamente le viti in dotazione. L'uso di viti diverse potrebbe causare danni all'unità principale.
- Se non viene attivata l'alimentazione (viene visualizzato "PROTECT"), il cavo dell'altoparlante potrebbe avere subito un cortocircuito oppure aver toccato il telaio del veicolo, attivando la funzione di protezione. Controllare quindi il cavo dell'altoparlante.
- Accertarsi che tutte le connessioni via cavo siano eseguite saldamente inserendo i jack fino a bloccarli completamente.
- Se l'interruttore di accensione del proprio veicolo non è dotato di posizione ACC o se il cavo di accensione è collegato ad una fonte di alimentazione con tensione

costante come il cavo della batteria, l'alimentazione dell'unità non sarà collegata all'interruttore di accensione (cioè l'unità non si accenderà e non si spegnerà in sincronizzazione con l'accensione e lo spegnimento del motore). Se si vuole collegare l'alimentazione dell'unità all'accensione, collegare il cavo di accensione a una sorgente di alimentazione che possa essere attivata e disattivata con la chiave di accensione.

- Utilizzare un adattatore di conversione disponibile in commercio se il connettore non entra nella presa del veicolo.
- Isolare i cavi non collegati con del nastro isolante in vinile o un altro materiale simile. Per evitare cortocircuiti, non rimuovere le protezioni alle estremità dei cavi non collegati o dei terminali.
- Se il pannello dei comandi ha un coperchio, assicurarsi di installare l'unità in modo tale che il frontalino non sbatta contro il coperchio quando si apre e si chiude.
- Se un fusibile salta, assicurarsi innanzitutto che i cavi non siano in contatto, con la possibilità di provocare un cortocircuito, quindi sostituire il vecchio fusibile con uno nuovo della stessa potenza.
- Collegare i cavi degli altoparlanti correttamente ai terminali ai quali corrispondono. L'unità potrebbe danneggiarsi o non funzionare se i cavi ⊖ vengono condivisi o messi a terra su qualsiasi parte metallica del veicolo.
- Dopo aver installato l'unità, controllare che le luci dei freni, i lampeggianti, i tergicristalli ecc. del veicolo funzionino correttamente.
- Installare l'unità in modo tale che l'angolo di montaggio sia di 30° o inferiore.
- La ricezione potrebbe essere ridotta se sono presenti oggetti metallici vicino all'antenna Bluetooth.



Unità antenna Bluetooth

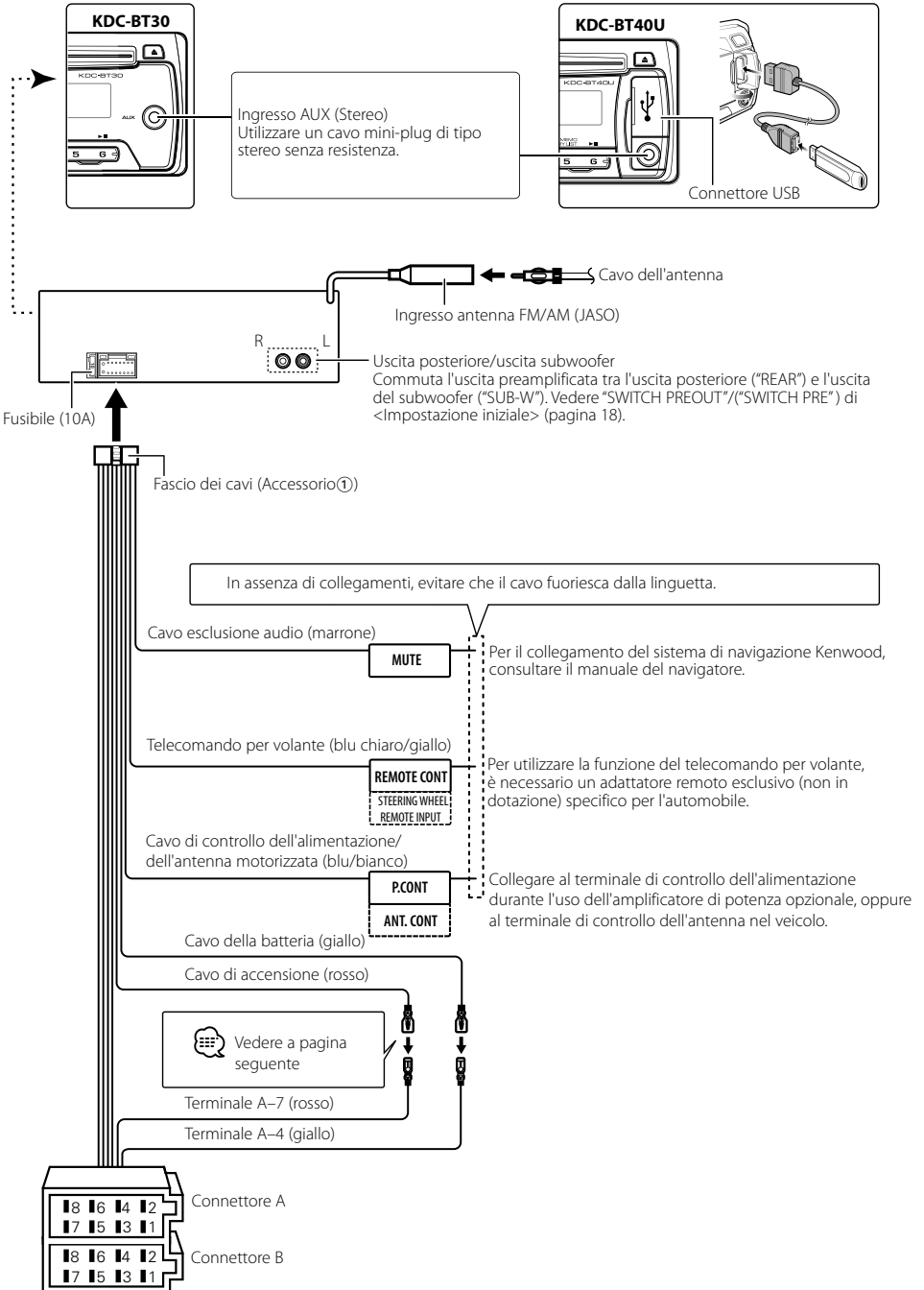
## Per una buona ricezione

Per garantire una buona ricezione, osservare ciò che segue:

- Utilizzare il telefono cellulare entro la distanza del raggio visivo di 10 m. Il raggio di comunicazione potrebbe essere ridotto a seconda dell'ambiente circostante. Il raggio di comunicazione risulta altresì ridotto quando è presente un ostacolo tra la presente unità e il telefono cellulare. Il raggio di comunicazione sopra indicato (10m) non è sempre garantito.
- Se nelle vicinanze è presente una stazione di radiodiffusione o un walkie-talkie, potrebbero verificarsi delle interferenze nella comunicazione a causa del segnale troppo forte.



# Collegamento dei cavi ai terminali



# Collegamento dei cavi ai terminali

## Guida alle funzioni dei connettori

Numeri dei terminali per i connettori ISO	Colore del cavo	Funzioni
Connettore di alimentazione esterna		
A-4	Giallo	Batteria
A-5	Blu/bianco	Controllo alimentazione
A-7	Rosso	Accensione (ACC)
A-8	Nero	Collegamento a terra (massa)
Connettore altoparlante		
B-1	Porpora	Posteriore destro (+)
B-2	Porpora/nero	Posteriore destro (-)
B-3	Grigio	Anteriore destro (+)
B-4	Grigio/nero	Anteriore destro (-)
B-5	Bianco	Anteriore sinistro (+)
B-6	Bianco/nero	Anteriore sinistro (-)
B-7	Verde	Posteriore sinistro (+)
B-8	Verde/nero	Posteriore sinistro (-)

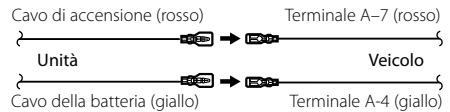
## ⚠AVVERTENZA

### Collegamento del connettore ISO

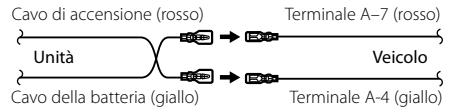
La disposizione dei terminali per i connettori ISO dipende dal tipo di veicolo di cui si è in possesso. Accertarsi di eseguire i collegamenti corretti per evitare danni all'unità.

Il collegamento default per il fascio dei cavi è descritto in [1] qui sotto. Se i terminali del connettore ISO sono impostati come descritto in [2], eseguire il collegamento come illustrato. Per installare questa unità nei veicoli **Volkswagen**, assicurarsi di ricollegare il cavo come mostrato di seguito al punto [2].

[1] (Impostazione predefinita) Il terminale A-7 (rosso) del connettore ISO del veicolo è collegato all'accensione e il terminale A-4 (giallo) è collegato alla fonte di alimentazione costante.

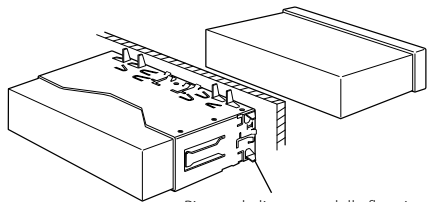


[2] Il terminale A-7 (rosso) del connettore ISO del veicolo è collegato alla fonte di alimentazione costante e il terminale A-4 (giallo) è collegato all'accensione.



# Installazione/Rimozione dell'unità

## Installazione



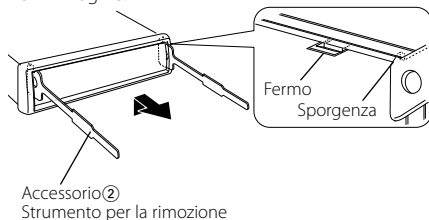
Piegare le linguette della flangia di montaggio con un cacciavite o un attrezzo simile e applicarla in posizione.



- Accertarsi che l'unità sia installata saldamente in posizione. Se l'unità è instabile, possono verificarsi problemi di funzionamento (per esempio, possono verificarsi interruzioni di suono).

## Rimozione della struttura in gomma dura

- 1 Far scattare i perni di attivazione dello strumento di rimozione e rimuovere i due blocchi dal livello superiore. Sollevare l'intelaiatura e tirarla in avanti come illustrato nell'immagine.



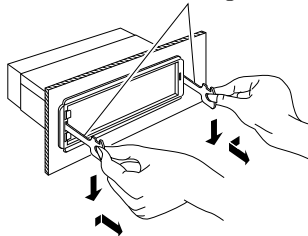
- 2 Una volta rimosso il livello superiore, rimuovere le due posizioni inferiori.



- L'intelaiatura può essere rimossa dal lato inferiore nella stessa maniera.

## Rimozione dell'unità

- 1 Fare riferimento alla sezione <Rimozione della struttura in gomma dura>, quindi rimuovere la struttura in gomma dura.
- 2 Staccare il frontalino.
- 3 Inserire completamente i due strumenti di rimozione nelle fessure su ogni lato, come illustrato.
- 4 Premere lo strumento di rimozione verso il basso durante l'inserimento ed estrarre l'unità a metà.  
Accessorio(2)



- Fare attenzione a non ferirsi con lo strumento di rimozione.
- 5 Tirare l'unità con le mani fino a farla uscire completamente, facendo attenzione a non farla cadere.

### **ATTENZIONE**

Installare l'unità nella console del veicolo. Non toccare la parte metallica dell'unità durante e subito dopo l'uso. Le parti metalliche come il dissipatore di calore e l'involucro diventano molto caldi.

# Guida alla soluzione di problemi

Alcune funzioni di questa unità potrebbero essere disabilitate a causa di alcune impostazioni eseguite sulla stessa.

- !** **Impossibile impostare il subwoofer.**
- !** **Impossibile impostare il filtro passa basso.**
- !** **Nessuna uscita dal subwoofer.**
  - ▶ • "SUBWOOFER SET"/("SUB-W SET") di <Controllo audio> (pagina 15) non è impostato su ON.
  - L'uscita preamplificata non è impostata su subwoofer.
    - ☞ "SWITCH PREOUT"/("SWITCH PRE") di <Impostazione iniziale> (pagina 18).

- !** **Impossibile impostare la fase del subwoofer.**
  - ▶ Il filtro passa basso è impostato su "THROUGH".
    - ☞ "LPF SUBWOOFER"/("LPF SUB-W") di <Controllo audio> (pagina 15).

- !** **Il timer di spegnimento non funziona.**
  - ▶ <Uscire dal modo dimostrativo> (page 5) non è disattivato.

- !** **Il numero di brani contenuti nella categoria "SONGS" di questa unità è diverso da quello contenuto nella categoria "SONGS" dell'iPod.**
  - ▶ I file podcast non vengono contati in questa unità poiché la riproduzione non è supportata.

Ciò che può sembrare un problema di funzionamento dell'unità potrebbe essere in realtà soltanto il risultato di operazioni o collegamenti non corretti. Prima di rivolgersi ad un centro di assistenza, è consigliabile eseguire i controlli indicati nella tabella sottostante.

## Generale

- ?** **Il suono di conferma operazione (bip) non viene emesso.**
  - ✓ Si sta usando la presa di uscita preamplificata.
    - ☞ Il suono di conferma operazione (bip) non può essere emesso per la presa di uscita preamplificata.

## Sorgente sintonizzatore

- ?** **La ricezione radio è scarsa.**
  - ✓ L'antenna dell'automobile non è estesa.
    - ☞ Estrarre completamente l'antenna.

## Sorgente disco

- ?** **Il disco specificato non viene riprodotto, ma un altro disco viene riprodotto al suo posto.**
  - ✓ Il CD specificato è sporco.
    - ☞ Pulire il CD come indicato nell'apposita sezione di <Modo d'impiego dei CD> (pagina 3).
  - ✓ Il disco è molto graffiato.
    - ☞ Provare un altro disco.

## Sorgente file audio

- ?** **L'audio salta quando viene riprodotto un file audio.**
  - ✓ Il CD è graffiato o sporco.
    - ☞ Pulire il CD come indicato nell'apposita sezione di <Modo d'impiego dei CD> (pagina 3).
  - ✓ Le condizioni di registrazione non sono buone.
    - ☞ Registrare nuovamente il supporto o utilizzarne un altro.

## Chiamate vivavoce

- ?** **Il volume in modo vivavoce è basso.**
  - ✓ Il volume del vivavoce è impostato su un livello troppo basso.
    - ☞ È possibile regolare il volume del vivavoce separatamente. Regolarlo durante chiamate in modo vivavoce. "MIC GAIN", "NR LEVEL" e "EC LEVEL" di <Impostazione Bluetooth> (pagina 20).

## ? **Non si sente alcun suono dagli altoparlanti posteriori.**

- ✓ È attivo il modo vivavoce.
  - ☞ Non si sente alcun suono dagli altoparlanti posteriori in modo vivavoce.

## ? **Non viene emesso alcun segnale acustico quando è in arrivo una chiamata.**

- ✓ Questa funzione potrebbe non essere disponibile su alcuni telefoni cellulari.
  - ☞ "CALL BEEP" di <Impostazione Bluetooth> (pagina 20) è impostato su ON.

## ? **Riconoscimento vocale impossibile.**

- ✓ Il finestrino del veicolo è aperto.
  - ☞ Se ci sono molti rumori circostanti, il riconoscimento vocale non può essere effettuato correttamente. Chiudere i finestrini per ridurre i rumori.
- ✓ Voce bassa.
  - ☞ Se la voce è troppo bassa, il riconoscimento vocale non può essere effettuato correttamente. Parlare al microfono con voce un po' più alta e naturale.
- ✓ La persona che pronuncia l'etichetta vocale non è la stessa persona che l'ha registrata.
  - ☞ Il riconoscimento vocale è possibile solo per la voce che ha registrato l'etichetta vocale.

## I messaggi mostrati di seguito visualizzano sul display i problemi del sistema.

TOC ERROR:	<ul style="list-style-type: none"><li>• Non è stato inserito alcun disco nel caricatore.</li><li>• Il CD è sporco. Il CD è stato inserito capovolto. Il CD è graffiato.</li></ul>	NO MUSIC DATA/ERROR 15:	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il dispositivo USB non contiene alcun file audio riproducibile.</li><li>• È stato riprodotto un supporto contenente dati che l'unità non è in grado di riprodurre.</li></ul>
ERROR 05:	Impossibile leggere il disco.	USB ERROR:	Potrebbe essersi verificato qualche problema al dispositivo USB collegato. ⇨ Rimuovere il dispositivo USB, quindi portare l'interruttore di accensione su ON. Se viene visualizzato nuovamente lo stesso display, utilizzare un altro dispositivo USB.
ERROR 77:	L'unità non funziona correttamente. ⇨ Premere il tasto di ripristino sull'unità. Se il codice "ERROR 77" non scompare, rivolgersi al centro di assistenza più vicino.	iPod ERROR:	Il collegamento all'iPod non si è concluso con successo. ⇨ Rimuovere il dispositivo USB e ricollegarlo. ⇨ Verificare che sia installata l'ultima versione del software per l'iPod.
IN (lampeggia):	Il lettore CD non funziona correttamente. ⇨ Reinserire il CD. Se è impossibile espellere il CD o se il display continua a lampeggiare anche se il CD è stato reinserito correttamente, spegnete l'unità e rivolgetevi al centro di assistenza più vicino.	USB REMOVE (lampeggia):	È stato selezionato il modo di rimozione per il dispositivo USB/iPod. È possibile rimuovere il dispositivo USB/iPod in condizioni di sicurezza.
PROTECT (lampeggia):	Cortocircuito del cavo dell'altoparlante oppure contatto tra lo stesso e il telaio del veicolo con la successiva attivazione della funzione di protezione. ⇨ Cablare o isolare correttamente il cavo dell'altoparlante e premere il tasto di ripristino. Se il codice "PROTECT" non scompare, rivolgetevi al centro di assistenza più vicino.	NO NUMBER:	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'identificativo di chiamata dell'utente chiamante è nascosto.</li><li>• Non vi sono dati sul numero di telefono.</li></ul>
NA FILE:	Un file audio è riprodotto con un formato non ammesso da quest'unità.	NO DATA:	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'elenco delle chiamate in uscita è vuoto.</li><li>• L'elenco delle chiamate in entrata è vuoto.</li><li>• L'elenco delle chiamate senza risposta è vuoto.</li><li>• Non è presente una rubrica.</li></ul>
COPY PRO:	Riproduzione di un file protetto da copia.	NO ENTRY:	Il telefono cellulare non è stato registrato (accoppiamento).
READ ERROR:	Il file system del dispositivo USB collegato presenta un errore. ⇨ Copiare nuovamente i file e le cartelle del dispositivo USB. Se il messaggio di errore è ancora visualizzato, inizializzare il dispositivo USB oppure utilizzare altri dispositivi USB.	HF DISCONCT:	L'unità non è in grado di comunicare con il telefono cellulare.
NO DEVICE:	Il dispositivo USB è selezionato come sorgente anche se nessun dispositivo USB è stato collegato. ⇨ Selezionare una sorgente diversa da USB. Collegare un dispositivo USB e cambiare di nuovo la sorgente ad USB.	HF ERROR 07:	Non è possibile accedere alla memoria. ⇨ Spegnerne e riaccendere l'unità. Se viene ancora visualizzato questo messaggio, premere il tasto di ripristino sull'unità di controllo.
N/A DEVICE:	<ul style="list-style-type: none"><li>• È stato collegato un dispositivo USB non ammesso.</li><li>• Il collegamento all'iPod non si è concluso con successo.</li><li>⇨ Verificare che l'iPod collegato sia un iPod supportato. Vedere &lt;File audio&gt; (pagina 28) per informazioni sugli iPod supportati.</li></ul>	HF ERROR 68:	L'unità non è in grado di comunicare con il telefono cellulare. ⇨ Spegnerne e riaccendere l'unità. Se viene ancora visualizzato questo messaggio, premere il tasto di ripristino sull'unità di controllo.
		UNKNOWN:	Impossibile rilevare il dispositivo Bluetooth.
		DEVICE FULL:	Sono già stati registrati 5 dispositivi Bluetooth. Non è possibile registrare altri dispositivi Bluetooth.
		PIN CODE NG:	Il codice PIN è errato.
		CONNECT NG:	Impossibile collegare l'unità al dispositivo.
		PAIRING NG:	Errore di accoppiamento.

- NO MATCHING:** L'etichetta vocale è errata. Impossibile riconoscere la voce a causa di un'etichetta vocale non registrata ecc.
- TOO SOFT:** La voce è troppo bassa, riconoscimento vocale impossibile.
- TOO LOUD:** La voce è troppo alta, riconoscimento vocale impossibile.
- TOO LONG:** La parola o frase pronunciata è troppo lunga, riconoscimento vocale impossibile.
- NO PHONEBOOK (NO PB):**  
Non vi sono dati nella rubrica.
- NO MESSAGE:** Nessun messaggio di testo nella cartella messaggi in arrivo.
- NO RECORD:** L'etichetta vocale non è registrata nella rubrica.
- MEMORY FULL:** Il numero di etichette vocali ha raggiunto il numero massimo consentito per la registrazione nella rubrica.
- NO ACCESS:** La procedura preselezionata con la memoria di preselezione mista non è disponibile. A seconda della banda selezionata, potrebbe non essere possibile richiamare il contenuto della preselezione.
- NO VOICE:** Nessuna chiamata.

### Sezione del sintonizzatore FM

---

- Gamma di frequenza (passi da 50 kHz)  
: 87,5 MHz – 108,0 MHz
- Sensibilità utile (S/R = 26 dB)  
: 1,0  $\mu$ V/75  $\Omega$
- Riduzione sensibilità (DIN S/N = 46dB)  
: 2,5  $\mu$ V/75  $\Omega$
- Risposta di frequenza ( $\pm 3,0$  dB)  
: 30 Hz – 15 kHz
- Rapporto segnale/rumore (MONO)  
: 63 dB
- Separazione stereo (1 kHz)  
: 40 dB

### Sezione del sintonizzatore MW

---

- Gamma di frequenza (passi da 9 kHz)  
: 531 kHz – 1611 kHz
- Sensibilità utile (S/R = 20 dB)  
: 36  $\mu$ V

### Sezione del sintonizzatore LW

---

- Gamma di frequenza  
: 153 kHz – 279 kHz
- Sensibilità utile (S/R = 20 dB)  
: 57  $\mu$ V

### Sezione del lettore CD

---

- Diodo laser  
: GaAlAs
- Filtro digitale (D/A)  
: Sovraccampionamento ottuplo
- Convertitore D/A  
: 24 Bit
- Velocità rotazione  
: 500 – 200 giri/min. (CLV)
- Oscillazioni e fluttuazioni del suono  
: Al di sotto dei limiti misurabili
- Risposta di frequenza ( $\pm 1$  dB)  
: 20 Hz – 20 kHz
- Distorsione armonica complessiva (1 kHz)  
: 0,01 %
- Rapporto segnale/rumore (1 kHz)  
: 105 dB
- Gamma dinamica  
: 93 dB
- Decodifica MP3  
: Conforme a MPEG-1/2 Audio Layer-3
- Decodifica WMA  
: Conforme a Windows Media Audio
- Decodifica AAC  
: AAC-LC files ".m4a"

## Interfaccia USB (KDC-BT40U)

---

Standard USB  
: USB1.1/ 2.0 (Full Speed)

Sistema file  
: FAT16/ 32

Decodifica MP3  
: Conforme a MPEG-1/2 Audio Layer-3

Decodifica WMA  
: Conforme a Windows Media Audio

Decodifica AAC  
: AAC-LC files ".m4a"

Corrente di alimentazione massima  
: 500 mA

## Sezione Bluetooth

---

Versione  
: Bluetooth vers. 2.0 certificata

Gamma di frequenza  
: 2,402 – 2,480 GHz

Potenza di uscita  
: +4dBm (MAX), 0dBm (AVE) Classe 2

Gamma di comunicazione massima  
: Raggio visivo circa 10 m

Profilo  
: HFP (Hands Free Profile)  
: HSP (Headset Profile)  
: SPP (Serial Port Profile)  
: PBAP (Phonebook Access Profile)  
: OPP (Object Push Profile)  
: SYNC (Synchronization Profile)

## Sezione audio

---

Potenza di uscita massima  
: 50 W x 4

Potenza di uscita (DIN 45324, +B=14,4V)  
: 30 W x 4

Impedenza altoparlanti  
: 4 – 8  $\Omega$

Controlli di tono  
Bassi : 100 Hz  $\pm$ 8 dB  
Toni medi : 1 kHz  $\pm$ 8 dB  
Alti : 10 kHz  $\pm$ 8 dB

Livello/carico uscita preamplificata (CD)  
: : 2000 mV/10 k $\Omega$

Impedenza uscita preamplificata  
:  $\leq$  600  $\Omega$

## Ingresso ausiliario

---

Risposta di frequenza ( $\pm$ 3 dB)  
: 20 Hz – 20 kHz

Voltaggio massimo d'ingresso  
: 1200 mV

Impedenza ingresso  
: 10 k $\Omega$

## Generale

---

Tensione di alimentazione  
: 14,4 V (10,5 – 16V ammesso)

Consumo di corrente massimo  
: 10 A

Ingombro effettivo di installazione (L x H x P)  
: 182 x 53 x 155 mm

Peso  
: 1,3 kg

Le specifiche sono soggette a cambiamenti senza preavviso.

- The "AAC" logo is a trademark of Dolby Laboratories.
- The Bluetooth word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Kenwood Corporation is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.
- iTunes is a trademark of Apple Inc.
- iPod is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- iPhone is a trademark of Apple Inc.
- "Made for iPod" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.
- "Works with iPhone" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPhone and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.
- Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

## Dichiarazione di conformità relativa alla direttiva EMC 2004/108/CE

## Dichiarazione di conformità relativa alla direttiva R&TTE 1999/5/CE

### Produttore:

Kenwood Corporation

2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japan

### Rappresentante UE:

Kenwood Electronics Europe BV

Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, The Netherlands



### English

Hereby, Kenwood declares that this unit KDC-BT40U/KDC-BT30 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

### Français

Par la présente Kenwood déclare que l'appareil KDC-BT40U/KDC-BT30 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Par la présente, Kenwood déclare que ce KDC-BT40U/KDC-BT30 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 1999/5/CE qui lui sont applicables.

### Deutsch

Hiermit erklärt Kenwood, dass sich dieser KDC-BT40U/KDC-BT30 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. (BMWV)  
Hiermit erklärt Kenwood die Übereinstimmung des Gerätes KDC-BT40U/KDC-BT30 mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EG. (Wien)

### Nederlands

Hierbij verklaart Kenwood dat het toestel KDC-BT40U/KDC-BT30 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Bij deze verklaart Kenwood dat deze KDC-BT40U/KDC-BT30 voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/EC.

### Italiano

Con la presente Kenwood dichiara che questo KDC-BT40U/KDC-BT30 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

### Español

Por medio de la presente Kenwood declara que el KDC-BT40U/KDC-BT30 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

### Português

Kenwood declara que este KDC-BT40U/KDC-BT30 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

### Polska

Kenwood niniejszym oświadcza, że KDC-BT40U/KDC-BT30 spełnia zasadnicze wymogi oraz inne istotne postanowienia dyrektywy 1999/5/EC.

### Český

Kenwood tímto prohlašuje, že KDC-BT40U/KDC-BT30 je ve shodě se základními požadavky a s dalšími příslušnými ustanoveními Nařízení vlády č. 426/2000 Sb.

### Magyar

Alulírott, Kenwood, kijelenti, hogy a jelen KDC-BT40U/KDC-BT30 megfelel az 1999/5/EC irányelvben meghatározott alapvető követelményeknek és egyéb vonatkozó előírásoknak.

### Svenska

Härmed intygar Kenwood att denna KDC-BT40U/KDC-BT30 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

### Suomi

Kenwood vakuuttaa täten että KDC-BT40U/KDC-BT30 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

### Slovensko

S tem Kenwood izjavlja, da je ta KDC-BT40U/KDC-BT30 v skladu z osnovnimi zahtevami in ostalimi ustreznimi predpisi Direktive 1999/5/EC.

### Slovensky

Spoločnosť Kenwood týmto vyhlasuje, že KDC-BT40U/KDC-BT30 spĺňa základné požiadavky a ďalšie príslušné ustanovenia Direktívy 1999/5/EC.

### Dansk

Undertegnede Kenwood erklærer herved, at følgende udstyr KDC-BT40U/KDC-BT30 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

### Ελληνικά

ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΕΝΟΥΔ ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΧΩΡΗΘΕΝΤΗ ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΤΙΚΗ ΔΙΑΤΑΞΗ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ ΓΑΛΒΑΝΑΓΜΑΤΟΣ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.

### Eesti

Sellega kinnitab Kenwood, et see KDC-BT40U/KDC-BT30 vastab direktiivi 1999/5/EC põhilistele nõudmistele ja muudele asjakohastele määrustele.

### Latviešu

Ar šo, Kenwood, apstiprina, ka KDC-BT40U/KDC-BT30 atbilst Direktīvas 1999/5/EC galvenajām prasībām un citiem tās nosacījumiem.

### Lietuviškai

Šiuo, Kenwood, pareiškia, kad šis KDC-BT40U/KDC-BT30 atitinka pagrindinius Direktyvos 1999/5/EB reikalavimus ir kitas svarbias nuostatas.

### Malti

Hawnhekk, Kenwood, jiddikjara li dan KDC-BT40U/KDC-BT30 jikkonforma mal-htitijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.

### Українська

Компанія Kenwood заявляє, що цей виріб KDC-BT40U/KDC-BT30 відповідає ключовим вимогам та іншим пов'язаним положенням Директиви 1999/5/EC.



Questo simbolo indica che Kenwood ha realizzato questo prodotto in modo da ridurre l'impatto sull'ambiente.





# Índice

## **Antes de usar 43**

### **Nombres y funciones de los componentes 44**

### **Funcionamiento general 45**

- Antes de su utilización
- Operaciones generales
- Funcionamiento del ajuste de funciones

### **Funcionamiento de los discos de música/archivos de audio/iPod 46**

- Funcionamiento básico
- Función de reproducción
- Todo aleatorio
- Búsqueda de música
- Búsqueda de música para iPod
- Búsqueda alfabética
- Mi lista de reproducción para iPod
- Ajuste de archivo de audio/iPod
- Control del iPod en modo manual
- Búsqueda directa de música

### **Funcionamiento del sintonizador 50**

- Funcionamiento básico
- Memoria de presintonización de emisoras
- Ajuste del sintonizador
- PTY (Tipo de programa)
- Preajuste del tipo de programa
- Cambio del idioma de la función PTY

### **Funcionamiento para llamar por teléfono con manos libres 52**

- Conexión a un dispositivo Bluetooth
- Realizar una llamada
- Llamar a un número en la agenda telefónica
- Llamar a un número en el registro de llamadas
- Marcación de un número
- Realización de una llamada con marcación por voz
- Registro del número del de marcación preestablecido (Memoria de presintonización)
- Marcación rápida (Marcación preestablecida)
- Recepción de una llamada
- Durante una llamada
- Llamada en espera
- Otras funciones
- Visualización del tipo de número telefónico (categoría)

### **Ajustes de audio 55**

- Control de audio

### **Ajustes de la visualización 56**

- Selección de la visualización
- Desplazamiento del texto
- Configuración de la visualización
- Ajuste de la pantalla de la entrada auxiliar

## **Otras funciones 58**

- Ajuste del reloj
- Ajuste del modo de demostración
- Ajuste inicial
- Extracción de la placa frontal
- Cómo reiniciar su unidad

### **Configuración de Bluetooth 60**

- Configuración de Bluetooth
- Registro del dispositivo Bluetooth (emparejamiento)
- Borrar un dispositivo Bluetooth registrado
- Registro del código PIN
- Visualización de la versión del firmware
- Descarga de la agenda
- Selección del dispositivo Bluetooth que desea conectar
- Descarga de SMS
- SMS (Servicio de mensajes cortos)
- Agregar un comando de marcación por voz
- Ajuste de un comando de voz para categoría

### **Operaciones básicas del mando a distancia 66**

### **Apéndice 68**

### **Accesorios/Procedimiento de instalación 72**

### **Conexión de cables a los terminales 73**

### **Instalación/Desmontaje de la unidad 75**

### **Guía sobre localización de averías 76**

### **Especificaciones 78**

# Antes de usar

## ▲ADVERTENCIA

### Para evitar el riesgo de lesiones y/o fuego, observe las siguientes precauciones:

Para evitar cortocircuitos, nunca coloque ni deje objetos metálicos (por ejemplo, monedas o herramientas metálicas) dentro de la unidad.

### Antes de utilizar esta unidad por primera vez

Esta unidad se ajusta inicialmente al modo de demostración.

Al utilizar esta unidad por primera vez, cancele el modo de demostración. Consulte <Salir del modo de demostración> (página 45).

### Limpieza de la unidad

Si la placa frontal de esta unidad está manchada, límpiela con un paño seco tal como un paño de silicona.

Si la placa frontal está muy sucia, límpiela con un paño humedecido en jabón neutro, y luego vuelva a limpiarla con un trapo suave limpio y seco.



Si se aplica algún spray para limpiar directamente a la unidad puede que afecte a sus partes mecánicas. Si se limpia la placa frontal con un paño duro o utilizando líquido volátil tal como disolvente o alcohol puede que se raye la superficie o que se borren algunos caracteres.

### Acerca de los terminales de la unidad y la placa frontal

- Para evitar el deterioro, no toque los terminales de la unidad y la placa frontal con los dedos.
- Si se ensucian los terminales de la unidad o de la placa frontal, límpielos con un paño suave y seco.

### Empañamiento de la lente

Inmediatamente después de encender el calefactor del automóvil en épocas de frío, se podría formar condensación o vaho sobre la lente del reproductor de CD. Este empañamiento de la lente podría hacer imposible la reproducción de CDs. En tal caso, retire el disco y espere hasta que se evapore la condensación. Si la unidad no opera de la manera normal después de un tiempo, consulte con su distribuidor Kenwood.

## Notas

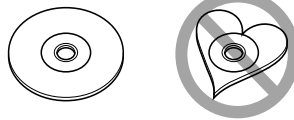
- Si tiene problemas durante la instalación, consulte con su distribuidor Kenwood.
- Cuando compre accesorios opcionales, verifique antes con su distribuidor Kenwood que dichos accesorios funcionan con su modelo en su área.
- Los caracteres que se pueden visualizar en esta unidad son A-Z 0-9 @ " ' ` % & \* + - = , . / \ < > [ ] ( ) : ; ^ - { } ~ .
- La función RDS no funcionará en los lugares donde no sea suministrado el servicio por ninguna emisora.
- Las ilustraciones de la pantalla de visualización y del panel que aparecen en este manual son solo ejemplos que se utilizan para explicar claramente la forma en la cual se utilizan los controles. Por lo tanto, las ilustraciones de la pantalla que aparecen pueden ser distintas a las que aparecen realmente en la pantalla del equipo, y algunas de las ilustraciones de la pantalla puede que representen algo imposible durante el funcionamiento actual.


## Manipulación de CDs

- No toque la superficie de grabación del CD.
- No pegue cinta etc. sobre el CD. Ni tampoco utilice un CD con cinta pegada sobre el.
- No utilice accesorios de tipo disco.
- Limpie desde el centro del disco hacia el exterior.
- Cuando extraiga los CD de esta unidad, tire de estos en sentido horizontal.
- Si el agujero central del CD o el margen exterior tiene rebaba, utilícelo después de haberla quitado con un bolígrafo.

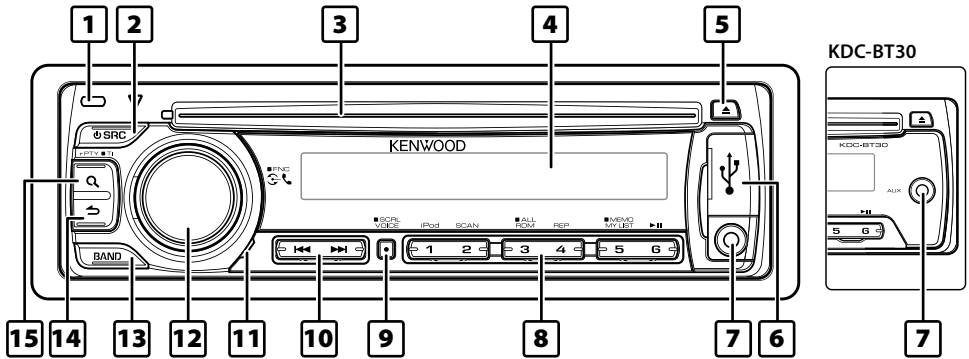
## CDs que no se pueden utilizar

- No se pueden utilizar CDs que no sean redondos.



- No se pueden utilizar CDs coloreados en la superficie de grabación o que estén sucios.
- Esta unidad sólo puede reproducir los CDs con . Puede que no reproduzca correctamente los discos que no tienen la marca.
- No se puede reproducir un CD-R o CD-RW que no ha sido finalizado. (Para el proceso de finalización remítase a su software escrito CD-R/CD-RW, y a su manual de instrucciones de grabador de CD-R/CD-RW.)
- No pueden utilizarse CDs de 3 pulgadas. Intentar insertar uno con un adaptador puede resultar en una avería.

## Nombres y funciones de los componentes



### 1 Botón Liberación

La placa frontal de la unidad puede desmontarse y llevarse consigo para prevenir posibles robos. Consulte <Extracción de la placa frontal> (página 59).

### 2 Botón [SRC]

Para encender esta unidad y seleccionar la Fuente. Para apagar esta unidad (pulse el botón durante al menos 1 segundo).

### 3 Ranura de disco

Cuando se inserta un disco (con la etiqueta hacia arriba), la fuente se conmuta automáticamente y empezará a reproducirse una canción.

### 4 Ventana Display Pantalla

### 5 Botón [▲]

Para expulsar el disco. Para seleccionar el modo de extracción y retirar el dispositivo USB o un iPod (pulse el botón durante 2 segundos o más).

### 6 Terminal USB: Sólo para KDC-BT40U

Al conectar, abra la tapa del terminal USB. Podrá conectar un dispositivo USB o un iPod.

### 7 Terminal de entrada auxiliar

Es posible conectar un dispositivo de audio portátil con un conector mini estéreo (3,5 mm Ø).  
 • Utilice el miniconector que es de tipo estéreo y no tiene ninguna resistencia.

### 8 Botón [1] - [6]

Para recuperar la emisora memorizada. Alterna el modo de reproducción entre discos de música, archivos de audio e iPod.

### 9 Botón [VOICE]

Para realizar una llamada con marcación por voz. Para modificar el desplazamiento del texto. (pulsar el botón durante al menos 1 segundo)

### 10 Botón [◀◀] / [▶▶]

Para seleccionar las opciones de emisora, canción y configuración.

### 11 Micrófono

El micrófono para el dispositivo manos libres está integrado. Cuando su voz no pueda reconocerse porque el volumen del micrófono está bajo, porque hay ruidos o eco en el vehículo, ajuste la configuración del micrófono mediante las opciones "MIC GAIN", "NR LEVEL" y "EC LEVEL" de <Configuración de Bluetooth> (página 60).

### 12 Rueda [VOL]

Para ajustar el volumen. Entra en el modo de configuración de funciones y el elemento de configuración (gire y pulse el botón). Consulte <Funcionamiento del ajuste de funciones> (página 45) para obtener más información.

### 13 Botón [BAND]

Para seleccionar la banda de recepción, la carpeta para el archivo de audio.

### 14 Botón [↶]

Para volver a la opción anterior.

### 15 Botón [Q]

Para entrar en el modo de búsqueda de música. Para entrar en el modo PTY y de información del tráfico. Para entrar en el modo de marcación.

# Funcionamiento general

## Antes de su utilización

### Salir del modo de demostración

Desconecte el modo de demostración cuando utilice la unidad por primera vez después de la instalación.

- 1 Pulse la rueda [VOL] para salir del modo de demostración cuando aparezcan los mensajes "CANCEL DEMO", "PRESS" y "VOLUME KNOB" (aprox. 15 segundos).
- 2 Gire la rueda [VOL] para seleccionar "YES" y, a continuación, pulse la rueda [VOL].



- La demostración puede seleccionarse o cancelarse utilizando el <Ajuste del modo de demostración> (página 58).

## Operaciones generales

### Selección de fuente y encendido

Encienda la unidad presionando el botón [SRC]. Al pulsar el botón [SRC] se alterna entre las fuentes. Sintonizador ("TUNER") → USB\* o iPod\* ("USB" o "iPod") → CD ("CD") → Entrada auxiliar ("AUX") → Modo en espera ("STANDBY") Mantenga pulsado el botón [SRC] durante al menos 1 segundo para apagar la unidad.



- \* La función es solo para KDC-BT40U.
- Cuando se reconoce la conexión del iPod, la pantalla de la fuente cambia de "USB" a "iPod".
- Las fuentes "CD" e "iPod" pueden seleccionarse cuando todas las fuentes estén listas para reproducirse.

### Volumen

Al girar la rueda [VOL] es posible ajustar el volumen del audio.

## Funcionamiento del ajuste de funciones

A continuación se describe el procedimiento básico para utilizar esta función. En los procedimientos se engloban los elementos de cada función.

### 1 Seleccione la fuente Pulse el botón [SRC].

Los elementos de cada función varían en función de la fuente. Para una lista de los elementos de las funciones. Consulte <Lista de elementos de función> (página 70).

### 2 Acceda al modo de configuración de las funciones Pulse el mando [VOL] durante al menos 1 segundo.

Aparece "FUNCTION".

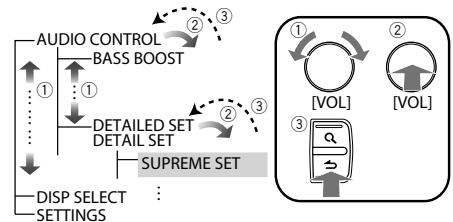
### 3 Seleccione el elemento de la función deseado Gire la rueda [VOL] y presiónela cuando aparezca el elemento deseado.

Repita el procedimiento hasta seleccionar la opción deseada de la función.



Pulse el botón [↶] para volver a la opción anterior.

### Ejemplo:



En este manual, la selección anterior se indica como **Seleccione "AUDIO CONTROL" ("AUDIO CTRL") > "DETAILED SET" ("DETAIL SET") > "SUPREME SET"**. (" ") encierra un mensaje que aparece en la unidad KDC-BT30. Solo se mostrará si es distinto al que aparece en la unidad KDC-BT40U.

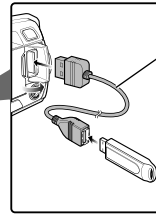
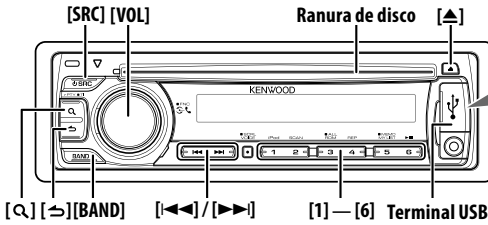
### 4 Realice un ajuste

Gire la rueda [VOL] para seleccionar un valor de ajuste y, a continuación, pulse la rueda [VOL].

### 5 Salga del modo Configuración de las funciones

Pulse el botón [↶] durante al menos 1 segundo.

# Funcionamiento de los discos de música/archivos de audio/iPod



CA-U1EX

- Se requiere el accesorio CA-U1EX (opcional) para conectar un dispositivo USB.
- Se requiere el accesorio KCA-iP101 (opcional) para conectar un dispositivo iPod.

## Funcionamiento básico

### Reproducción de un disco

Inserte un disco en la ranura del disco (con el lado de la etiqueta hacia arriba).

Una vez introducido, se cambia la fuente automáticamente y comienza la reproducción de una canción.

Cuando hay un disco insertado, se enciende el indicador "IN".

### Reproducción de un dispositivo USB o un iPod (solo KDC-BT40U)

Conecte un dispositivo USB o iPod en el terminal USB.

Una vez conectado, la fuente cambia automáticamente y empieza a reproducirse una canción.

### Pausa y reproducción

Pulse el botón [6] para hacer una pausa o para reanudar la reproducción (pista o archivo).

### Selección de carpeta

Pulse el botón [BAND] para cambiar la carpeta.

Solo es posible reproducir un dispositivo iPod cuando se ha seleccionado una categoría en el modo de búsqueda.

### Selección de canción

Pulse el botón [◀▶] o [▶▶] para seleccionar una canción (pista o archivo).

Si pulsa el botón [◀◀] o [▶▶] se realizará un avance o retroceso rápido de la música.

(No se emite ningún sonido mientras se reproduce un archivo de audio.)

### Expulsión de un disco

Pulse el botón [▲] para expulsar un disco.

Puede expulsar el disco hasta 10 minutos después de haber apagado el motor.

### Extracción de un dispositivo USB o iPod

Pulse el botón [▲] durante al menos 2 segundos para entrar en el modo de extracción de USB (aparece el mensaje "USB REMOVE") y poder extraer el dispositivo USB y el iPod de forma segura.

## Selección de una fuente de CD, USB o iPod

Pulse el botón [SRC].

Seleccione la pantalla "CD"/"USB" o "iPod".

## Función de reproducción

### Explorar reproducción

Pulse el botón [2].

Reproduce sucesivamente la introducción de la música en el disco o carpeta.

Cuando se activa explorar reproducción, aparece "TRACK SCAN"/"TRACK SCAN"/"FILE SCAN".

Pulse este botón otra vez para reproducir las canciones en modo normal empezando por la canción que se está reproduciendo actualmente.



- La función explorar reproducción no puede realizarse mientras el iPod se está reproduciendo.

### Reproducción aleatoria

Pulse el botón [3].

Reproduce aleatoriamente la música en el disco o carpeta.

Cuando se activa reproducción aleatoria, aparece "DISC RANDOM"/"FOLDER RANDOM"/"FOLD RANDOM".

Pulse este botón de nuevo para cancelar la reproducción aleatoria.

### Repetir reproducción

Pulse el botón [4].

Alterna entre Repetición de pista ("TRACK REPEAT"/"TRAC REPEAT") y DESACTIVAR ("REPEAT OFF") cuando se presiona mientras se reproduce un CD.

Alterna entre Repetición de archivo ("FILE REPEAT"), Repetición de carpeta ("FOLDER REPEAT"/"FOLD REPEAT") y DESACTIVAR ("REPEAT OFF") cuando se presiona mientras se reproduce un archivo de audio.

## Funcionamiento de la unidad KDC-BT40U con iPod

### Todo aleatorio

Todas las canciones del iPod se reproducen en orden aleatorio.

#### Pulse el botón [3] durante al menos 1 segundo.

Al pulsar el botón cambiará el ajuste entre Activar reproducción aleatoria de todo ("ALL RANDOM") y Desactivar reproducción aleatoria de todo ("RANDOM OFF"). Pulse este botón de nuevo para cancelar la reproducción aleatoria.



- El tiempo que se necesita para activar la función de reproducción aleatoria de todas las canciones puede aumentar en función del número de canciones contenidas en el iPod.
- La activación de la función de todo aleatorio cambia el elemento de búsqueda de iPod a "SONGS". Este elemento de búsqueda no cambiará incluso si se desactiva la función de reproducción aleatoria de todas las canciones.
- Si el elemento de búsqueda se cambia para buscar música mientras la función de reproducción aleatoria de todo está activada, la función de reproducción aleatoria se desactivará y las canciones contenidas en el elemento de búsqueda se reproducirán aleatoriamente.

## Función de fuente de archivo de audio/ CD

### Búsqueda de música

Selección de la música que desea escuchar del dispositivo o medio actualmente en reproducción.

#### 1 Entre en el modo de búsqueda de música

##### Pulse el botón [Q].

Aparecerá "SEARCH".

Muestra el nombre del archivo de audio actual.

#### 2 Busque la música

##### Archivo de audio

Tipo de operación	Operación
Movimiento entre las carpetas/archivos	Gire la rueda [VOL].
Búsqueda por omisión*	Pulse el botón [◀◀] o [▶▶].
Selección de carpeta/archivo	Pulse la rueda [VOL].
Regresar a la carpeta anterior	Pulse el botón [↶].
Regresar a la carpeta raíz	Pulse el botón [BAND].

"<" o ">" al lado del nombre de carpeta mostrado indica que esta carpeta está precedida o seguida por otra carpeta.

##### Fuente CD

Tipo de operación	Operación
Desplazarse entre las pistas	Gire la rueda [VOL].
Seleccionar una pista	Pulse la rueda [VOL].
Regrese a la primera pista	Pulse el botón [BAND] antes de seleccionar una pista.

## Cancelación del modo de búsqueda de música

Pulse el botón [↶] durante al menos 1 segundo.



- Búsqueda por omisión: El número de canciones a omitir está determinado por la proporción del número total de canciones en la lista que se seleccionan. Configure el porcentaje con la opción "SKIP SEARCH" de <Ajuste de archivo de audio/iPod> (página 49). Si se mantiene pulsado el botón [◀◀] o [▶▶] durante al menos 3 segundos, avanzará las canciones un 10%, independientemente de la configuración. (solo KDC-BT40U)
- \* Esta operación solo funcionará para los archivos registrados en la base de datos creada con el editor de música KENWOOD.

## Funcionamiento de la unidad KDC-BT40U con iPod

### Búsqueda de música para iPod

Busque la canción (en el iPod) que desea reproducir.

#### 1 Entre en el modo de búsqueda de música

##### Pulse el botón [Q].

Aparecerá "SEARCH".

#### 2 Busque la música

Tipo de operación	Operación
Desplazarse entre opciones	Gire la rueda [VOL].
Búsqueda por omisión	Pulse el botón [◀◀] o [▶▶].
Seleccionar una opción	Pulse la rueda [VOL].
Volver al elemento anterior	Pulse el botón [↶].
Volver al menú principal	Pulse el botón [BAND].
Búsqueda alfabética	Pulse el botón [Q]. Consulte la <Búsqueda alfabética> (página 48).

## Cancelación del modo de búsqueda de música

Pulse el botón [↶] durante al menos 1 segundo.



- Búsqueda por omisión: El número de canciones a omitir está determinado por la proporción del número total de canciones en la lista que se seleccionan. Configure el porcentaje con la opción "SKIP SEARCH" de <Ajuste de archivo de audio/iPod> (página 49). Si se mantiene pulsado el botón [◀◀] o [▶▶] durante al menos 3 segundos, avanzará las canciones un 10%, independientemente de la configuración.
- Si no puede mostrarse ningún carácter incluido en un nombre de canción, aparecerá el nombre del elemento de búsqueda y los dígitos.

Elementos	Visualización	Elementos	Visualización
Listas de reproducción	"PLIST****"	Podcasts	"PDC****"
Artistas	"AR****"	Géneros	"GEN****"
Álbumes	"ALB****"	Compositores	"COM****"
Canciones	"PRGM****"		

# Funcionamiento de los discos de música/archivos de audio/iPod

Funcionamiento de la unidad KDC-BT40U con iPod

## Búsqueda alfabética

Puede seleccionar una canción por las letras que contiene. Esta función busca canciones cuyo nombre contenga los caracteres especificados en la lista de la opción de búsqueda seleccionada (artista, álbum, etc.).

### 1 Entre en el modo de búsqueda de música Pulse el botón [ Q ].

Aparecerá "SEARCH".

### 2 Entre en el modo de búsqueda alfabética Pulse el botón [ Q ].

Aparecerá "SEARCH <\_ \_ \_>".

### 3 Seleccione el carácter por el que desea buscar

Tipo de operación	Operación
Seleccione los caracteres	Gire la rueda [VOL].
Mueva el cursor hasta la posición de introducción del carácter	Pulse el botón [◀◀] o [▶▶].

Puede introducir hasta 3 caracteres.

### 4 Determine el carácter seleccionado Pulse la rueda [VOL].

Inicie la búsqueda. Cuando la operación de búsqueda finaliza, se restablece el modo de búsqueda de música en la posición del carácter seleccionado.

### Cancelación del modo de búsqueda alfabética Pulse el botón [↵] durante al menos 1 segundo.



- La duración de la búsqueda alfabética puede ser considerable y dependerá del número de canciones o de listas de reproducción que contenga el iPod.
- Para buscar por un carácter distinto a A-Z y 0-9, introduzca "\*" en la posición del primer carácter. En este caso, no puede introducir ningún carácter en las posiciones de carácter segunda y tercera.
- Si la cadena del primer carácter empieza por un artículo "un/a" o "el/la" en el modo de búsqueda alfabética, se buscará omitiendo el artículo.

Funcionamiento de la unidad KDC-BT40U con iPod

## Mi lista de reproducción para iPod

Le permite registrar sus canciones favoritas en la lista de reproducción de esta unidad. Puede registrar hasta 10 canciones en la lista de reproducción.

### Registro de canciones en la lista de reproducción

#### 1 Reproduzca la canción que desea registrar Pulse los botones [BAND], [◀◀] y [▶▶].

Puede seleccionar la canción que se reproducirá consultando <Búsqueda de música para iPod> (página 47).

#### 2 Registre la canción

Pulse el botón [5] durante al menos 2 segundos.

Aparece "## STORED (número de registro)". Puede registrar hasta diez canciones.



- Crear una lista de reproducción a partir de las canciones almacenadas en un dispositivo iPod. Si intenta registrar una canción almacenada en un iPod distinto, aparecerá el mensaje "NO INFO" y, a continuación, "MPLIST DELETE". Para eliminar la lista de reproducción, gire la rueda [VOL] para seleccionar "YES" y después pulse la rueda [VOL].
- La canción mostrada en el modo de Búsqueda de música se puede registrar de la misma forma. Para saber cómo utilizar la función de búsqueda de música, consulte la sección <Búsqueda de música para iPod> (página 47).
- Si intenta registrar la undécima canción, aparecerá el mensaje "MEMORY FULL" y no podrá registrarla correctamente. Para registrar la canción, elimine una canción que no necesite.
- No registre Podcasts. Es posible que las canciones que no desee registrar se registren, o que la reproducción no se realice correctamente.

### Reproducción de una canción en una lista de reproducción

#### 1 Visualice la lista de reproducción Pulse el botón [5].

Aparecerá "MY PLAYLIST".

#### 2 Reproduzca una canción en una lista de reproducción

Gire la rueda [VOL] para seleccionar la canción que desea reproducir y después pulse la rueda [VOL].



- Si apaga el dispositivo se detendrá la reproducción de la canción en la lista de reproducción.
- Si una canción no termina con al menos un segundo de silencio, es posible que no pueda reproducirse la parte final de la canción.

### Eliminación de una canción de la lista de reproducción

#### 1 Gire la rueda [VOL] para mostrar la canción que desea eliminar y, a continuación, pulse la rueda [VOL] durante al menos 2 segundos.

#### 2 Gire la rueda [VOL] para seleccionar "ONE" o "ALL" y, a continuación, pulse la rueda [VOL].

Si selecciona "DELETE ALL" se eliminarán todas las canciones.

#### 3 Gire la rueda [VOL] para seleccionar "YES" y, a continuación, pulse la rueda [VOL].

Aparecerá "COMPLETED".



- También puede eliminar todas las canciones de la lista de reproducción seleccionando la opción "MPLIST DELETE" descrita en <Ajuste de archivo de audio/iPod> (página 49).



Funcionamiento de la unidad KDC-BT40U

## Ajuste de archivo de audio/iPod

Puede seleccionar las siguientes opciones.

### 1 Acceda al modo de configuración de las funciones

Pulse el mando [VOL] durante al menos 1 segundo.

Aparecerá "FUNCTION".

### 2 Seleccione el elemento de la función

Gire la rueda [VOL] y presiónela cuando aparezca el elemento deseado.

Seleccione "SETTINGS" > elemento de la función.

Elemento de la función	Ajuste/opción seleccionable
"SKIP SEARCH"	El número de canciones a omitir está determinado por la proporción del número total de canciones en la lista que se seleccionan. (solo archivos de iPod y Editor de música KENWOOD) 0.5%/1%/5%/10%
"MPLIST DELETE"	Elimina las listas de reproducción propias guardadas. <Mi lista de reproducción para iPod> (página 48) (solo iPod) NO/YES

(Ajuste de fábrica: subrayado)

### 3 Realice un ajuste

Gire la rueda [VOL] y presiónela cuando aparezca el elemento deseado.

Cuando selecciona "MPLIST DELETE":

Gire la rueda [VOL] para seleccionar "YES" y, a continuación, pulse la rueda [VOL].

Elimina las listas de reproducción propias guardadas.

### 4 Salga del modo Configuración de las funciones

Pulse el botón [↵] durante al menos 1 segundo.

Funcionamiento de la unidad KDC-BT40U con iPod

## Control del iPod en modo manual

Permite controlar el iPod mediante el mando del iPod.

**Pulse el botón [1].**

Si pulsa el botón el ajuste cambiará entre activar el control del iPod en modo manual ("HANDS ON") y desactivarlo ("HANDS OFF").



- En el modo de control manual de iPod, el iPod no se puede controlar con esta unidad.
- Este modo no es compatible con la función de visualización de información musical. La pantalla mostrará el mensaje "iPod MODE".
- Sólo es posible controlar el iPod si éste es compatible con la función de control de iPod.

Funcionamiento del mando a distancia (accesorio opcional)

## Búsqueda directa de música

Busca la música introduciendo el número de pista.

**1 Entre en el modo de búsqueda de música directa**  
Pulse el botón [DIRECT].

**2 Introduzca el número de música**  
Pulse los botones numéricos.

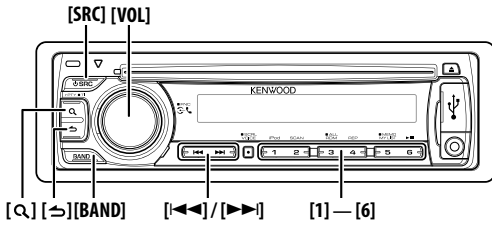
**3 Busque la música**  
Pulse el botón [◀◀] o [▶▶].

**Cancelación de la búsqueda directa de música**  
Pulse el botón [↵].



- No se puede llevar a cabo la búsqueda de música directa durante la reproducción de iPod, soporte del "Music Editor", reproducción aleatoria o reproducción con exploración.

# Funcionamiento del sintonizador



## Funcionamiento básico

### Selección de la fuente del sintonizador

Pulse el botón [SRC].

Seleccione la pantalla "TUNER".

### Selección de la banda receptora

Pulse el botón [BAND].

Cada vez que pulse el botón, la banda receptora alternará entre FM1, FM2, FM3 y AM.

### Selección de la emisora receptora

Pulse el botón [◀◀] o [▶▶].

Durante la recepción de emisoras en estéreo, el indicador "ST" se encenderá.

### Selección del canal predefinido

Pulse el botón [1] — [6].

### Información de tráfico

Pulse el botón [Q] durante al menos 1 segundo.

Activa o desactiva la función de información de tráfico. Cuando la función está configurada en ON, el indicador "TI" se encenderá.

Si el boletín de tráfico empieza cuando la función está activada, aparece el mensaje "TRAFFIC INFO" ("TRAFFIC") y se ofrecerá la información de tráfico.

## Memoria de presintonización de emisoras

Almacenamiento de emisoras en la memoria.

### 1 Seleccione la frecuencia que se guardará en la memoria

Pulse el botón [◀◀] o [▶▶].

### 2 Seleccione el número que se guardará en la memoria

Pulse el botón [1] — [6] durante al menos 2 segundos.



- Con los botones [1] — [6] pueden memorizarse hasta 6 emisoras con una banda diferente (FM/AM) en función del ajuste "PRESET TYPE" de <Ajuste inicial> (página 58).

## Ajuste del sintonizador

Puede seleccionar las siguientes opciones de ajuste del sintonizador.

### 1 Seleccione la fuente del SINTONIZADOR

Pulse el botón [SRC].

Seleccione la pantalla "TUNER".

### 2 Acceda al modo de configuración de las funciones

Pulse el mando [VOL] durante al menos 1 segundo.

Aparecerá "FUNCTION".

### 3 Seleccione el elemento Función

Gire la rueda [VOL] y presiónela cuando aparezca el elemento deseado.

Seleccione "SETTINGS" > elemento de la función.

Elemento de la función	Ajuste/opción seleccionable
"LOCAL SEEK"	Sólo las emisoras con buena recepción se buscarán con la sintonización de búsqueda automática. (solo banda FM) <b>OFF/ON</b>
"SEEK MODE"	Selecciona el modo de sintonización de la radio. <b>AUTO1:</b> Búsqueda automática de una emisora. <b>AUTO2:</b> Búsqueda de emisoras por orden en la memoria de presintonización. <b>MANUAL:</b> Control de sintonización manual normal.
"AUTO MEMORY"*	Almacenamiento automático de emisoras con buena recepción en la memoria. <b>NO/YES</b>
"MONO SET"	Es posible reducir el ruido recibiendo las emisoras estéreo en monoaural. (solo banda FM) <b>OFF/ON</b>
"NEWS SET"	Recibe automáticamente el boletín de noticias cuando se inicia. Establece el tiempo durante el cual se va a deshabilitar la interrupción después del comienzo de otro boletín de noticias. El cambio de "NEWS 00M" a "NEWS 90M" activa esta función. Si el boletín de noticias empieza cuando está función está activada, se muestra "NEWS" y se reciben las noticias. Si se ha ajustado "20M", la recepción de un nuevo boletín de noticias no comenzará durante 20 minutos. El volumen del boletín de noticias es el mismo nivel que se estableció para la información de tráfico. <b>OFF/00M — 90M</b>
"AF SET"	Cuando la recepción de la emisora es débil, cambia automáticamente a la emisora que está transmitiendo el mismo programa en la misma red RDS. <b>OFF/ON</b>
"RDS REGIONAL" ("RDS REG")	Establece si cambiar a la emisora sólo en la región específica que utiliza el control "AF". <b>OFF/ON</b>
"AUTO TP SEEK" ("ATP SEEK")	Cuando la recepción de la emisora de información sobre tráfico es débil, busca automáticamente una emisora que se reciba mejor. <b>OFF/ON</b>

(Ajuste de fábrica: Subrayado)

## 4 Realice un ajuste

Gire la rueda [VOL] y presiónela cuando aparezca el elemento deseado.

Cuando selecciona "AUTO MEMORY":

Gire la rueda [VOL] para seleccionar "YES" y, a continuación, pulse la rueda [VOL].

Cuando se guardan en memoria 6 emisoras que pueden recibirse, la entrada de memoria automática se cierra.

## 5 Salga del modo Configuración de las funciones Pulse el botón [↵] durante al menos 1 segundo.



- \* Este ajuste podrá configurarse cuando se ha seleccionado la opción "TYPE NORMAL" ("TYPE NORM") en "PRESET TYPE", en la <Ajuste inicial> (página 58).

## PTY (Tipo de programa)

Selección del tipo de programa abajo y búsqueda de una emisora.

Tipo de programa	Visualización	Tipo de programa	Visualización
Charlas	"SPEECH"	Boletín meteorológico	"WEATHER"
Música	"MUSIC"	Finanzas	"FINANCE"
Noticias	"NEWS"	Programas para niños	"CHILDREN"
Actualidades	"AFFAIRS"	Asuntos sociales	"SOCIAL"
Información	"INFO"	Religión	"RELIGION"
Deportes	"SPORT"	Telefonía	"PHONE IN"
Educación	"EDUCATE"	Viajes	"TRAVEL"
Drama	"DRAMA"	Ocio	"LEISURE"
Cultura	"CULTURE"	Música jazz	"JAZZ"
Ciencias	"SCIENCE"	Música country	"COUNTRY"
Varios	"VARIED"	Música nacional	"NATION M"
Música pop	"POP M"	Música "oldies"	"OLDIES"
Música rock	"ROCK M"	Música popular	"FOLK M"
Música lenta	"EASY M"	Documental	"DOCUMENT"
Clásica ligera	"LIGHT M"		
Clásica seria	"CLASSICS"		
Otras músicas	"OTHER M"		

- Los discursos y la música incluyen los siguientes tipos de programas.  
Música: Elementos en letras blancas.  
Charlas: Elementos en letras negras.

### 1 Entre en el modo PTY

Pulse el botón [Q].

Durante el modo PTY, el indicador "Q" estará activado. (Sólo para KDC-BT40U)

### 2 Seleccione el tipo de programa

Gire la rueda [VOL].

### 3 Busque la emisora del tipo de programa seleccionado

Pulse el botón [◀◀] o [▶▶].

## 4 Salga del modo PTY

Pulse el botón [↵].



- Esta función no puede utilizar durante la recepción de un boletín de tráfico o de AM.
- Cuando no se encuentre el tipo de programa seleccionado, se visualizará "NO PTY". Seleccione otro tipo de programa.

## Preajuste del tipo de programa

Almacenamiento del tipo de programa en la memoria de botón predefinido y recuperación rápida del mismo.

### Preajuste del tipo de programa

#### 1 Seleccione el tipo de programa que desea predefinir

Remítase a <PTY (Tipo de programa)> (página 51).

#### 2 Predetermine el tipo de programa

Pulse el botón [1] — [6] deseado durante al menos 2 segundos.

### Recuperación del tipo de programa predefinido

#### 1 Entre en el modo PTY

Remítase a <PTY (Tipo de programa)> (página 51).

#### 2 Recupere el tipo de programa

Pulse el botón [1] — [6] deseado.

## Cambio del idioma de la función PTY

Selección del idioma de visualización del tipo de programa del siguiente modo.

Idioma	Visualización
Inglés	"ENGLISH"
Francés	"FRENCH"
Alemán	"GERMAN"

### 1 Entre en el modo PTY

Remítase a <PTY (Tipo de programa)> (página 51).

### 2 Entre en el modo de cambio de idioma

Pulse el [Q] botón.

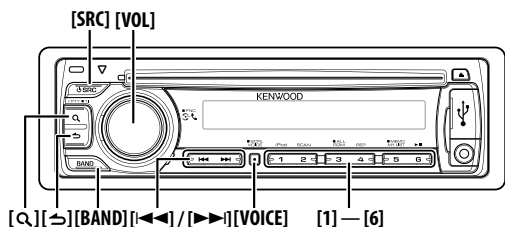
### 3 Seleccione el idioma

Gire la rueda [VOL].

### 4 Salga del modo de cambio de idioma

Pulse la rueda [VOL].

# Funcionamiento para llamar por teléfono con manos libres



- Cuando se registre desde esta unidad. Consulte <Registro del dispositivo Bluetooth> (página 61).
- Para más información sobre el teléfono móvil Bluetooth con la función de manos libres, consulte <Acerca del teléfono móvil> (página 69).

## Realizar una llamada

Puede seleccionar el siguiente método de marcación.

- 1 Entre en el modo Bluetooth**  
Pulse la rueda [VOL].  
Aparecerá "BT MODE".
- 2 Entre en el modo de método de marcación**  
Pulse el botón [Q].  
Aparecerá "PHONE BOOK".
- 3 Seleccione un método de marcación**  
Gire la rueda [VOL] y presiónela cuando aparezca el elemento deseado.

Visualización	Descripción general
"PHONE BOOK"	Permite seleccionar la inicial o el nombre que se desea buscar en la agenda.
"OUT-CALL"	Permite llamar a un número de la lista de llamadas salientes.
"IN-CALL"	Permite llamar a un número de la lista de llamadas entrantes.
"MISSED CALLS" ("MIS-CALL")	Permite llamar a un número de la lista de llamadas perdidas.
"NUMBER DIAL"	Permite realizar una llamada introduciendo el número de teléfono.

A continuación se describe el método de funcionamiento de cada modo.

- 4 Salga del modo de método de marcación**  
Pulse el botón [↵] durante al menos 1 segundo.

### Desconexión de una llamada

Pulse el botón [SRC].

## Llamar a un número en la agenda telefónica

- 1 Seleccione el modo Agenda Telefónica**

Para saber cómo seleccionar un método de marcación, consulte <Realizar una llamada> (página 52).

Seleccione la pantalla "PHONE BOOK".

- 2 Seleccione la inicial por la que desea buscar**

Tipo de operación	Operación
Desplazarse al siguiente carácter.	Gire la rueda [VOL].
Desplazarse a la siguiente fila.	Pulse el botón [BAND].
Determine la inicial seleccionada.	Pulse la rueda [VOL].

## Conexión a un dispositivo Bluetooth

Antes de utilizar el dispositivo Bluetooth deberá conectarlo a esta unidad. Deberá realizar el siguiente procedimiento de tres pasos.

### Paso 1. Emparejamiento (registro de dispositivos Bluetooth)

Para que su dispositivo Bluetooth (teléfono móvil) pueda usarse con la unidad, tiene que registrarlo (emparejarlo).

- 1 Encienda esta unidad**

Pulse el botón [SRC].

- 2 Empiece a registrar esta unidad utilizando el dispositivo Bluetooth**

Utilice el dispositivo Bluetooth para registrar (emparejar) la unidad de manos libres. Seleccione "KENWOOD BT CD/R-3P1" en la lista de unidades conectadas.

- 3 Introduzca un código PIN**

Escriba el código PIN ("0000") en el dispositivo Bluetooth.

Verifique que haya finalizado el registro en el dispositivo Bluetooth. El código PIN está configurado como "0000" de manera predeterminada. Puede cambiar este código. Consulte <Registro del código PIN> (página 62).

- 4 Utilice el dispositivo Bluetooth para iniciar la conexión de manos libres.**

### Paso 2. Conexión

Si ha registrado dos o más teléfonos móviles, debe seleccionar uno de ellos. Para obtener más información, consulte <Selección del dispositivo Bluetooth que desea conectar> (página 63). Cuando se conecta un teléfono móvil, el indicador "BT" se encenderá.

### Paso 3. Llamada con manos libres

También podrá realizar llamadas con manos libres cuando se haya realizado la conexión.

### 3 Seleccione el nombre

Tipo de operación	Operación
Moverse al siguiente número telefónico.	Gire la rueda [VOL].
Moverse al siguiente nombre.	Pulse el botón [◀◀] o [▶▶].

### 4 Realice una llamada Pulse la rueda [VOL].



- Para utilizar la agenda, debe descargarse con antelación en esta unidad. Consulte <Descarga de la agenda> (página 62).
- Durante la búsqueda, se buscará un carácter sin acento, como "u", en lugar de un carácter con acento, como "ü".

## Llamar a un número en el registro de llamadas

### 1 Seleccione el modo de registro de llamada

Para saber cómo seleccionar un método de marcación, consulte <Realizar una llamada> (página 52).

Seleccione la pantalla "OUT-CALL" (llamada saliente), "IN-CALL" (llamada entrante) o "MISSED CALLS" ("MIS-CALL") (llamada perdida).

### 2 Seleccione un nombre o número de teléfono Gire la rueda [VOL].

### 3 Realice una llamada Pulse la rueda [VOL].



- La lista de llamadas salientes, llamadas entrantes y llamadas perdidas, son listas de llamadas originadas desde y recibidas en esta unidad. No son las almacenadas en la memoria del teléfono móvil.

## Marcación de un número

### 1 Seleccione el modo de marcación de número

Para saber cómo seleccionar un método de marcación, consulte <Realizar una llamada> (página 52).

Seleccione la pantalla "NUMBER DIAL".

### 2 Introduzca un número de teléfono

Tipo de operación	Operación
Seleccionar números.	Gire la rueda [VOL].
Desplazarse al siguiente dígito.	Pulse el botón [▶▶].
Borrar el último dígito.	Pulse el botón [◀◀].

- Pulse el número ([1] – [0]), el botón #([FM]), \*([AM]) o +([▶▶]) en el mando a distancia.

### 3 Realice una llamada

- Pulse la rueda [VOL].
- Pulse el botón [OK] en el mando a distancia.



- Puede introducir un máximo de 25 dígitos.

## Realización de una llamada con marcación por voz

### 1 Entre en el modo de reconocimiento de voz Pulse el botón [VOICE].

Aparecerá "V-RECG READY" ("VR READY").

### 2 Pulse la rueda [VOL].

Aparecerá "PB NAME".

Cuando escuche un pitido, diga el nombre en 2 segundos.

### 3 Aparecerá "PN TYPE".

Cuando escuche un pitido, diga el nombre de la categoría en 2 segundos.

### 4 Realice una llamada Pulse la rueda [VOL].

#### Pase al siguiente número telefónico.

Gire la rueda [VOL].



- Si no se puede reconocer su voz, se muestra un mensaje. Si pulsa la rueda [VOL], podrá volver a intentar la entrada de voz. (página 77)
- Tanto el nombre como la categoría requieren el registro de una etiqueta de voz. (página 64)
- El sonido de audio no se emite durante el reconocimiento de voz.

## Registro del número del de marcación preestablecido (Memoria de presintonización)

### 1 Introduzca el número de teléfono que desea registrar

Introduzca el número de teléfono en relación con lo siguiente:

Marcación de un número/ Llamar a un número en el registro de llamadas/ Llamar a un número en la agenda telefónica

### 2 Seleccione el número que se guardará en la memoria

Pulse el botón [1] — [6] durante al menos 2 segundos.

# Funcionamiento para llamar por teléfono con manos libres

## Marcación rápida (Marcación preestablecida)

- 1 **Seleccione el número que desea recuperar de la memoria**  
Pulse el botón [1] — [6].
- 2 **Realice una llamada**  
Pulse la rueda [VOL].



- Necesita registrar el número de marcación preestablecido.

## Recepción de una llamada

### Respuesta a una llamada

Pulse la rueda [VOL].



- Las siguientes operaciones desconectan la línea:
  - Inserte un CD.
  - Conecte un dispositivo USB.
- El nombre de la llamada se visualiza si ya se ha registrado en la Agenda Telefónica.

### Rechazo de una llamada entrante

Pulse el botón [SRC].

## Durante una llamada

### Desconexión de una llamada

Pulse el botón [SRC].

### Cambio al modo privado

Pulse el botón [6].

Alternar entre conversación privada ("PRIVATE TALK") y conversación manos libres cada vez que se pulsa este botón.



- Dependiendo del tipo de su teléfono móvil, al cambiar al modo de charla privada podría seleccionar la fuente que se utilizó antes de comenzar la conexión de manos libres. Si esto ocurre, la fuente no puede volver al modo de conversación manos libres utilizando esta unidad. Utilice el teléfono móvil para volver al modo de conversación manos libres.

### Ajuste del volumen de voz durante una llamada

Gire la rueda [VOL].

## Llamada en espera

### Contestar otra llamada entrante suspendiendo la llamada actual

- 1 Pulse la rueda [VOL].
- 2 Gire la rueda [VOL] y presiónela cuando aparezca el elemento deseado.  
Seleccione "ANSWER".

### Contestar otra llamada entrante después de finalizar la llamada actual

Pulse el botón [SRC].

### Continuación de la llamada actual

- 1 Pulse la rueda [VOL].
- 2 Gire la rueda [VOL] y presiónela cuando aparezca el elemento deseado.  
Seleccione "REJECT".

### Contestar una llamada en espera después de finalizar la llamada actual

Pulse el botón [SRC].

### Alternar entre la llamada actual y la llamada en espera

Pulse la rueda [VOL].

Cada vez que pulse este mando cambia la llamada.

## Otras funciones

### Borrado del mensaje de desconexión

Pulse la rueda [VOL].

"HF DISCONCT" desaparece.

### Cambio entre modos de visualización

Pulse el botón [ Q ].

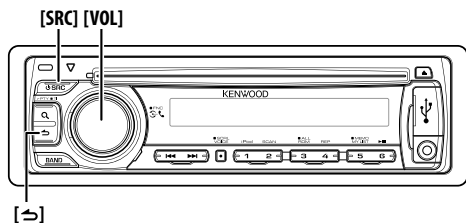
Al presionar este botón, se cambia entre el nombre y el número de teléfono.

## Visualización del tipo de número telefónico (categoría)

Los elementos de categoría en la Agenda Telefónica se muestran del siguiente modo.

Visualización	Información
"GE"	General
"HM"	Casa
"OF"	Oficina
"MO"	Móvil
"OT"	Otro

# Ajustes de audio



## Control de audio

Puede ajustar los siguientes elementos del control de audio.

### 1 Seleccione la fuente

Pulse el botón [SRC].

Seleccione la pantalla "TUNER"/"USB" o "iPod"/"CD"/"AUX".

### 2 Acceda al modo de configuración de las funciones

Pulse la rueda [VOL] durante al menos 1 segundo.

Aparecerá "FUNCTION".

### 3 Seleccione el elemento de la función

Gire la rueda [VOL] y presiónela cuando aparezca el elemento deseado.

Seleccione "AUDIO CONTROL" ("AUDIO CTRL")

> elemento de función o seleccione "AUDIO CONTROL" ("AUDIO CTRL") > "DETAILED SET"

("DETAIL SET") > elemento de función.

Elemento de la función	Ajuste/opción seleccionable
"SUBWOOFER SET" ("SUB-W SET")	Activa o desactiva la salida del subwoofer. <b>OFF/ON</b>
"BASS BOOST"	Selecciona el modo de configuración del amplificador de bajas frecuencias. <b>OFF/LV1/LV2</b> (El indicador se enciende en función del ajuste.)
"SYSTEM Q"	Alterna entre las siguientes curvas predefinidas del ecualizador; el indicador "EQ" se enciende cuando System Q se ha ajustado en un modo EQ distinto al modo "NATURAL". <b>NATURAL/USER/ROCK/POPS/EASY/TOP40/JAZZ/GAME</b> Para USER: Este aparece al ajustar el nivel de Bajos, Medios y Agudos.
"BASS LEVEL"	Puede configurar el nivel de bajos para cada fuente. <b>-8 — 0 — +8</b>
"MID LEVEL"	Puede configurar el nivel de medios para cada fuente. <b>-8 — 0 — +8</b>
"TRE LEVEL"	Puede configurar el nivel de agudos para cada fuente. <b>-8 — 0 — +8</b>
"BALANCE"	Ajusta el balance de los altavoces derecho/izquierdo. (Izquierdo) <b>L15 — 0 — R15</b> (Derecho)

"FADER"	Ajusta el balance de los altavoces delantero/trasero. (Trasero) <b>R15 — 0 — F15</b> (Delantero)
"SUB-W LEVEL"	Permite configurar el nivel del subwoofer. <b>-15 — 0 — +15</b>
"DETAILED SET" ("DETAIL SET")	Permite pasar a un elemento detallado.
"LPF SUBWOOFER" ("LPF SUB-W")	Selecciona la frecuencia de cierre de la salida del subwoofer. <b>85/120/160/THROUGH (OFF) Hz</b>
"SUB-W PHASE"	Selecciona la fase de la salida del subwoofer. <b>REVERSE (180°)/NORMAL (0°)</b>
"SUPREME SET"	Activa o desactiva la función Supreme. <b>OFF/ON</b>
"VOLUME OFFSET" ("VOL OFFSET")	El volumen de cada fuente puede ajustarse de manera diferente del volumen básico. <b>-8 — 0 (AUX: -8 — 0 — +8)</b>

(Ajuste de fábrica: subrayado)

### 4 Realice un ajuste

Gire la rueda [VOL] y presiónela cuando aparezca el elemento deseado.

### 5 Salga del modo Configuración de las funciones

Pulse el botón [↵] durante al menos 1 segundo.

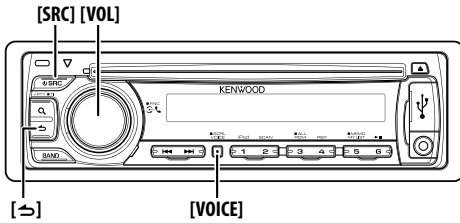


#### • SUPREME:

Tecnología para extrapolar y suplementar con algoritmos patentados, el rango de frecuencia alta que se corta al codificar una velocidad de bits baja (menor a 128 Kbps, frecuencia de muestreo es 44,1 kHz).

La suplementación se optimiza por medio de un formato de compresión (MP3, WMA y AAC) y se procesa de acuerdo a la velocidad de bits. El efecto es insignificante con música codificada a una velocidad de transmisión de bits alta, variable o que tenga un rango de frecuencia alta mínimo.

# Ajustes de la visualización



## Selección de la visualización

Cambia la información mostrada en cada una de las siguientes fuentes.

### 1 Acceda al modo de configuración de las funciones

Pulse el mando [VOL] durante al menos 1 segundo.

Aparecerá "FUNCTION".

### 2 Entre en el modo de Selección de la visualización

Gire la rueda [VOL] y presiónela cuando aparezca el elemento deseado.

Seleccione "DISP SELECT".

### 3 Seleccione el texto

Gire la rueda [VOL] y presiónela cuando aparezca el elemento deseado.

#### En la fuente de sintonizador

Información	Visualización
Nombre del servicio o frecuencia del programa	"FREQUENCY/PS" ("FREQ/PS")
Texto de radio, nombre del servicio o frecuencia del programa	"RADIO TEXT"
Reloj	"CLOCK"

#### En la fuente archivo de audio/iPod

Información	Visualización
Título de la música y nombre del artista	"TITLE/ARTIST" ("TITLE")
Nombre del álbum y nombre del artista	"ALBUM/ARTIST" ("ALBUM")
Nombre de la carpeta	"FOLDER NAME"
Nombre del archivo	"FILE NAME"
Tiempo de reproducción y número de música	"P-TIME"
Reloj	"CLOCK"

#### En la fuente CD

Información	Visualización
Título del disco	"DISC TITLE"
Título de la pista	"TRACK TITLE"
Tiempo de reproducción y número de la pista	"P-TIME"
Reloj	"CLOCK"

#### En la fuente Modo de espera/ Entrada auxiliar

Información	Visualización
Nombre de la fuente	"SOURCE NAME"
Reloj	"CLOCK"

## 4 Salga del modo Configuración de las funciones

Pulse el botón [↵] durante al menos 1 segundo.



- Al seleccionar la pantalla de visualización del reloj, se cambiará el ajuste de visualización de cada fuente a la pantalla de visualización de reloj.
- Si el elemento de pantalla seleccionado no contiene información, aparecerá información alternativa.
- Cuando se selecciona "FOLDER NAME" mientras se reproduce con un dispositivo iPod, los nombres aparecerán en función de los elementos de navegación seleccionados actualmente.
- Si se activa el control manual de iPod durante la reproducción con un iPod, se visualiza "iPod MODE".
- Si no es posible mostrar todos los caracteres durante la reproducción con un iPod, se muestra el número de archivo de la lista.

Información	Visualización
Título de la música	"TITLE****"
Nombre de la carpeta	"FOLDER****"
Nombre del archivo	"FILE****"

## Desplazamiento del texto

Desplazamiento del nombre del archivo mostrado, el título de la canción, etc.

Pulse el botón [VOICE] durante al menos 1 segundo.



## Configuración de la visualización

Puede seleccionar las siguientes opciones de ajuste de la visualización.

### 1 Acceda al modo de configuración de las funciones

Pulse el mando [VOL] durante al menos 1 segundo.

Aparecerá "FUNCTION".

### 2 Seleccione el elemento de la Función

Gire la rueda [VOL] y presiónela cuando aparezca el elemento deseado.

Seleccione "SETTINGS" > "DISPLAY" > elemento de función.

Elemento de la función	Ajuste/opción seleccionable
"DIMMER SET"	Ajusta el brillo de la pantalla de acuerdo con la iluminación de alrededor. OFF/ON
"TEXT SCROLL"	Desplazamiento del nombre del archivo mostrado, el título de la canción, etc. Si selecciona AUTO se cambian automáticamente. AUTO/MANUAL
"BT DVC STATUS" ("DVC STATUS")	Puede visualizar el estado de conexión, la fuerza de la señal y el nivel de la batería del teléfono móvil. HF-CON: Estado de la conexión. BATT: Nivel de la batería del teléfono móvil. SIGNAL: Fuerza de la señal del teléfono móvil. • No se visualizan los datos si no se puede obtener información del teléfono móvil. • Debido a que el número de pasos de esta unidad es distinto al del teléfono móvil, los estados mostrados en la unidad de control pueden variar de los mostrados en el teléfono.

(Ajuste de fábrica: subrayado)

### 3 Realice un ajuste

Gire la rueda [VOL] y presiónela cuando aparezca el elemento deseado.

### 4 Salga del modo Configuración de las funciones

Pulse el botón [↵] durante al menos 1 segundo.

## Ajuste de la pantalla de la entrada auxiliar

Selecciona la pantalla cuando se cambia a fuente de entrada auxiliar.

### 1 Seleccione la fuente AUX

Pulse el botón [SRC].

Seleccione la pantalla "AUX".

### 2 Acceda al modo de configuración de las funciones

Pulse el mando [VOL] durante al menos 1 segundo.

Aparecerá "FUNCTION".

### 3 Entre en el modo de selección de pantalla de entrada auxiliar

Gire la rueda [VOL] y presiónela cuando aparezca el elemento deseado.

Seleccione "SETTINGS" > "AUX NAME SET" ("AUX NAME").

Se visualizará la pantalla de entrada auxiliar seleccionada en ese momento.

### 4 Seleccione la pantalla de entrada auxiliar

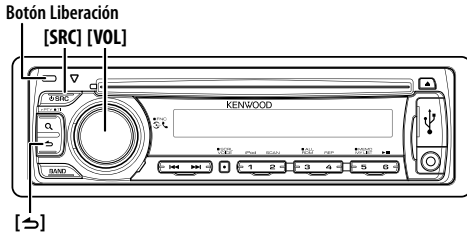
Gire la rueda [VOL] y presiónela cuando aparezca el elemento deseado.

"AUX"/"DVD"/"PORTABLE"/"GAME"/"VIDEO"/"TV"

### 5 Salga del modo Configuración de las funciones

Pulse el botón [↵] durante al menos 1 segundo.

## Otras funciones



### Ajuste del reloj

- 1 Encienda esta unidad**  
Pulse el botón [SRC].
- 2 Acceda al modo de configuración de las funciones**  
Pulse el mando [VOL] durante al menos 1 segundo.  
Aparecerá "FUNCTION".
- 3 Cancelación del modo "TIME SYNC"**  
Gire la rueda [VOL] y presiónela cuando aparezca el elemento deseado.  
Seleccione "SETTINGS" > "CLOCK" > "TIME SYNC".  
Gire la rueda [VOL] para seleccionar "OFF" y, a continuación, pulse la rueda [VOL].

Visualización	Descripción general
"CLOCK ADJUST"	Ajusta el reloj. Puede realizar este ajuste cuando la función "TIME SYNC" se ha definido en "OFF".
"TIME SYNC"	Sincronización de los datos horarios de la emisora RDS y el reloj de esta unidad. OFF/ON

(Ajuste de fábrica: subrayado)

- 4 Entre en el modo de ajuste del reloj**  
Gire la rueda [VOL] y presiónela cuando aparezca el elemento deseado.  
Seleccione "SETTINGS" > "CLOCK" > "CLOCK ADJUST" ("CLOCK ADJ").  
La hora parpadeará.
- 5 Ajuste del reloj**  
Gire la rueda [VOL] para configurar la hora y presiónela cuando desee finalizar el ajuste.  
La visualización de los minutos parpadea.  
Gire la rueda [VOL] para configurar los minutos y presiónela cuando desee finalizar el ajuste.
- 6 Salga del modo Configuración de las funciones**  
Pulse el botón [↵] durante al menos 1 segundo.

### Ajuste del modo de demostración

ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN del modo de demostración.

- 1 Acceda al modo de configuración de las funciones**  
Pulse el mando [VOL] durante al menos 1 segundo.  
Aparecerá "FUNCTION".
- 2 Seleccione el modo de demostración**  
Gire la rueda [VOL] y presiónela cuando aparezca el elemento deseado.  
Seleccione "DEMO MODE".
- 3 Ajuste el modo de demostración**  
Gire la rueda [VOL] y presiónela cuando aparezca el elemento deseado.  
Seleccione "ON" u "OFF".
- 4 Salga del modo configuración de las funciones**  
Pulse el botón [↵] durante al menos 1 segundo.

### Ajuste inicial

Puede seleccionar las siguientes opciones de ajuste inicial.

- 1 Seleccione la fuente modo de espera**  
Pulse el botón [SRC].  
Seleccione "STANDBY".
- 2 Acceda al modo de configuración de las funciones**  
Pulse la rueda [VOL] durante al menos 1 segundo.  
Aparecerá el mensaje "FUNCTION".
- 3 Seleccione el elemento Función**  
Gire la rueda [VOL] y presiónela cuando aparezca el elemento deseado.  
Seleccione "INITIAL SET" > elemento de función.

Elemento de la función	Ajuste/opción seleccionable
"PRESET TYPE"	<b>TYPE NORMAL (TYPE NORM):</b> 1 emisora puede asignarse a 1 botón predefinido en cada una de las 4 emisoras (FM1, FM2, FM3 y AM), es decir, que puede predefinirse un total de 24 emisoras (6 emisoras x 4 canales). <b>TYPE MIX:</b> Puede asignarse un total de 6 emisoras a un total de 6 botones predefinidos independientemente del canal (FM1, FM2, FM3 y AM). Puede recuperar una emisora predefinida sin cambiar entre los canales.
"KEY BEEP"	Activación/desactivación del sonido de comprobación del funcionamiento (pitido). OFF/ON

"RUSSIAN SET"	<p>Cuando esta opción está activada (en ON), las siguientes cadenas de caracteres se muestran en ruso (alfabeto cirílico): (Nombre de carpeta/ Nombre de archivo/ Título de canción/ Nombre de artista/ Nombre de álbum)</p> <p><b>OFF/ON</b></p> <p>А Б В Г Д Е Ж З И Й К Л М Н О П  Р С Т У Ф Х Ц Ч Ш Щ Ъ Ы Ь Э Ю Я  Р С Т У Ф Х Ц Ч Ш Щ Ъ Ы Ь Э Ю Я</p>
"P-OFF WAIT"	<p>Ajuste del temporizador para apagar esta unidad automáticamente en modo de espera prolongado. Este ajuste sirve para ahorrar energía de la batería del vehículo.</p> <p>---: Función de desactivación por temporizador desactivada.</p> <p><b>20M:</b> Desactiva la alimentación transcurridos 20 minutos.</p> <p><b>40M:</b> Desactiva la alimentación transcurridos 40 minutos.</p> <p><b>60M:</b> Desactiva la alimentación transcurridos 60 minutos.</p>
"BUILT-IN AUX" ("BULTIN AUX")	<p>Al ajustar en ON (activado), se puede seleccionar la fuente AUX.</p> <p><b>ON1:</b> Emite el sonido de la unidad externa conectada en el terminal AUX al cambiar a la fuente AUX.</p> <p><b>ON2:</b> Se activa la función del atenuador cuando la unidad se enciende con la fuente AUX seleccionada. Cancele la función del atenuador girando la rueda del volumen en sentido horario cuando escuche el sonido del equipo externo.</p> <p><b>OFF:</b> Desactiva la selección de la fuente AUX. Ajuste en OFF cuando no utilice la terminal AUX.</p>
"CD READ"	<p>Establece el método de lectura de CD.</p> <p><b>1:</b> Distingue automáticamente entre disco de archivos de audio y CD de música cuando se reproduce el disco.</p> <p><b>2:</b> Fuerza la reproducción como CD de música.</p>
"SWITCH PREOUT" ("SWITCH PRE")	<p>Altera la salida del preamplificador entre la salida trasera ("REAR") y la salida del subwoofer ("SUB-W").</p> <p><b>REAR/SUB-W</b></p>
"SP SELECT"	<p>Haga una sintonización precisa para que el valor de System Q sea óptimo cuando se ajuste el tipo de altavoz de la forma siguiente;</p> <p><b>SP OFF:</b> Desactivado</p> <p><b>SP 5/4:</b> Para altavoz de 5 y 4 pulgadas</p> <p><b>SP 6*9/6:</b> Para altavoz de 6 y 6x9 pulgadas</p> <p><b>SP OEM:</b> Para altavoz OEM</p>
"F/W UP"	<p>Muestra la versión de firmware y actualiza el firmware.</p> <p><b>MEDIA USB:</b> Selecciona un dispositivo USB.</p> <p><b>MEDIA CD:</b> Selecciona un CD.</p> <p>(Con la unidad KDC-BT30, el CD está seleccionado.)</p> <p>Para obtener información sobre cómo actualizar el firmware, acceda a nuestro sitio web.</p> <p><a href="http://www.kenwood.com/cs/ce/">http://www.kenwood.com/cs/ce/</a></p>

(Ajuste de fábrica: subrayado)

#### 4 Realice un ajuste

Gire la rueda [VOL] y presiónela cuando aparezca el elemento deseado.

#### 5 Salga del modo Configuración de las funciones

Pulse el botón [↵] durante al menos 1 segundo.

## Extracción de la placa frontal

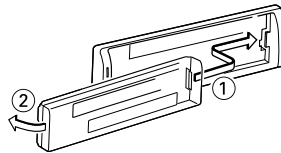
La placa frontal de la unidad puede desmontarse y llevarse consigo para prevenir posibles robos.

### Desmonte la placa frontal

Pulse el botón de liberación.

### Colocación de la placa frontal

Consulte el diagrama siguiente cuando vuelva a fijar la placa frontal.



- Después de pulsar el botón de liberación, desmonte la placa frontal inmediatamente. Si la placa frontal se deja montada, podría caerse debido a las vibraciones y otros peligros.
- La placa frontal es una pieza de precisión y puede resultar dañada por golpes o sacudidas.
- Guarde la placa frontal en su estuche cuando se encuentre desconectada.
- No deje la placa frontal desmontada o el estuche de la placa frontal en lugares expuestos a la luz directa del sol o excesivamente húmedos o calurosos. Además deberá evitar sitios con mucho polvo o la posibilidad de que se derrame agua sobre ella.

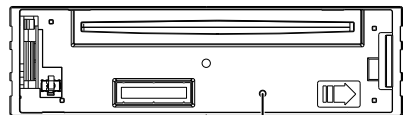
## Cómo reiniciar su unidad

Si la unidad no funciona correctamente, pulse el botón de reinicio. La unidad se restaura a los ajustes de fábrica al pulsar el botón de restauración.

### 1 Libere la placa frontal para que pueda extraerse.

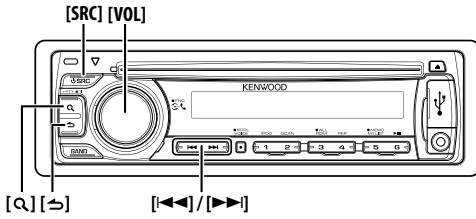
Consulte <Extracción de la placa frontal> (página 59).

### 2 Pulse el botón de reinicio y vuelva a colocar la placa frontal.



Botón de reinicio

# Configuración de Bluetooth



## Configuración de Bluetooth

Puede seleccionar las siguientes opciones de ajuste de Bluetooth.

### 1 Entre en el modo Bluetooth

Pulse la rueda [VOL].

Aparecerá "BT MODE".

### 2 Acceda al modo de configuración de las funciones

Pulse la rueda [VOL] durante al menos 1 segundo.

Aparecerá "FUNCTION".

### 3 Seleccione el elemento Función

Gire la rueda [VOL] y presiónela cuando aparezca el elemento deseado.

Seleccione "SETTINGS" > Elemento de función o "SETTINGS" > "DETAILED SET" ("DETAIL SET") > elemento de función.

Elemento de la función	Ajuste/opción seleccionable
"PHONE SELECT" ("PHONE SEL")	Selecciona una conexión al teléfono móvil. Consulte <Selección del dispositivo Bluetooth que desea conectar> (página 63).
"SMS DOWNLOAD" ("SMS DL")	Descarga un mensaje corto. Consulte <Descarga de SMS> (página 63).
"SMS INBOX"	Visualiza el mensaje corto recibido. Consulte <SMS (Servicio de mensajes cortos)> (página 64).
"VOICE TAG"	Registra voz para el reconocimiento de voz y la voz para seleccionar la categoría Número de teléfono en Agenda telefónica. Consulte <Agregar un comando de marcación por voz> (página 64) y <Ajuste de un comando de voz para categoría> (página 65).
"DETAILED SET" ("DETAIL SET")	Permite pasar a un elemento detallado.
"DEVICE REGIST" ("DVC REGIST")	Registra un dispositivo Bluetooth (conexión). Consulte <Registro del dispositivo Bluetooth> (página 61).
"S-DVC SELECT" ("S-DVC SEL")	
"DEVICE DELETE" ("DVC DELETE")	Cancelación del registro del dispositivo Bluetooth. Consulte <Borrar un dispositivo Bluetooth registrado> (página 61).
"PIN CODE EDIT" ("PIN EDIT")	Especifica el código PIN que se requiere al registrar esta unidad utilizando el dispositivo Bluetooth. Consulte <Registro del código PIN> (página 62).

"AUTO ANSWER"	Esta función contesta automáticamente (responde) una llamada una vez transcurrido el intervalo de tiempo preajustado para respuesta automática. <b>OFF:</b> No responde a la llamada telefónica automáticamente. <b>0:</b> Responde la llamada telefónica automáticamente de inmediato. <b>1 – 8 – 99:</b> Contesta automáticamente el teléfono móvil después de un lapso de 1 – 99 segundos.
"BT SP SELECT" ("BT SP SEL")	Puede especificar los altavoces de salida de audio. Seleccione el altavoz que está más lejos del micrófono para evitar pitidos o ecos. <b>SP FRONT:</b> Proporciona salida de audio de los altavoces delanteros izquierdo y derecho. <b>SP ALL:</b> Proporciona salida de audio desde todos los altavoces.
"CALL BEEP"	Puede proporcionar salida para un pitido desde el altavoz cuando se recibe una llamada. <b>ON:</b> Se escucha un pitido. <b>OFF:</b> Se cancela el pitido.
"BT F/W UPDATE" ("BT UPDATE")	Muestra la versión de firmware y actualiza el firmware. Consulte <Visualización de la versión del firmware> (página 62).
"MIC GAIN"	Ajusta la sensibilidad del micrófono integrado para una llamada telefónica. Ajusta la voz de la persona que llama. Si se ajusta en "+" se aumenta el volumen de la voz. –3 – 0 – +3
"NR LEVEL"	Reduce los ruidos generados por el entorno sin cambiar el volumen del micrófono integrado. Ajusta la voz de la persona que llama cuando no se oye claramente. Si se ajusta en "+" aumenta la reducción del ruido. –3 – 0 – +3
"EC LEVEL"	Ajuste el nivel de una cancelación de eco. Si se ajusta en "+" aumenta la reducción de la cancelación de eco. –2 – 0 – +2

(Ajuste de fábrica: subrayado)

### 4 Realice un ajuste

Gire la rueda [VOL] y presiónela cuando aparezca el elemento deseado.

### 5 Salga del modo Configuración de las funciones

Pulse el botón [↵] durante al menos 1 segundo.

## Registro del dispositivo Bluetooth (emparejamiento)

Para que su dispositivo Bluetooth (teléfono móvil) pueda usarse con la unidad, tiene que registrarlo (emparejarlo). 5 Puede registrar hasta cinco dispositivos Bluetooth en esta unidad.

### Registro desde esta unidad

#### 1 Seleccione el modo de registro del dispositivo Bluetooth

Para saber cómo seleccionar un elemento de configuración, consulte <Configuración de Bluetooth> (página 60).

Seleccione “SETTINGS” > “DETAILED SET” (“DETAIL SET”) > “DEVICE REGIST” (“DVC REGIST”).

#### 2 Entreen el modo de registro de dispositivos Bluetooth

Pulse la rueda [VOL].

Busque el dispositivo Bluetooth.

Cuando se haya completado la búsqueda, aparecerá “FINISHED”.

#### 3 Seleccione el dispositivo Bluetooth

Gire la rueda [VOL] y presiónela cuando aparezca el nombre del dispositivo Bluetooth deseado.

#### 4 Introduzca el código PIN

Tipo de operación	Operación
Seleccionar números.	Gire la rueda [VOL].
Desplazarse al siguiente dígito.	Pulse el botón [▶▶].
Borrar el último dígito.	Pulse el botón [◀◀].

#### 5 Transmita el código PIN

Pulse la rueda [VOL].

Si aparece “PAIRING OK”, el registro ha finalizado. Si aparece el mensaje de error incluso cuando el código PIN sea correcto, intente Registro de un dispositivo Bluetooth especial.

#### 6 Regrese a la lista de dispositivos

Pulse la rueda [VOL].

#### 7 Salga del modo Configuración de las funciones Pulse el botón [↵] durante al menos 1 segundo.



- 8 Esta unidad le permite introducir hasta ocho dígitos para un código PIN. Si no se puede introducir un código PIN desde esta unidad, se puede introducir desde el dispositivo Bluetooth.
- Si existen 5 o más dispositivos Bluetooth registrados, no puede registrar un nuevo dispositivo Bluetooth.

#### Registro de un dispositivo Bluetooth especial

Permite el registro de un dispositivo especial que no puede registrarse normalmente (conexión).

#### 1 Seleccione el modo de registro del dispositivo especial

Para saber cómo seleccionar un elemento de configuración, consulte <Configuración de Bluetooth> (página 60).

Seleccione “SETTINGS” > “DETAILED SET” (“DETAIL SET”) > “S-DVC SELECT” (“S-DVC SEL”).

#### 2 Entre en el modo de registro del dispositivo especial

Pulse la rueda [VOL].

Se visualiza una lista.

#### 3 Seleccione un nombre de dispositivo

Gire la rueda [VOL] y presiónela cuando aparezca el nombre del dispositivo deseado.

Si aparece “COMPLETE”, el registro ha finalizado.

#### 4 Realice el paso 3 del procedimiento <Registro desde esta unidad> y finalice el registro (emparejamiento).

#### Cancelación del modo de registro del dispositivo especial

Pulse el botón [↵] durante al menos 1 segundo.



- Si el nombre del dispositivo no aparece en la lista, seleccione “OTHER PHONE”.

## Borrar un dispositivo Bluetooth registrado

Puede borrar un dispositivo Bluetooth registrado.

#### 1 Seleccione el modo de eliminación del dispositivo Bluetooth

Para saber cómo seleccionar un elemento de configuración, consulte <Configuración de Bluetooth> (página 60).

Seleccione “SETTINGS” > “DETAILED SET” (“DETAIL SET”) > “DEVICE DELETE” (“DVC DELETE”).

#### 2 Entre en el modo de eliminación del dispositivo Bluetooth

Pulse la rueda [VOL].

Aparecerá “(nombre)”.

#### 3 Seleccione el dispositivo Bluetooth

Gire la rueda [VOL].

#### 4 Elimine el dispositivo Bluetooth seleccionado

Pulse la rueda [VOL].

Aparecerá “DELETE”.

#### 5 Salga del modo Configuración de las funciones Pulse el botón [↵] durante al menos 1 segundo.



- Al eliminar un teléfono móvil registrado, se elimina también la agenda telefónica, registro, SMS y la etiqueta de voz.

# Configuración de Bluetooth

## Registro del código PIN

Al operar el dispositivo Bluetooth, especifique el código PIN necesario para el registro de esta unidad.

### 1 Seleccione el modo de edición del código PIN

Para saber cómo seleccionar un elemento de configuración, consulte <Configuración de Bluetooth> (página 60).

Seleccione "SETTINGS" > "DETAILED SET" ("DETAIL SET") > "PIN CODE EDIT" ("PIN EDIT").

### 2 Entre en el modo de edición del código PIN

Pulse la rueda [VOL].

Se visualiza el ajuste actual del código PIN.

### 3 Introduzca el código PIN

Tipo de operación	Operación
Seleccionar números.	Gire la rueda [VOL].
Desplazarse al siguiente dígito.	Pulse el botón [▶▶].
Borrar el último dígito.	Pulse el botón [◀◀].

### 4 Registre un código PIN

Pulse la rueda [VOL].

Si aparece "COMPLETE", el registro ha finalizado.

### 5 Salga del modo Configuración de las funciones

Pulse el botón [↵] durante al menos 1 segundo.



- De forma predeterminada, se encuentra especificado "0000".
- Se puede especificar un código PIN con hasta ocho dígitos.8

## Visualización de la versión del firmware

Se muestra la versión del firmware de esta unidad.

### 1 Entre en el modo de actualización del Firmware de Bluetooth

Para saber cómo seleccionar un elemento de configuración, consulte <Configuración de Bluetooth> (página 60).

Seleccione "SETTINGS" > "DETAILED SET" ("DETAIL SET") > "BT F/W UPDATE" ("BT UPDATE").

### 2 Entre en el modo de actualización del Firmware de Bluetooth

Pulse la rueda [VOL].

Aparece la versión del firmware.

### 3 Salga del modo Configuración de las funciones

Pulse el botón [↵] durante al menos 1 segundo.



- Para obtener información sobre cómo actualizar el firmware, acceda a nuestro sitio web.  
<http://www.kenwood.com/cs/ce/bt/>

## Descarga de la agenda

Descargue los datos de la agenda desde el teléfono móvil a esta unidad para poder utilizar la agenda en la misma.

### Para descargas automáticas

Si el teléfono móvil es compatible con la función de sincronización de la agenda telefónica, la agenda se descarga automáticamente después de la conexión Bluetooth.



- Pueden requerirse ajustes en el teléfono móvil.
- Si no se encuentran datos de la agenda telefónica en la unidad incluso después de la visualización de finalizar, su teléfono móvil podría no ser compatible con las descargas automáticas de datos de la agenda telefónica. En este caso, intente descargar los datos manualmente.

### Para descargar manualmente desde el teléfono móvil

#### 1 Utilizando el teléfono móvil, finalice la conexión manos libres.

#### 2 Utilizando el teléfono móvil, envíe los datos de la agenda a esta unidad

Utilizando el teléfono móvil, descargue los datos de la agenda en esta unidad.

- Durante la descarga:  
Aparecerá "DOWNLOADING".
- Después finalizar la descarga:  
Aparecerá "COMPLETE".

#### 3 Utilizando el teléfono móvil, inicie la conexión manos libres.



- Se puede registrar un máximo de 1000 números de teléfono para cada teléfono móvil registrado.
- Se puede registrar un máximo de 25 dígitos para cada número de teléfono junto con un máximo de 50\* caracteres para indicar un nombre.  
(\* 50: Número de caracteres alfabéticos. Se pueden introducir menos caracteres dependiendo del tipo de caracteres).
- Para cancelar la descarga de los datos de la agenda telefónica, opere el teléfono móvil.

## Selección del dispositivo Bluetooth que desea conectar

2 Cuando ya estén registrados dos o más dispositivos Bluetooth deberá seleccionar el dispositivo Bluetooth que desea utilizar.

### 1 Seleccione el modo de selección del dispositivo Bluetooth

Para saber cómo seleccionar un elemento de configuración, consulte <Configuración de Bluetooth> (página 60).

Seleccione **"SETTINGS" > "PHONE SELECT"** ("PHONE SEL").

### 2 Entre en el modo de selección del dispositivo Bluetooth

Pulse la rueda [VOL].

Aparecerá "(nombre)".

### 3 Seleccione el dispositivo Bluetooth

Gire la rueda [VOL].

### 4 Configure el dispositivo Bluetooth

Pulse la rueda [VOL].

Aparecerá **\*'(nombre)'** o **'-(nombre)'**.

**\*'**: El dispositivo Bluetooth seleccionado está ocupado.

**-'**: El dispositivo Bluetooth seleccionado se encuentra en modo de espera.

**" "** (en blanco): El dispositivo Bluetooth no está seleccionado.

### 5 Salga del modo Configuración de las funciones

Pulse el botón [↵] durante al menos 1 segundo.



- Si ya se ha seleccionado un teléfono móvil, quite la selección y después seleccione uno diferente.

## Descarga de SMS

Descarga los mensajes cortos (SMS) recibidos en el teléfono móvil de tal modo que puedan leerse en esta unidad.

### 1 Seleccione el modo de descarga de SMS

Para saber cómo seleccionar un elemento de configuración, consulte <Configuración de Bluetooth> (página 60).

Seleccione **"SETTINGS" > "SMS DOWNLOAD"** ("SMS DL").

### 2 Entre en el modo de descarga de SMS

Pulse la rueda [VOL].

Aparecerá "DOWNLOADING".

Cuando la descarga finaliza, aparecerá "COMPLETE".

### 3 Salga del modo Configuración de las funciones

Pulse el botón [↵] durante al menos 1 segundo.



- El teléfono móvil debe ser compatible con la transmisión de SMS utilizando Bluetooth. Pueden requerirse ajustes en el teléfono móvil. Si el teléfono móvil no es compatible con la función de SMS, el elemento de descarga de SMS no se visualizará en el modo de control de función.
- Al descargar SMS del teléfono móvil, se abrirán los mensajes del teléfono móvil que no han sido abiertos.

# Configuración de Bluetooth

## SMS (Servicio de mensajes cortos)

El SMS que se ha recibido en el teléfono móvil se visualiza en el receptor.

Se visualiza un mensaje recién recibido.



- Para prevenir accidentes automovilísticos, el conductor no debe leer el SMS mientras se encuentre conduciendo.

### Al recibir un nuevo mensaje

Aparecerá "SMS RECEIVED" ("NEW SMS").

La visualización desaparece con cualquier operación.

### Visualización del SMS

#### 1 Seleccione el modo de Buzón de Entrada de SMS

Para saber cómo seleccionar un elemento de configuración, consulte <Configuración de Bluetooth> (página 60).

Seleccione "SETTINGS" > "SMS INBOX".

#### 2 Entre en el modo del buzón de entrada de SMS

Pulse la rueda [VOL].

Aparece una lista de mensajes.

#### 3 Seleccione un mensaje

Gire la rueda [VOL].

Cada vez que pulse el botón [Q] alternará entre el número de teléfono o el nombre y la fecha de recepción del mensaje.

#### 4 Visualice el texto

Pulse la rueda [VOL].

Si gira la rueda [VOL] se desplazará a través del mensaje.

Si pulsa la rueda [VOL] de nuevo volverá a la pantalla de la lista de mensajes.

#### 5 Salga del modo Configuración de las funciones

Pulse el botón [↵] durante al menos 1 segundo.



- El mensaje que no ha sido abierto se visualiza al inicio de la lista. Se visualizan otros mensajes en el orden en que se han recibido.
- No se puede visualizar el SMS que se ha recibido cuando el teléfono móvil no estaba ligado con Bluetooth. Descargue el SMS.
- El mensaje corto no se puede visualizar durante la descarga del SMS.
- Los mensajes no leídos van precedidos por un asterisco (\*).

## Agregar un comando de marcación por voz

Agregue una etiqueta de voz en la agenda telefónica para la marcación de voz. Puede registrar hasta 35 etiquetas de voz.

### 1 Seleccione un modo de edición de nombres de la agenda telefónica

Para saber cómo seleccionar un elemento de configuración, consulte <Configuración de Bluetooth> (página 60).

Seleccione "SETTINGS" > "VOICE TAG".

### 2 Entre en el modo de edición de la etiqueta de voz

Pulse la rueda [VOL].

### 3 Entre en el modo de edición de nombres de la agenda telefónica

Gire la rueda [VOL] para seleccionar la opción "PB NAME EDIT" ("PB NAME EDT"), y pulse la rueda [VOL].

### 4 Busque el nombre que desea registrar

Seleccione el nombre que va a registrar consultando 3 en <Llamar a un número en la agenda telefónica> (página 52).

Si ya se ha registrado una etiqueta de voz para un nombre, se visualiza "\*" antes del nombre.

### 5 Seleccione un modo

Gire la rueda [VOL].

Visualización	Operación
"PB NAME REG"	Registra una etiqueta de voz.
"PB NAME CHK"*	Reproduce una etiqueta de voz.
"PB NAME DEL"*	Elimina una etiqueta de voz.
"RETURN"	Regresa al paso 3.

\* Solamente se visualiza al seleccionar un nombre para el cual se ha registrado una etiqueta de voz.

### Selección "PB NAME REG" (Registrar)

#### 6 Registre una etiqueta de voz (primero)

Pulse la rueda [VOL].

Aparecerá "ENTER1".

Al escucharse un pitido, articule una etiqueta de voz dentro de 2 segundos.

#### 7 Confirme la etiqueta de voz (segundo)

Pulse la rueda [VOL].

Aparecerá "ENTER 2".

Al escucharse un pitido, articule la misma etiqueta de voz que articuló en el paso 5 dentro de 2 segundos. Aparecerá "COMPLETE".

#### 8 Finalice el registro

Pulse la rueda [VOL].

Vuelva al paso 3. Puede registrar otra etiqueta de voz de inmediato.





- Si no se puede reconocer su voz, se muestra un mensaje. Si pulsa la rueda [VOL], podrá volver a intentar la entrada de voz. (página 77)

**Seleccione “PB NAME CHK” (Reproducir)**

**6 Pulse la rueda [VOL].**

Reproduzca la voz registrada y regrese al paso 3.

**Seleccione “PB NAME DEL” (Eliminar)**

**6 Elimine una etiqueta de voz**

Pulse la rueda [VOL].

**Salga del modo de edición de nombres de la agenda telefónica**

Pulse el botón [↵] durante al menos 1 segundo.



- No se emite ningún sonido de audio durante el registro de la etiqueta de voz.



- Ajuste la etiqueta de voz para las 5 categorías. Si no está registrada la etiqueta de voz para todas las categorías, tal vez no se pueda recuperar la agenda telefónica por medio del comando de voz.

## Ajuste de un comando de voz para categoría

Agregar una etiqueta de voz a la categoría (tipo) de número telefónico para llamar por voz.

**1 Seleccione un modo de edición de tipos de números de teléfono**

Para saber cómo seleccionar un elemento de configuración, consulte <Configuración de Bluetooth> (página 60).

Seleccione “SETTINGS” > “VOICE TAG”.

**2 Entre en el modo de edición de la etiqueta de voz**

Pulse la rueda [VOL].

**3 Entre en el modo de edición de tipos de números de teléfono**

Gire la rueda [VOL] para seleccionar la opción “PN TYPE EDIT” (“PN TYPE EDT”), y pulse la rueda [VOL].

**4 Seleccione la categoría (tipo) que desea ajustar**

Gire la rueda [VOL] y presiónela cuando aparezca el nombre de la categoría deseada.

“GENERAL”/“HOME”/“OFFICE”/“MOBILE”/“OTHER”

**5 Seleccione un modo**

Gire la rueda [VOL].

Visualización	Operación
“PN TYPE REG”	Registra una etiqueta de voz.
“RETURN”	Regresa al paso 3.

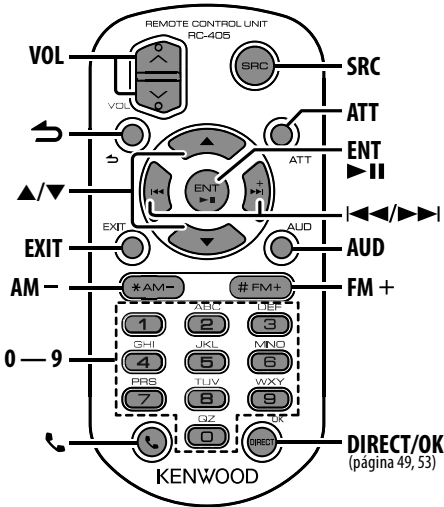
**6 Registre la categoría (tipo) realizando los pasos entre 6 y 8 de la selección “PB NAME REG”**

(Registro) en <Agregar un comando de marcación por voz> (página 64).

**7 Salga del modo Configuración de las funciones**

Pulse el botón [↵] durante al menos 1 segundo.

## Operaciones básicas del mando a distancia



### Control general

Control del volumen **Botón [VOL]**

Selección de fuente **Botón [SRC]**

Reducción de volumen **Botón [ATT]**

El indicador "ATT" parpadeará cuando la función del atenuador está activada (Sólo para KDC-BT40U). Al pulsar de nuevo el botón, el volumen vuelve al nivel anterior.

Entrar en el modo de control de audio  
**Botón [AUD]**



- Consulte <Control de audio> (página 55) para el método de funcionamiento, como los procedimientos para el control de audio y otras operaciones.

Volver al elemento anterior **Botón [↶]**

Salir del modo **Botón [EXIT]**

Selección del elemento **Botón [▲]/[▼]**

Determinación **Botón [ENT]**

### En la fuente de sintonizador

Selección de banda **Botón [FM+]/[AM-]**

Selección de emisora **Botón [◀◀]/[▶▶]**

Recuperar emisoras predeterminadas  
**Botón [1] — [6]**

### En la fuente de archivo de audio/iPod/CD

Selección de música **Botón [◀◀]/[▶▶]**

Selección de carpeta/disco **Botón [FM+]/[AM-]**

Pausa/Reproducción **Botón [▶▶]**

Entre en el modo de búsqueda de música  
**Botón [▲]/[▼]**

Movimiento entre carpetas/archivos en el modo de búsqueda de música **Botón [▲]/[▼]**

Volver a la carpeta anterior **Botón [↶]**

### Control de teléfono manos libres

Realizar una llamada

Entrar en el modo Bluetooth **Botón [☎]**

Entrar en el modo de selección de método de marcación **Botón [▲]/[▼]**

Selección un método de marcación **Botón [ENT]**

Entrada de marcación de número

Tipo de operación	Operación
Introduce un dígito.	Botones [0] — [9]
Introduce "+".	Botón [▶▶▶]
Introduce "#".	Botón [FM+]
Introduce "x".	Botón [AM-]
Borra el número de teléfono introducido.	Botón [◀◀◀]

Realizar una llamada **Botón [OK]**

Recepción de una llamada

Responder a la llamada **Botón [☎]**

Alternar entre el modo de conversación privada y el modo de conversación manos libres **Botón [▶▶▶]**

Llamada en espera

Contestar otra llamada entrante con la llamada actual suspendida **Botón [☎]**

Contestar otra llamada entrante después de finalizar la llamada actual **Botón [SRC]**

Continuar con la llamada actual **Botón [1]**

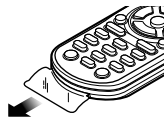
Durante una llamada

Finalizar la llamada **Botón [SRC]**

Ajustar el volumen de voz **Botón [VOL]**

## Preparación del mando a distancia

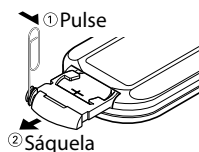
Tire de la lámina de la pila del mando a distancia en la dirección de la flecha.



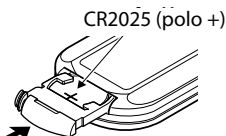
## Cambio de la pila del mando a distancia

Utilice una pila botón disponible comercialmente (CR2025).

- 1 Introduzca un elemento puntiagudo, como un clip, en el orificio y tire de la bandeja de la pila hacia afuera.



- 2 Inserte la pila con los polos + y - alineados correctamente, siguiendo la ilustración dentro de la caja.



### PRECAUCIÓN

- No deje el mando a distancia en superficies calientes como el salpicadero.
- Batería de litio.  
Existe peligro de explosión si la batería no se sustituye correctamente.  
Sustituya la batería únicamente con el mismo tipo o un tipo equivalente.
- El bloque de baterías no debe exponerse a una fuente de calor excesiva, como luz solar, fuego o similar.
- Mantenga la batería fuera del alcance de los niños y en su embalaje original hasta que esté listo para su uso. Deseche las baterías utilizadas de forma rápida. En caso de tragarse, póngase con un médico inmediatamente.

# Apéndice

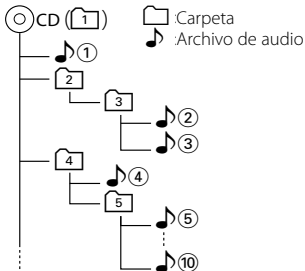
## Acerca del archivo de audio

- **Archivos de audio que pueden reproducirse**  
AAC-LC (.m4a), MP3 (.mp3), WMA (.wma)
- **Medio de disco reproducible**  
CD-R/RW/ROM
- **Formato de archivo de disco reproducible**  
ISO 9660 Nivel 1/2, Joliet, Romeo, Nombre de archivo largo.
- **Dispositivo USB reproducible (solo para KDC-BT40U)**  
USB del tipo de almacenamiento masivo
- **Sistema de archivos del dispositivo USB reproducible**  
FAT16, FAT32

Aunque los archivos de audio cumplen los estándares anteriores, puede que no sea posible la reproducción según los tipos o condiciones del medio o dispositivo.

## Símbolo de reproducción del archivo de audio

En el ejemplo del árbol de carpetas/archivos que se muestra a continuación, los archivos se reproducen en el orden de ① a ⑩.



Puede encontrar un manual en línea acerca de los archivos de audio en el sitio web [www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/](http://www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/). En este manual en línea, se proporciona información detallada y notas que no se incluyen en este manual. Asegúrese de leer también el manual en línea.

## Acerca del dispositivo USB

- En este manual se utiliza el término "dispositivo USB" para hacer referencia a las memorias flash y los reproductores de audio digital con terminales USB.
- Cuando se conecta el dispositivo USB a esta unidad, puede cargarse en caso de que la unidad esté encendida.
- Instale el dispositivo USB en un lugar que no le impida conducir su vehículo correctamente.
- No puede conectar un dispositivo USB por medio de un concentrador USB y un lector multi tarjetas.
- Realice copias de seguridad de los archivos de audio utilizados con esta unidad. Los archivos de audio podrían borrarse según las condiciones de funcionamiento del dispositivo USB.

No nos haremos responsables de ningún daño que se derive del borrado de los datos almacenados.

- Esta unidad no incluye ningún dispositivo USB. Es necesario que adquiera un dispositivo USB, disponible en tiendas.
- Al conectar el dispositivo USB, se recomienda el uso de CA-U1EX (opción). No se garantiza una reproducción normal cuando se utilice un cable que no sea el cable USB compatible. Conectar un cable cuya longitud total sea superior a 5 m puede provocar una reproducción anormal.

## iPod/iPhone que pueden conectarse a esta unidad (solo para KDC-BT40U)

Made for

- iPod nano (1st generation) • iPod nano (2nd generation)
- iPod nano (3rd generation) • iPod nano (4th generation)
- iPod nano (5th generation)
- iPod with video • iPod classic
- iPod touch (1st generation) • iPod touch (2nd generation)

Works with

- iPhone • iPhone 3G • iPhone 3GS



iPhone  
4GB 8GB 16GB



iPhone 3G  
8GB 16GB



iPhone 3GS  
16GB 32GB

- Actualice el software del iPod/iPhone con la última versión.
- El tipo de control variará en función del tipo de iPod conectado. Consulte la página [www.kenwood.com/cs/ce/ipod](http://www.kenwood.com/cs/ce/ipod) para obtener más información.
- La palabra "iPod" que se utiliza en este manual hace referencia a un iPod o iPhone conectado con el cable de conexión de iPod\*. Es necesario un KCA-iP101 (accesorio opcional).

\* No se puede utilizar con el modelo KCA-iP500.

Consulte el sitio web para obtener información sobre los modelos de iPod que se pueden conectar y el cable de conexión de iPod que se debe utilizar. [www.kenwood.com/cs/ce/ipod/](http://www.kenwood.com/cs/ce/ipod/)



- Si inicia la reproducción después de conectar el iPod, se reproduce primero la música que se ha reproducido en el iPod. En este caso, se muestra "RESUMING" sin que se muestre un nombre de carpeta, etc. Si se cambia el elemento de exploración se visualizará un título correcto, etc.
- No es posible utilizar el iPod si en éste se visualiza "KENWOOD" o "✓".

## Acerca del teléfono móvil

Esta unidad cumple con las siguientes especificaciones de Bluetooth:

<b>Versión</b>	Bluetooth versión estándar 2.0
<b>Perfil</b>	HFP (Hands Free Profile) OPP (Object Push Profile) PBAP (Phone book Access Profile) SYNC (Synchronization Profile)

Para verificar la compatibilidad de los teléfonos móviles, acceda a la siguiente URL:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/bt/>



- Las unidades que admiten la función Bluetooth han certificado su conformidad con el estándar Bluetooth SIG. Sin embargo, puede que resulte imposible que dichas unidades se comuniquen con el teléfono móvil en función del tipo.
- HFP es un perfil utilizado para realizar una llamada de manos libres.
- OPP es un perfil utilizado para transferir datos, como una agenda, entre unidades.

## Acerca del "KENWOOD Music Editor"

### (Sólo para KDC-BT40U)

- Esta unidad es compatible con la aplicación informática "KENWOOD Music Editor Lite ver1.0" o superior.
- Cuando utiliza el archivo de audio con la información de la base de datos agregada por el programa "KENWOOD Music Editor Lite ver1.0", puede buscar un archivo por título, álbum o nombre del artista utilizando la <Búsqueda de música> (página 47).
- En el Manual de instrucciones, el término "Music Editor media" hace referencia a que el dispositivo contiene archivos de audio con información de la base de datos añadida con el editor de música KENWOOD.
- "KENWOOD Music Editor Lite ver1.0" está disponible desde el siguiente sitio web:  
[www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)
- Para obtener más información acerca del programa "KENWOOD Music Editor Lite ver1.0", consulte la página web anterior o la sección de ayuda de la aplicación.

Este producto no ha sido instalado en la línea de producción por el fabricante de un vehículo, ni tampoco por el importador profesional de un vehículo dentro del estado miembro de la UE.

## Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil (aplicable a los países de la Unión Europea que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)



Los productos y las baterías con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos.

Los equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes. Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

Nota: El símbolo "Pb" debajo del (contenedor con ruedas tachado) en baterías indica que dicha batería contiene plomo.



**Pb**

## La marca para los productos que utilizan láser



Esta etiqueta está colocada en el chasis e indica que el componente funciona con rayos láser de clase 1. Esto significa que el aparato utiliza rayos láser considerados como de clase débil. No existe el peligro de que este aparato emita al exterior una radiación peligrosa.

# Apéndice

## Lista de elementos de función

### En modo de espera

1ª jerarquía	2ª jerarquía	3ª jerarquía	Página
"DISP SELECT"			56
"SETTINGS"	"CLOCK"	"CLOCK ADJUST" ("CLOCK ADJ")	58
		"TIME SYNC"	
		"DISPLAY"	"DIMMER SET"
"TEXT SCROLL"			
"BT DVC STATUS" ("DVC STATUS")			
"INITIAL SET"	"PRESET TYPE"	58	
	"KEY BEEP"		
	"RUSSIAN SET"		
	"P-OFF WAIT"		
	"BUILT-IN AUX" ("BUILTIN AUX")		
	"CD READ"		
	"SWITCH PREOUT" ("SWITCH PRE")		
	"SP SELECT"		
"F/W UP"			
"DEMO MODE"		58	

### En la fuente de CD/archivo de audio

1ª jerarquía	2ª jerarquía	3ª jerarquía	Página		
"AUDIO CONTROL" ("AUDIO CTRL")	"SUBWOOFER.SET" ("SUB-W.SET")		55		
		"BASS BOOST"			
		"SYSTEM Q"			
		"BASS LEVEL"			
		"MID LEVEL"			
		"TRE LEVEL"			
		"BALANCE"			
		"FADER"			
		"SUB-W LEVEL"			
		"DETAILED SET" ("DETAIL SET")		"L.PF SUBWOOFER" ("L.PF SUB-W")	"SUB-W PHASE"
					"SUPREME SET"
					"VOLUME OFFSET" ("VOL OFFSET")
		"DISP SELECT"			56
		"SETTINGS"		"CLOCK" (Véase en el modo de espera)	58
"DISPLAY" (Véase en el modo de espera)	57				
"RDS SET" (Véase en la fuente sintonizador)	50				
"DEMO MODE"		58			

### En fuente de USB/iPod\*

1ª jerarquía	2ª jerarquía	3ª jerarquía	Página
"AUDIO CONTROL" (véase en la fuente de CD/archivo de audio) ("AUDIO CTRL")			55
"DISP SELECT"			56
"SETTINGS"	"SKIP SEARCH"	49	
	"MPLIST DELETE"		
	"CLOCK" (Véase en el modo de espera)	58	
	"DISPLAY" (Véase en el modo de espera)	57	
	"RDS SET" (Véase en la fuente sintonizador)	50	
"DEMO MODE"			58

### En la fuente de sintonizador

1ª jerarquía	2ª jerarquía	3ª jerarquía	Página	
"AUDIO CONTROL" (véase en la fuente de CD/archivo de audio) ("AUDIO CTRL")			55	
"DISP SELECT"			56	
"SETTINGS"	"LOCAL SEEK"	Elemento "RDS SET"	50	
	"SEEK MODE"			
	"AUTO MEMORY"			
	"MONO SET"			
	"NEWS SET"			
	"AF SET"			
	"RDS REGIONAL" ("RDS REG")			
	"AUTO TP SEEK" ("ATP SEEK")			
	"CLOCK" (Véase en el modo de espera)			58
	"DISPLAY" (Véase en el modo de espera)			57
"DEMO MODE"			58	

### En fuente AUX

1ª jerarquía	2ª jerarquía	3ª jerarquía	Página
"AUDIO CONTROL" (véase en la fuente de CD/archivo de audio) ("AUDIO CTRL")			55
"DISP SELECT"			56
"SETTINGS"	"AUX NAME SET" ("AUX NAME")	57	
	"CLOCK" (Véase en el modo de espera)	58	
	"DISPLAY" (Véase en el modo de espera)	57	
	"RDS SET" (Véase en la fuente sintonizador)	50	
"DEMO MODE"			58

## En modo manos libres de BT

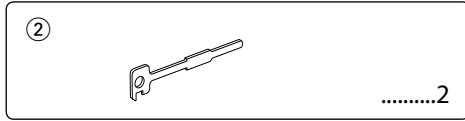
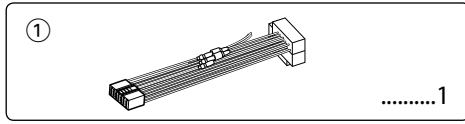
1ª jerarquía	2ª jerarquía	3ª jerarquía	Página
"DISP SELECT"			56
"SETTINGS"	"PHONE SELECT" ("PHONE SEL")		60
	"SMS DOWNLOAD" ("SMS DL")		
	"SMS INBOX"		
	"VOICE TAG"		
	"DETAILED SET" ("DETAIL SET")	"DEVICE REGIST" ("DVC REGIST")	
		"S-DVC SELECT" ("S-DVC SEL")	
		"DEVICE DELETE" ("DVC DELETE")	
		"PIN CODE EDIT" ("PIN EDIT")	
		"AUTO ANSWER"	
		"BT SP SELECT" ("BT SP SEL")	
		"CALL BEEP"	
		"BT F/W UPDATE" ("BT UPDATE")	
		"MIC GAIN"	
		"NR LEVEL"	
		"EC LEVEL"	
	"CLOCK" (Véase en el modo de espera)		58
	"DISPLAY" (Véase en el modo de espera)		57
"DEMO MODE"			58

\*Solo KDC-BT40U

(" ") encierra un mensaje que aparece en la unidad KDC-BT30. Solo se mostrará si es distinto al que aparece en la unidad KDC-BT40U.

# Accesorios/Procedimiento de instalación

## Accesorios



## Procedimiento de instalación

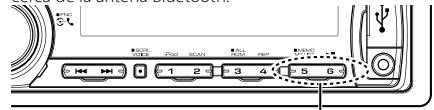
- 1 Para evitar cortocircuitos, retire la llave del encendido y desconecte el terminal  $\ominus$  de la batería.
- 2 Realice las conexiones de los cables de entrada y salida adecuadas para cada unidad.
- 3 Conecte el cable del mazo de conductores.
- 4 Coja el conector B del haz de cables y conéctelo al conector del altavoz de su vehículo.
- 5 Coja el conector A del haz de cables y conéctelo al conector de alimentación externa de su vehículo..
- 6 Conecte el conector del mazo de conductores a la unidad.
- 7 Instale la unidad en su automóvil.
- 8 Vuelva a conectar el terminal  $\ominus$  de la batería.
- 9 Pulse el botón de reinicio.



- La instalación y cableado de este producto requiere de habilidad y experiencia. Por motivos de seguridad, deja la labor de instalación y montaje en manos de profesionales.
- Asegúrese de utilizar para la unidad una fuente de alimentación de 12V CC con conexión a tierra negativa.
- No instale la unidad en un sitio expuesto a la luz directa del sol, o excesivamente húmedo o caluroso. Además deberá evitar sitios con mucho polvo o la posibilidad de que se derrame agua sobre ella.
- No utilice sus propios tornillos. Utilice sólo los tornillos suministrados. El uso de tornillos diferentes podría causar daños en la unidad principal.
- Si no se enciende la alimentación (se muestra "PROTECT"), el cable de altavoz puede que haya sufrido un cortocircuito o que haya tocado el chasis del vehículo y se haya activado la función de protección. Por lo tanto, el cable del altavoz debe ser revisado.
- Compruebe que todas las conexiones de cables se hayan realizado correctamente introduciendo las clavijas hasta que encajen por completo.
- Si el motor de encendido de su vehículo no tiene una posición ACC, o si el cable de encendido está conectado a una fuente de alimentación con un voltaje constante como

un cable de batería, la alimentación no estará conectada al encendido (por ejemplo, no se encenderá y apagará junto con el motor). Si quiere conectar la alimentación de la unidad con el motor de encendido, conecte el cable de encendido a una fuente de alimentación que se pueda encender y apagar con la llave de encendido.

- Utilice un conector disponible comercialmente si el conector no encaja en el conector del vehículo.
- Enrolle los cables no conectados con una cinta de vinilo u otro material similar para que queden aislados. Para evitar cortocircuitos, no retire las tapas de los extremos de los cables o terminales no conectados.
- Si la consola tiene una tapa, asegúrese de instalar la unidad de modo que la placa frontal no golpee la tapa al abrir y cerrar.
- Si se funde el fusible, en primer lugar asegúrese de que los cables no hayan causado un cortocircuito, y luego reemplace el fusible usado por otro del mismo régimen.
- Conecte los cables de los altavoces a cada uno de los terminales correspondientes. La conexión compartida de los cables  $\ominus$  o la conexión a tierra de los mismos a cualquier parte metálica del automóvil podrá dañar la unidad o impedir su correcto funcionamiento.
- Después de instalar la unidad, compruebe que las lámparas de freno, las luces intermitentes, el limpiaparabrisas, etc. funcionen satisfactoriamente.
- Instale la unidad en un ángulo de 30° o menos.
- La recepción podría ser baja si existen objetos metálicos cerca de la antena Bluetooth.



Unidad de antena Bluetooth

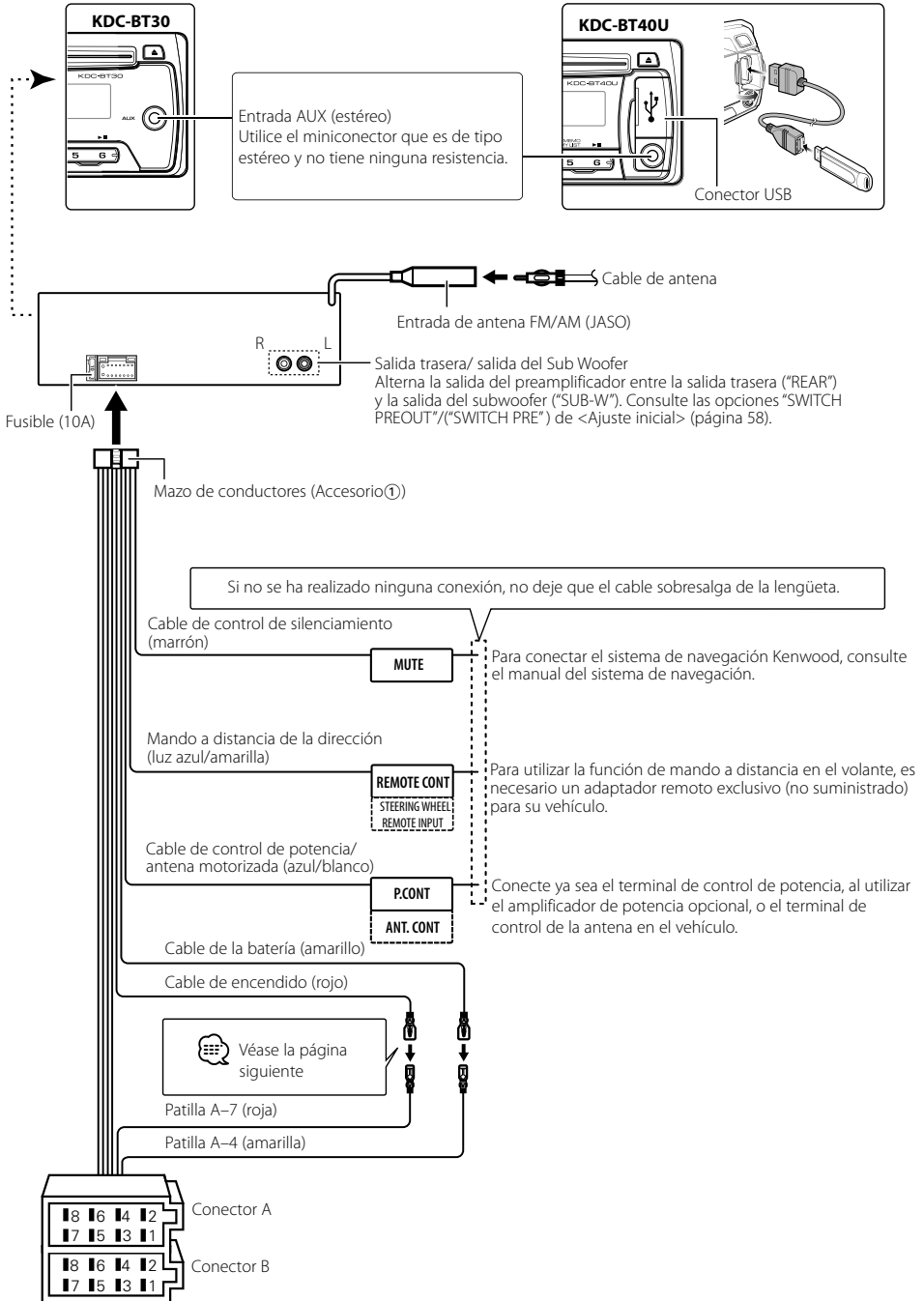
## Para una buena recepción

Para garantizar una buena recepción, tenga en cuenta lo siguiente:

- Comuníquese con el teléfono móvil dentro de la distancia de línea de visión de 10 m (30 pies). El intervalo de comunicación puede acortarse en función del entorno de la zona. El intervalo de comunicación también puede acortarse cuando hay un obstáculo entre esta unidad y el teléfono móvil. El intervalo de comunicación máximo mencionado anteriormente (10 m) no siempre está garantizado.
- Una estación emisora o un radio portátil ubicado en los alrededores puede interferir con la comunicación debido a una señal demasiado fuerte.



# Conexión de cables a los terminales



# Conexión de cables a los terminales

## Guía de función del conector

Número de patillas para conectores ISO	Color del cable	Funciones
Conector de alimentación exterior		
A-4	Amarillo	Batería
A-5	Azul/blanco	Control de alimentación
A-7	Rojo	Encendido (ACC)
A-8	Negro	Conexión a tierra (masa)
Conector de altavoz		
B-1	Púrpura	Trasero derecho (+)
B-2	Púrpura/negro	Trasero derecho (-)
B-3	Gris	Delantero derecho (+)
B-4	Gris/negro	Delantero derecho (-)
B-5	Blanco	Delantero izquierdo (+)
B-6	Blanco/negro	Delantero izquierdo (-)
B-7	Verde	Trasero izquierdo (+)
B-8	Verde/negro	Trasero izquierdo (-)

## ▲ ADVERTENCIA

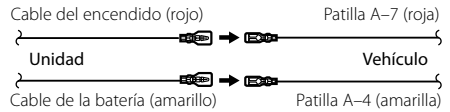
### Conexión del conector ISO

La disposición de las patillas de los conectores ISO depende según el tipo de vehículo. Asegúrese de efectuar las conexiones de manera apropiada para evitar que se dañe la unidad.

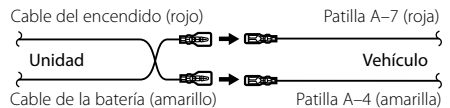
El ajuste de fábrica para la conexión del mazo de conductores se describe más abajo en [1]. Si las patillas del conector ISO están dispuestas tal como se describe en [2], efectúe la conexión de la manera indicada en la figura.

Asegúrese de volver a conectar el cable como se indica en [2], a continuación, para instalar la unidad en vehículos **Volkswagen**.

- [1] (Ajuste de fábrica) La patilla A-7 (roja) del conector ISO del vehículo está interconectada con el encendido, y la patilla A-4 (amarilla) está conectada a una fuente de alimentación constante.

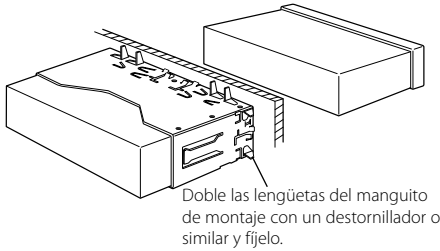


- [2] La patilla A-7 (roja) del conector ISO del vehículo está conectada a la fuente de alimentación constante, y la patilla A-4 (amarilla) está interconectada con el encendido.



# Instalación/Desmontaje de la unidad

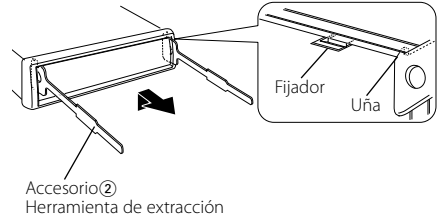
## Instalación



- Asegúrese de que la unidad esté firmemente instalada en su lugar. Si está instalada en forma inestable, podrían ocurrir fallas de funcionamiento (p.ej., saltos de sonido).

## Extracción del marco de goma rígida

- 1 Enganche las uñas de agarre en la herramienta de extracción y quite los dos enganches en el nivel superior. Suba el bastidor y tire de él hacia adelante tal como se indica en la figura.



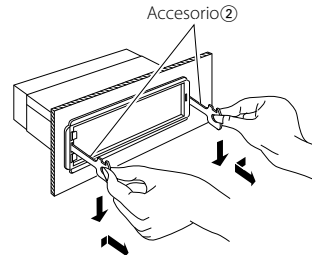
- 2 Al quitar el nivel superior, quite las dos posiciones inferiores.



- Se puede quitar el marco de la parte de abajo de la misma forma.

## Desmontaje de la unidad

- 1 Consulte la sección <Extracción del marco de goma rígida> y, a continuación, retire el marco de goma rígida.
- 2 Desmonte la placa frontal.
- 3 Inserte profundamente las dos herramientas de extracción en las ranuras de cada lado, tal como se muestra en la figura.
- 4 Empuje la herramienta de extracción hacia abajo, mientras presiona hacia adentro, y extraiga la unidad hasta la mitad.



- Preste atención para no lastimarse con las uñas de agarre de la herramienta de extracción.
- 5 Termine de sacar la unidad con las manos, prestando atención para no dejarla caer.

### ⚠ PRECAUCIÓN

Instale esta unidad en la consola de su vehículo.

No toque las partes metálicas de la unidad durante o justo después de utilizar la unidad. Las partes metálicas, tales como el radiador o la carcasa, pueden estar muy calientes.

# Guía sobre localización de averías

Algunas funciones de esta unidad podrían estar deshabilitadas debido a algunos ajustes realizados en la misma.

- 1** • **No se puede configurar el subwoofer.**
- **No se puede configurar el filtro de paso bajo.**
- **No hay emisión del subwoofer.**

- ▶ La opción "SUBWOOFER SET"/("SUB-W SET") del <Control de audio> (página 55) no está configurada en ON.
- La salida de previo no está establecida en el subwoofer.
  - ☞ "SWITCH PRE"/"SWITCH PREOUT" de <Ajuste inicial> (página 58).

- 1** **No se puede configurar la fase del subwoofer.**

- ▶ El filtro de paso inferior del subwoofer se ha fijado en "THROUGH".
  - ☞ "LPF SUBWOOFER"/("LPF SUB-W") del <Control de audio> (página 55).

- 1** **El temporizador de desactivación de alimentación no funciona.**

- ▶ El elemento <Salir del modo de demostración> (página 45) no se ha desactivado.

- 1** **El número de canciones contenidas en la categoría "SONGS" de esta unidad es diferente a las contenidas en la categoría "SONGS" del iPod.**

- ▶ Los archivos podcast no se cuentan en esta unidad ya que esta unidad no es compatible con la reproducción de archivos podcast.

Lo que podría parecer un fallo de funcionamiento de su unidad podría ser simplemente el resultado de un pequeño error de operación o de un defecto de conexión. Antes de acudir al servicio, verifique primero el siguiente cuadro sobre los problemas que se podrían presentar.

## General

- ?** **No suena el sonido de comprobación de funcionamiento (sonido de pitido).**

- ✓ El terminal de salida de preamplificador está siendo utilizado.
  - ☞ El sonido de comprobación de funcionamiento (pitido) no puede emitirse para el terminal de salida del preamplificador.

## Fuente de sintonizador

- ?** **Recepción de radio deficiente.**

- ✓ La antena del coche no se extiende.
  - ☞ Aparte la antena.

## Fuente de Disco

- ?** **No se reproduce el disco especificado, sino otro.**

- ✓ El CD especificado está sucio.
  - ☞ Limpie el CD, consultando la limpieza de CD de la sección <Manipulación de CDs> (página 43).
- ✓ El disco está muy rayado.
  - ☞ Intente reproducir otro disco.

## En la fuente de archivo de audio

- ?** **El sonido se omite cuando se reproduce un archivo de audio.**

- ✓ El soporte está rayado o sucio.
  - ☞ Limpie el soporte, consultando la limpieza de CD de la sección <Manipulación de CDs> (página 43).
- ✓ El estado de la grabación es deficiente.
  - ☞ Grabe de nuevo el soporte o utilice otro soporte.

## Dispositivo manos libres

- ?** **El volumen de conversación manos libres es bajo.**

- ✓ El volumen de conversación del manos libres está configurado a un nivel bajo.
  - ☞ El volumen de conversación del manos libres puede ajustarse de manera independiente. Ajustelo durante la conversación manos libres. Opciones "MIC GAIN", "NR LEVEL" y "EC LEVEL" de la <Configuración de Bluetooth> (página 60).

- ?** **No se oye ningún sonido de los altavoces traseros.**

- ✓ Está hablando en el modo de conversación con manos libres.
  - ☞ En el modo de conversación con manos libres no se oye ningún sonido de los altavoces traseros.

- ?** **No se oye ningún pitido al recibir una llamada entrante.**

- ✓ En función del tipo de teléfono móvil, no se escuchará ningún pitido.
  - ☞ La opción "CALL BEEP" de la <Configuración de Bluetooth> (página 60) está configurada en ON.

- ?** **No se reconoce la voz.**

- ✓ La ventana del vehículo está abierta.
  - ☞ Si hay mucho ruido alrededor, la voz no podrá reconocerse correctamente. Cierre las ventanas del vehículo para reducir el ruido.
- ✓ Voz demasiado baja.
  - ☞ Si la voz habla demasiado bajo, no podrá reconocerse correctamente. Hable cerca del micrófono un poco más fuerte y de forma natural.
- ✓ La persona que dice la etiqueta de voz no es la persona que la registró originalmente.
  - ☞ Solo se reconocerá la voz de la persona que registró la etiqueta de voz.

## Los mensajes mostrados a continuación presentan las condiciones de su sistema.

TOC ERROR:	<ul style="list-style-type: none"><li>• No se ha cargado el disco en el cargador de discos.</li><li>• El CD está muy sucio. El CD está boca abajo. El CD está muy rayado.</li></ul>	NO MUSIC DATA/ERROR 15:	<ul style="list-style-type: none"><li>• El dispositivo USB conectado no contiene archivos de audio reproducibles.</li><li>• Se reprodujeron medios que no tenían datos grabados que la unidad pudiera reproducir.</li></ul>
ERROR 05:	El disco no se puede leer.	USB ERROR:	Podría haberse producido algún problema en el dispositivo USB conectado. <ul style="list-style-type: none"><li>⇨ Extraiga el dispositivo USB, y después gire el interruptor de encendido hasta la posición ON. Si se repite la misma visualización, utilice otro dispositivo USB.</li></ul>
ERROR 77:	Por algún motivo, la unidad funciona en forma defectuosa. <ul style="list-style-type: none"><li>⇨ Pulse el botón de reinicio de la unidad. Si el código "ERROR 77" no desaparece, póngase en contacto con su centro de servicio más cercano.</li></ul>	iPod ERROR:	Se ha producido un error en la conexión del iPod. <ul style="list-style-type: none"><li>⇨ Extraiga el dispositivo USB y vuelva a conectarlo.</li><li>⇨ Compruebe que el software del iPod esté actualizado a la última versión.</li></ul>
IN (Parpadeo):	La sección del reproductor de CD no está funcionando apropiadamente. <ul style="list-style-type: none"><li>⇨ Vuelva a introducir el CD. Si el CD no puede expulsarse o la pantalla sigue parpadeando incluso después de introducir el CD correctamente, desconecte la alimentación y póngase en contacto con su centro de servicio más cercano.</li></ul>	USB REMOVE (Parpadeo):	Se ha seleccionado el modo de extracción para el dispositivo USB/iPod. Puede extraer el dispositivo USB/iPod con seguridad.
PROTECT (Parpadeo):	El cable del altavoz tiene un corto circuito o toca el chasis del vehículo y por lo tanto se activa la función de protección. <ul style="list-style-type: none"><li>⇨ Cablee o aisle el cable del altavoz correctamente y pulse el botón de reinicio. Si el código "PROTECT" no desaparece, póngase en contacto con su centro de servicio más cercano.</li></ul>	NO NUMBER:	<ul style="list-style-type: none"><li>• El interlocutor no notifica una identificación de llamada.</li><li>• No hay datos del número de teléfono.</li></ul>
NA FILE:	Se reproduce un archivo de audio con un formato que no es compatible con esta unidad.	NO DATA:	<ul style="list-style-type: none"><li>• No hay lista de llamadas salientes.</li><li>• No hay lista de llamadas entrantes.</li><li>• No hay lista de llamadas perdidas.</li><li>• No hay una lista de agenda telefónica.</li></ul>
COPY PRO:	Se reprodujo un archivo con protección contra copias.	NO ENTRY:	El teléfono móvil no se ha registrado (emparejado).
READ ERROR:	El sistema de archivo del dispositivo USB conectado está roto. <ul style="list-style-type: none"><li>⇨ Copie de nuevo los archivos y las carpetas del dispositivo USB. Si se visualiza todavía el mensaje de error, inicialice el dispositivo USB o use otros dispositivos USB.</li></ul>	HF DISCONCT:	La unidad no se puede comunicar con el teléfono móvil.
NO DEVICE:	El dispositivo USB está seleccionado como fuente aunque no hay conectado ningún dispositivo USB. <ul style="list-style-type: none"><li>⇨ Cambie la fuente por cualquier fuente distinta a USB. Conecte un dispositivo USB y cambie de nuevo a la fuente USB.</li></ul>	HF ERROR 07:	No se puede acceder a la memoria. <ul style="list-style-type: none"><li>⇨ Apague la alimentación y enciéndala de nuevo. Si el mensaje sigue apareciendo, pulse el botón de reinicio en la unidad de control.</li></ul>
N/A DEVICE:	<ul style="list-style-type: none"><li>• Se ha conectado un dispositivo USB no compatible.</li><li>• Se ha producido un error en la conexión del iPod.</li><li>⇨ Compruebe que el iPod conectado sea un iPod compatible. Consulte &lt;Acerca del archivo de audio&gt; (página 68) para información concerniente a los iPods que son compatibles.</li></ul>	HF ERROR 68:	La unidad no se puede comunicar con el teléfono móvil. <ul style="list-style-type: none"><li>⇨ Apague la alimentación y enciéndala de nuevo. Si el mensaje sigue apareciendo, pulse el botón de reinicio en la unidad de control.</li></ul>
		UNKNOWN:	El dispositivo Bluetooth no puede detectarse.
		DEVICE FULL:	5 Ya se ha registrado el dispositivo Bluetooth. No se pueden registrar más dispositivos Bluetooth.
		PIN CODE NG:	El código PIN es incorrecto.
		CONNECT NG:	No puede conectarse la unidad en el dispositivo.
		PAIRING NG:	Error de conexión.

## Guía sobre localización de averías

- NO MATCHING:** La etiqueta de voz es incorrecta. No se puede reconocer la voz debido a una etiqueta de voz no registrada, etc.
- TOO SOFT:** La voz es muy baja y no puede reconocerse.
- TOO LOUD:** La voz es muy alta para reconocerse.
- TOO LONG:** La palabra o la articulación es demasiado larga para reconocerse.
- NO PHONEBOOK (NO PB):**  
No se contienen datos en la agenda telefónica.
- NO MESSAGE:** No hay mensajes cortos en la bandeja de entrada.
- NO RECORD:** La etiqueta de voz no está registrada en la agenda telefónica.
- MEMORY FULL:** El número de etiquetas de voz ha alcanzado el número máximo en la agenda telefónica.
- NO ACCESS :** Es posible que no pueda utilizarse el procedimiento predeterminado con la función de memoria de presintonización mezclada. Es posible que no se recupere el contenido predeterminado en función de la banda seleccionada.
- NO VOICE :** No hay llamadas.

## Especificaciones

### Sección del sintonizador de FM

---

- Gama de frecuencias (Intervalo 50 kHz)  
: 87,5 MHz – 108,0 MHz
- Sensibilidad útil (Relación señal/ruido = 26dB)  
: 1,0  $\mu$ V/75  $\Omega$
- Sensibilidad de silenciamiento(DIN S/N = 46dB)  
: 2,5  $\mu$ V/75  $\Omega$
- Respuesta de frecuencia ( $\pm$  3,0 dB)  
: 30 Hz – 15 kHz
- Relación señal a ruido (MONO)  
: 63 dB
- Separación estéreo (1 kHz)  
: 40 dB

### Sección del sintonizador de MW

---

- Gama de frecuencias (Intervalo 9 kHz)  
: 531 kHz – 1611 kHz
- Sensibilidad útil (Relación señal/ruido = 20dB)  
: 36  $\mu$ V

### Sección del sintonizador LW

---

- Gama de frecuencias  
: 153 kHz – 279 kHz
- Sensibilidad útil (Relación señal/ruido = 20dB)  
: 57  $\mu$ V

### Sección del reproductor de CD

---

- Diodo láser  
: GaAlAs
- Filtro digital (D/A)  
: 8 veces sobremuestreo
- Convertidor D/A  
: 24 Bit
- Velocidad de giro  
: 500 – 200 rpm (CLV)
- Fluctuación y trémolo  
: Por debajo del límite medible
- Respuesta de frecuencia ( $\pm$ 1 dB)  
: 20 Hz – 20 kHz
- Distorsión armónica total (1 kHz)  
: 0,01 %
- Relación señal a ruido (1 kHz)  
: 105 dB
- Gama dinámica  
: 93 dB
- MP3 decodificado  
: Compatible con MPEG-1/2 Audio Layer-3
- WMA decodificado  
: Compatible con Windows Media Audio
- Decodificación AAC  
: Archivos AAC-LC “.m4a”

## Interfaz USB (KDC-BT40U)

---

Estándar USB  
: USB1.1/ 2.0 (Alta velocidad)  
Sistema de archivos  
: FAT16/ 32  
MP3 decodificado  
: Compatible con MPEG-1/2 Audio Layer-3  
WMA decodificado  
: Compatible con Windows Media Audio  
Decodificación AAC  
: Archivos AAC-LC “.m4a”  
Corriente de alimentación máxima  
: 500 mA

## Sección Bluetooth

---

Versión  
: Bluetooth ver. 2.0 certificado  
Gama de frecuencias  
: 2,402 – 2,480 GHz  
Potencia de salida  
: +4 dBm (MAX), 0dBm (AVE) Alimentación de Clase 2  
Rango de comunicación máximo  
: Línea visual aprox. 10 m (32,8 pies)  
Perfil  
: HFP (Hands Free Profile)  
: HSP (Headset Profile)  
: SPP (Serial Port Profile)  
: PBAP (Phonebook Access Profile)  
: OPP (Object Push Profile)  
: SYNC (Synchronization Profile)

## Sección de audio

---

Potencia de salida máxima  
: 50 W x 4  
Salida de potencia (DIN 45324, +B=14,4V)  
: 30 W x 4  
Impedancia del altavoz  
: 4 – 8  $\Omega$   
Acción tonal  
Graves : 100 Hz  $\pm$ 8 dB  
Registro medio : 1 kHz  $\pm$ 8 dB  
Agudos : 10 kHz  $\pm$ 8 dB  
Nivel de salida de preamplificador/carga (CD)  
: 2000 mV/10 k $\Omega$   
Impedancia de salida de preamplificador  
:  $\leq$  600  $\Omega$

## Entrada auxiliar

---

Respuesta de frecuencia ( $\pm$ 3 dB)  
: 20 Hz – 20 kHz  
Voltaje de entrada máximo  
: 1200 mV  
Impedancia de entrada  
: 10 k $\Omega$

## General

---

Voltaje de trabajo  
: 14,4 V (10,5 – 16 V admisibles)  
Consumo de corriente máxima  
: 10 A  
Tamaño de instalación (An x Al x F)  
: 182 x 53 x 155 mm  
Peso  
: 1,3 kg

Las especificaciones se encuentran sujetas a cambios sin previo aviso.

- The “AAC” logo is a trademark of Dolby Laboratories.
- The Bluetooth word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Kenwood Corporation is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.
- iTunes is a trademark of Apple Inc.
- iPod is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- iPhone is a trademark of Apple Inc.
- “Made for iPod” means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.
- “Works with iPhone” means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPhone and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.
- Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

## Declaración de conformidad con respecto a la Directiva EMC 2004/108/CE

## Declaración de conformidad con respecto a la Directiva R&TTE 1999/5/CE

### Fabricante:

Kenwood Corporation

2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japón

### Representante en la UE:

Kenwood Electronics Europe BV

Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Países Bajos



### English

Hereby, Kenwood declares that this unit KDC-BT40U/KDC-BT30 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

### Français

Par la présente Kenwood déclare que l'appareil KDC-BT40U/KDC-BT30 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Par la présente, Kenwood déclare que ce KDC-BT40U/KDC-BT30 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 1999/5/CE qui lui sont applicables.

### Deutsch

Hiermit erklärt Kenwood, dass sich dieser KDC-BT40U/KDC-BT30 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. (BMWV)

Hiermit erklärt Kenwood die Übereinstimmung des Gerätes KDC-BT40U/KDC-BT30 mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EG. (Wien)

### Nederlands

Hierbij verklaart Kenwood dat het toestel KDC-BT40U/KDC-BT30 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Bij deze verklaart Kenwood dat deze KDC-BT40U/KDC-BT30 voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/EC.

### Italiano

Con la presente Kenwood dichiara che questo KDC-BT40U/KDC-BT30 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

### Español

Por medio de la presente Kenwood declara que el KDC-BT40U/KDC-BT30 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

### Português

Kenwood declara que este KDC-BT40U/KDC-BT30 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

### Polska

Kenwood niniejszym oświadcza, że KDC-BT40U/KDC-BT30 spełnia zasadnicze wymogi oraz inne istotne postanowienia dyrektywy 1999/5/EC.

### Český

Kenwood tímto prohlašuje, že KDC-BT40U/KDC-BT30 je ve shodě se základními požadavky a s dalšími příslušnými ustanoveními Nařízení vlády č. 426/2000 Sb.

### Magyar

Alulírott, Kenwood, kijelenti, hogy a jelen KDC-BT40U/KDC-BT30 megfelel az 1999/5/EC irányelvben meghatározott alapvető követelményeknek és egyéb vonatkozó előírásoknak.

### Svenska

Härmed intygar Kenwood att denna KDC-BT40U/KDC-BT30 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

### Suomi

Kenwood vakuuttaa täten että KDC-BT40U/KDC-BT30 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

### Slovensko

S tem Kenwood izjavlja, da je ta KDC-BT40U/KDC-BT30 v skladu z osnovnimi zahtevami in ostalimi ustreznimi predpisi Direktive 1999/5/EG.

### Slovensky

Spoločnosť Kenwood týmto vyhlasuje, že KDC-BT40U/KDC-BT30 spĺňa základné požiadavky a ďalšie príslušné ustanovenia Direktívy 1999/5/EC.

### Dansk

Undertegnede Kenwood erklærer herved, at følgende udstyr KDC-BT40U/KDC-BT30 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

### Ελληνικά

ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΕΝΟΥΔ ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΤΙΚΗ ΔΙΑΤΑΞΗ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.

### Eesti

Sellega kinnitab Kenwood, et see KDC-BT40U/KDC-BT30 vastab direktiivi 1999/5/EC põhiliste nõudmistele ja muudele asjakohastele määrustele.

### Latviešu

Ar šo, Kenwood, apstiprina, ka KDC-BT40U/KDC-BT30 atbilst Direktīvas 1999/5/EC galvenajām prasībām un citiem tās nosacījumiem.

### Lietuviškai

Šiuo, Kenwood, pareiškia, kad šis KDC-BT40U/KDC-BT30 atitinka pagrindinius Direktyvos 1999/5/EB reikalavimus ir kitas svarbias nuostatas.

### Malti

Hawnhekk, Kenwood, jiddikjara li dan KDC-BT40U/KDC-BT30 jikkonforma mal-htitijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.

### Українська

Компанія Kenwood заявляє, що цей виріб KDC-BT40U/KDC-BT30 відповідає ключовим вимогам та іншим пов'язаним положенням Директиви 1999/5/EC.



Esta marca de símbolo indica que Kenwood ha fabricado este producto de manera que reduzca las influencias perjudiciales para el medio ambiente.





# Índice

<b>Antes de usar</b>	<b>83</b>	<b>Outras funções</b>	<b>98</b>
<b>Nomes e funções dos componentes</b>	<b>84</b>	Ajuste do relógio	
<b>Operação geral</b>	<b>85</b>	Definição de modo demonstração	
Antes de usar		Definição inicial	
Operação comum		Remover o painel frontal	
Operação de definição da função		Como reiniciar a unidade	
<b>Operação do Disco de música/ Ficheiro áudio/iPod</b>	<b>86</b>	<b>Definição Bluetooth</b>	<b>100</b>
Operação Básica		Definição Bluetooth	
Função de reprodução		Registo do dispositivo Bluetooth (Emparelhamento)	
Todas aleatoriamente		Apagar um dispositivo Bluetooth registado	
Busca de música		Registar o código PIN	
Busca de música para iPod		Apresentação da versão de firmware	
Busca por alfabeto		Transferir a lista telefónica	
A minha lista de reprodução para iPod		Seleccionar o dispositivo Bluetooth que deseja ligar	
Definição de ficheiro áudio/iPod		Descarregar a SMS	
Controlo do iPod em modo manual		SMS (Serviço de mensagens curtas)	
Busca directa de música		Adicionar um comando de marcação por voz	
<b>Operação do sintonizador</b>	<b>90</b>	Definir um comando de voz para categoria	
Operação Básica		<b>Operações básicas do controlo remoto</b>	<b>106</b>
Memória predefinida da estação		<b>Anexo</b>	<b>108</b>
Definição do sintonizador		<b>Acessórios/ Procedimento para instalação</b>	<b>112</b>
PTY (Tipo de programa)		<b>Ligar os cabos aos terminais</b>	<b>113</b>
Tipo de programa predefinido		<b>Instalação/Retirar o aparelho</b>	<b>115</b>
Alterar o idioma para a função PTY		<b>Guia de resolução de problemas</b>	<b>116</b>
<b>Operação básica a telefonar com mãos-livres</b>	<b>92</b>	<b>Especificações</b>	<b>118</b>
Ligar um Dispositivo Bluetooth			
Fazer uma chamada			
Ligar para um número na lista telefónica			
Ligar para um número no registo de chamadas			
Marque um número			
Fazer uma chamada com marcação por voz			
Registar com o Número de marcação predefinido (Memória predefinida)			
Marcação rápida (Marcação predefinida)			
Receber uma chamada			
Durante uma chamada			
Chamada em espera			
Outras funções			
Apresentação do tipo de número de telefone (categoria)			
<b>Ajustes de áudio</b>	<b>95</b>		
Controlo de áudio			
<b>Definições de mostrador</b>	<b>96</b>		
Seleção do mostrador			
Deslocação de texto			
Definição do mostrador			
Definição de apresentação de entrada auxiliar			

## Antes de usar

### ▲ADVERTÊNCIA

#### As seguintes precauções devem ser tomadas para evitar ferimentos ou incêndio:

Para prevenir curtos-circuitos, nunca se deve colocar ou deixar objectos metálicos (p.ex., moedas ou ferramentas de metal) dentro do aparelho.

#### Antes de usar esta unidade pela primeira vez

Esta unidade está regulada inicialmente em modo demonstração.

Quando usar esta unidade pela primeira vez, cancele o modo de demonstração. Consulte <Sair do modo de demonstração> (página 85).

#### Para limpar o aparelho

Se o painel desta unidade estiver manchado, limpe-o com um pano macio e seco tal como um pano de silicone.

Se o painel estiver muito manchado, limpe a mancha com um pano humedecido num produto de limpeza neutro e depois seque o detergente neutro.



Aplicar um produto de limpeza directamente na unidade poderá afectar a suas peças mecânicas. Limpar o painel com um pano áspero ou usar um líquido volátil tal como um diluente ou álcool poderá riscar a superfície ou apagar caracteres.

#### Sobre os terminais da unidade e do painel frontal

- Para impedir a deterioração, não toque nos terminais da unidade e do painel frontal com os dedos.
- Se os terminais do aparelho ou do painel frontal ficarem sujos, limpe-os com um pano seco e macio.

#### Embaçamento da lente

Logo depois que ligar o aquecedor do carro no inverno, podem formar-se vapores ou condensação nas lentes do leitor de CD. Se a lente ficar embaçada, os CDs não poderão tocar. Num caso desses, retire o disco e espere que a condensação se evapore. Se o aparelho ainda assim não funcionar normalmente, consulte o seu concessionário Kenwood.

### Notas

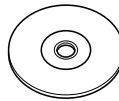
- Se aparecerem problemas durante a instalação, consulte o seu concessionário Kenwood.
- Quando adquirir acessórios opcionais, verifique com o seu revendedor Kenwood se estes funcionam com o seu modelo e na sua área.
- Os caracteres que podem ser apresentados nesta unidade são A-Z 0-9 @ " ' ^ ` % & \* + - = , . / \ < > [ ] ( ) ; : ^ - { } | ~ .
- A função RDS não funciona onde o serviço não é suportado por nenhuma estação de difusão.
- As ilustrações do mostrador e o painel apresentados neste manual são exemplos usados para explicar mais claramente como são usados os controlos. Portanto, o que aparece nas ilustrações poderá diferir do que aparece no equipamento real, e algumas ilustrações poderão representar algo impossível na operação real.

### Manuseamento de CDs

- Não toque na superfície de gravação do CD.
- Não coloque adesivo etc. no CD nem utilize um CD com adesivo nele colado.
- Não use acessórios de tipo disco.
- Limpe a partir do centro do disco e com um movimento para fora.
- Quando remover CDs desta unidade puxe-os para fora horizontalmente.
- Se o orifício central do CD ou rebordo exterior tiverem rebarbas, utilize-o apenas após remover as rebarbas com uma esferográfica etc.

### CDs que não podem ser usados

- CDs que não sejam redondos não podem ser usados.



- CDs com cores na superfície de gravação ou que estejam sujos não podem ser usados.

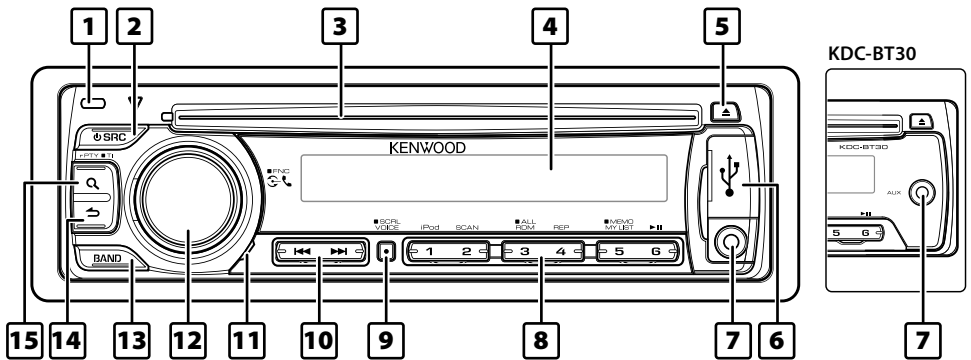
- Esta unidade apenas pode reproduzir CDs com



Esta unidade pode não reproduzir correctamente discos sem esta marca.

- Um CD-R ou CD-RW que não tenha sido finalizado não pode ser reproduzido. (Para o processo de finalização consulte os manuais de instruções do seu software de gravação de CD-R/CD-RW, e do seu gravador CD-R/CD-RW.)
- Não podem ser usados CDs de 3 polegadas. Qualquer tentativa de inserção utilizando um adaptador poderá causar avaria.

## Nomes e funções dos componentes



### 1 Botão de libertação

Pode destacar e levar consigo o painel frontal da unidade, para evitar o seu roubo. Consulte <Remover o painel frontal> (página 99).

### 2 Botão [SRC]

Para ligar esta unidade e seleccionar a Fonte. Para desligar esta unidade (pressione o botão durante, pelo menos, 1 segundo).

### 3 Ranhura do disco

Quando inserido um disco (lado da etiqueta para cima), a fonte muda automaticamente e a música começa a ser reproduzida.

### 4 Janela do ecrã

### 5 Botão [▲]

Para ejectar o disco.

Para seleccionar o modo remover e remover o dispositivo USB ou um iPod (pressione o botão durante, pelo menos, 2 segundos ou mais).

### 6 Terminal USB: Apenas KDC-BT40U

Ao ligar, abra a tampa do terminal USB. Pode ser ligado um dispositivo USB ou um iPod.

### 7 Terminal de entrada auxiliar

Os dispositivos de áudio portáteis podem ser ligados com a mini-ficha (3,5 mm Ø).

- Use o cabo de mini-ficha do tipo estéreo e sem nenhuma resistência.

### 8 Botão [1] – [6]

Para recuperar a estação memorizada.

Comuta o modo de reprodução entre discos de música, ficheiros áudio e iPod.

### 9 Botão [VOICE]

Para fazer uma chamada com marcação por voz.

Para alterar a deslocação de texto. (pressione o botão durante, pelo menos, 1 segundo)

### 10 Botão [◀◀] / [▶▶]

Para seleccionar uma estação, música e itens de definição.

### 11 Microfone

O microfone do telefone mãos-livres está incorporado. Quando a sua voz não pode ser reconhecida devido ao baixo volume do microfone, ruídos ou eco no veículo. Ajuste as definições do microfone em "MIC GAIN", "NR LEVEL" e "EC LEVEL" de <Definição Bluetooth> (página 100).

### 12 Botão [VOL]

Para ajustar o volume.

Introduz o modo de definição da função e item de definição (rode e pressione o botão). Consulte <Operação da definição da função> (página 85) para mais informações.

### 13 Botão [BAND]

Para seleccionar a banda a receber, a pasta do ficheiro áudio.

### 14 Botão [↶]

Para regressar ao item anterior.

### 15 Botão [Q]

Para introduzir o modo de busca de música.

Para introduzir os modos PTY e Informações de trânsito.

Para introduzir o modo de marcação.

# Operação geral

## Antes de usar

### Sair do modo de demonstração

Desligue o modo de demonstração quando o utilizar pela primeira vez após a instalação.

- 1 Pressione o botão [VOL] para sair do modo de demonstração quando as mensagens "CANCEL DEMO" e "PRESS", "VOLUME KNOB" forem apresentadas (aproximadamente 15 segundos).
- 2 Rode o botão [VOL] para seleccionar "YES" e pressione o botão [VOL].



- A demonstração pode ser definida ou cancelada utilizando <Definição de modo demonstração> (página 98).

## Operação comum

### Seleção de alimentação e fonte

Ligue a alimentação pressionando o botão [SRC]. Pressionando o botão [SRC] cada vez que comuta entre fontes. Sintonizador ("TUNER") → USB\* ou iPod\* ("USB" ou "iPod") → CD ("CD") → Entrada auxiliar ("AUX") → Espera ("STANDBY")  
Mantendo pressionado o botão [SRC] durante, pelo menos, 1 segundo, desliga a alimentação.



- \* A função é apenas KDC-BT40U.
- Quando a ligação do iPod for reconhecida, o mostrador de fonte muda de "USB" para "iPod".
- A fonte "CD" e "iPod" pode ser seleccionada quando cada fonte estiver pronta para reproduzir.

### Volume

Rodar o botão [VOL] ajusta o volume de som.

## Operação de definição da função

O procedimento de operação básico para utilizar esta função é descrito abaixo. Os itens de função individuais estão cobertos nos procedimentos de operação.

### 1 Seccione a fonte

Pressione o botão [SRC].

Os itens de função podem variar de fonte para fonte. Para obter uma lista dos itens de função. Consulte <Lista de itens de função> (página 110).

### 2 Introduza o modo de definição da função

Pressione o botão [VOL] durante, pelo menos, 1 segundo.

É apresentado "FUNCTION".

### 3 Seccione o seu item de função desejado

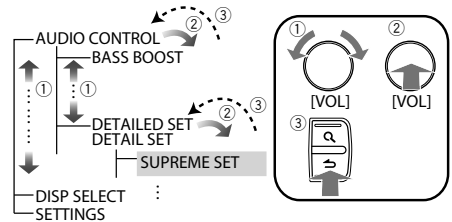
Rode o botão [VOL] e pressione-o quando o item desejado for apresentado.

Repita a operação até o seu item desejado estiver seleccionado.



Pressione o botão [↩] para regressar ao item anterior.

Exemplo:



Neste manual, a selecção anterior é indicada como **Seccione "AUDIO CONTROL" ("AUDIO CTRL") > "DETAILED SET" ("DETAIL SET") > "SUPREME SET"** (" ") inclui uma apresentação em KDC-BT30. É apenas apresentado se diferir da que aparece em KDC-BT40U.

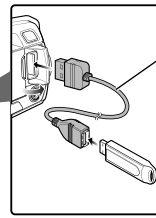
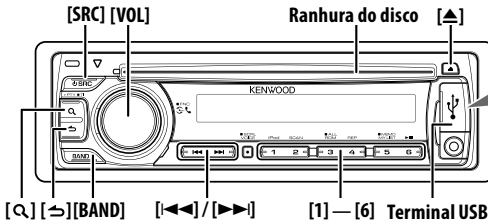
### 4 Criar uma definição

Rode o botão [VOL] para seleccionar um valor de definição e, em seguida, pressione o botão [VOL].

### 5 Sair do Modo de definição da função

Pressione o botão [↩] durante, pelo menos, 1 segundo.

# Operação do Disco de música/Ficheiro áudio/iPod



CA-U1EX

- CA-U1EX (acessório opcional) é necessário para ligar um dispositivo USB.
- KCA-iP101 (acessório opcional) é necessário para ligar um iPod.

## Operação Básica

### Reproduzir um disco

Introduza um disco na ranhura do disco (lado da etiqueta para cima).

Quando inserido, a fonte muda automaticamente e a música começa a ser reproduzida.

Quando um disco é inserido, o indicador "IN" acende-se.

### Reproduzir o dispositivo USB ou iPod (apenas KDC-BT40U)

Ligue um dispositivo USB ou um iPod ao terminal USB.

Quando ligado, a fonte muda automaticamente e a música começa a ser reproduzida.

### Pausa e reprodução

Pressione o botão [6] para pausar ou resumir a reprodução (faixa ou ficheiro).

### Selecionar pasta

Pressione o botão [BAND] para passar para uma outra pasta.

O iPod só pode ser operado quando tiver sido seleccionada uma categoria no modo de busca.

### Selecionar música

Pressione o botão [◀◀] ou [▶▶] para seleccionar uma música (faixa ou ficheiro).

A música pode avançar ou recuar rapidamente pressionando o botão [◀◀] ou [▶▶].

(Não é debitado nenhum som durante a reprodução de um ficheiro áudio.)

### Ejectar o disco

Pressione o botão [▲] para ejectar um disco.

Após ter desligado o motor, é possível ejectar o disco durante 10 minutos seguintes.

### Remover o dispositivo USB ou iPod

Pressione o botão [▲] durante, pelo menos, 2 segundos para aceder ao modo Remover USB ("USB REMOVE" é apresentado) para que possa remover com segurança o dispositivo USB e o iPod.

### Selecionar fonte de CD, USB iPod

Pressione o botão [SRC].

Selecione a apresentação "CD"/"USB" ou "iPod".

## Função de reprodução

### Busca de reprodução

Pressione o botão [2].

Reproduz sucessivamente a introdução da música no disco ou pasta.

Quando a Busca de reprodução está ligada, é apresentado "TRACK SCAN"/"TRAC SCAN"/"FILE SCAN".

Pressionar de novo este botão reproduz músicas no modo normal, começando pela música que está a ser reproduzida no momento.



- A operação de Busca de reprodução não pode ser executada enquanto o iPod estiver a reproduzir.

### Reprodução aleatória

Pressione o botão [3].

Reproduz aleatoriamente a música do disco ou pasta.

Quando a Reprodução aleatória está ligada, é apresentado "DISC RANDOM"/"FOLDER RANDOM"/"FOLD RANDOM".

Pressione este botão novamente para cancelar a Reprodução aleatória.

### Função de repetição

Pressione o botão [4].

Comuta entre a Repetição da faixa ("TRACK REPEAT"/"TRAC REPEAT") e OFF ("REPEAT OFF") quando é pressionado durante a reprodução de um CD.

Comuta entre a Repetição do ficheiro ("FILE REPEAT"), Repetição da pasta ("FOLDER REPEAT"/"FOLD REPEAT") e OFF ("REPEAT OFF") quando é pressionado durante a reprodução de um ficheiro áudio.

## Todas aleatoriamente

São reproduzidas todas as músicas do iPod em ordem aleatória.

**Prima o botão [3] durante pelo menos 1 segundo.** Pressionar o botão alterna a definição de reprodução Todas aleatoriamente entre ligado ("ALL RANDOM") e desligado ("RANDOM OFF"). Pressione novamente o botão para cancelar a Reprodução aleatória.



- O tempo necessário para ligar a função Todas aleatoriamente pode demorar mais dependendo do número de músicas no iPod.
- Ao ligar todas as funções aleatórias, o item de busca do iPod muda para "SONGS". Este item de busca não será alterado mesmo se a função Todas aleatoriamente estiver desligada.
- Se o item de busca foi alterado para buscar música enquanto a função Todas aleatoriamente estiver ligada, a função Todas aleatoriamente é desligada e as músicas no item de busca são reproduzidas aleatoriamente.

## Função de fonte de Ficheiro de áudio/CD

### Busca de música

Seleção da música que pretende ouvir no dispositivo ou suporte em reprodução.

#### 1 Entrar no modo de busca de música

Pressione o botão [Q].

É apresentado "SEARCH".

Apresenta o nome do ficheiro áudio actual.

#### 2 Busca de música

##### Ficheiro áudio

Tipo de operação	Operação
Deslocar entre pastas/ficheiros	Rode o botão [VOL].
Saltar busca*	Pressione o botão [◀◀] ou [▶▶].
Seleção de pasta/ficheiro	Pressione o botão [VOL].
Voltar à pasta anterior	Pressione o botão [↶].
Voltar à pasta de raiz	Pressione o botão [BAND].

"<" ou ">" para além do nome da pasta apresentado indica que esta pasta antecede-se ou segue-se a outra pasta.

##### Fonte de CD

Tipo de operação	Operação
Deslocar entre faixas	Rode o botão [VOL].
Seleção da faixa	Pressione o botão [VOL].
Volte à primeira faixa	Pressione o botão [BAND] antes de seleccionar uma faixa.

#### Cancelar o modo Busca de música

Pressione o botão [↶] durante, pelo menos, 1 segundo.



- Busca de trechos: O número de músicas a saltar é determinado pela relação do número total de músicas na lista seleccionada. Defina a relação com "SKIP SEARCH" da <Definição de ficheiro áudio/iPod> (página 89). Continuar a premir o botão [◀◀] ou [▶▶] durante 3 segundos ou mais ignora as canções a 10% independentemente da definição. (apenas KDC-BT40U)
- \* Esta operação só é eficaz para os ficheiros registados na base de dados criada com o KENWOOD Music Editor.

## Função de KDC-BT40U com iPod

### Busca de música para iPod

Buscar música (no iPod) que pretende reproduzir.

#### 1 Introduza o modo Busca de música

Pressione o botão [Q].

É apresentado "SEARCH".

#### 2 Buscar música

Tipo de operação	Operação
Deslocar entre itens	Rode o botão [VOL].
Saltar busca	Pressione o botão [◀◀] ou [▶▶].
Selecione um item	Pressione o botão [VOL].
Volte ao elemento anterior	Pressione o botão [↶].
Voltar para o menu de topo	Pressione o botão [BAND].
Buscar por alfabeto	Pressione o botão [Q]. Consulte <Busca por alfabeto> (página 88).

#### Cancelar o modo busca de música

Pressione o botão [↶] durante, pelo menos, 1 segundo.



- Busca de trechos: O número de músicas a saltar é determinado pela relação do número total de músicas na lista seleccionada. Defina a relação com "SKIP SEARCH" de <Definição de ficheiro áudio/iPod> (página 89). Continuar a premir o botão [◀◀] ou [▶▶] durante 3 segundos ou mais ignora as canções a 10% independentemente da definição.
- Se nenhum dos caracteres incluídos no nome da música puderem ser apresentados, o nome e os dígitos do item da busca são apresentados.

Itens	Indicação	Itens	Indicação
Listas de reprodução	"PLIST****"	Podcasts	"PDCT****"
Artistas	"ART****"	Géneros	"GEN****"
Álbuns	"ALB****"	Compositores	"COM****"
Músicas	"PRGM****"		

# Operação do Disco de música/Ficheiro áudio/iPod

Função de KDC-BT40U com iPod

## Busca por alfabeto

Pode seleccionar uma música pelo alfabeto. Esta função busca músicas cujo nome contém o(s) caracter(es) específico(s) na lista do item de busca seleccionado (artista, álbum, etc.).

### 1 Introduza o modo Busca de música

Pressione o botão [Q].

É apresentado "SEARCH".

### 2 Introduza o modo Busca por alfabeto

Pressione o botão [Q].

"SEARCH <\_ \_ \_>" é apresentado.

### 3 Seccione o caracter a procurar

Tipo de operação	Operação
Selecione os caracteres	Rode o botão [VOL].
Movimente o cursor para introduzir a posição do caracter	Pressione o botão [◀] ou [▶].

Pode introduzir até 3 caracteres.

### 4 Determine o caracter seleccionado

Pressione o botão [VOL].

Inicie a busca. Quando a busca tiver concluído, o modo busca de música é novamente seleccionado na posição do caracter seleccionada.

### Cancela o modo de busca alfabético

Pressione o botão [↵] durante, pelo menos, 1 segundo.



- O tempo de Busca por alfabeto pode demorar mais dependendo do número de músicas ou listas de reprodução no iPod.
- Para buscar um carácter diferente de A a Z e de 0 a 9, introduza "\*" na primeira posição de carácter. Neste caso, não é possível introduzir qualquer carácter na segunda e terceira posições de caracteres.
- Se a série de caracteres começar por um artigo "a", "an", ou "the" em modo de busca alfabética, é procurado ignorando o artigo.

Função de KDC-BT40U com iPod

## A minha lista de reprodução para iPod

Permite-lhe registar as suas músicas favoritas na Lista de reprodução desta unidade. Pode registar até 10 músicas na Lista de reprodução.

### Registar músicas na lista de reprodução

#### 1 Reproduzir a música que pretende registar

Pressione o botão [BAND], [◀] e [▶].

Pode seleccionar a música a reproduzir consultando <Busca de música para iPod> (página 87).

#### 2 Registar a música

Pressione o botão [5] durante, pelo menos, 2 segundos.

"## STORED (Número de registo)" é apresentado. Pode registar até 10 músicas.



- Faça uma Lista de reprodução entre as músicas guardadas num iPod. Se tentar registar uma música num iPod diferente, é apresentado "NO INFO" e depois "MPLIST DELETE". Para eliminar a Lista de reprodução, rode o botão [VOL] para seleccionar "YES" e depois pressione o botão [VOL].
- A música apresentada no modo Busca de música pode ser registada da mesma forma. Para saber como utilizar a função de busca de música, consulte <Busca de música para iPod> (página 87).
- Se tentar registar a décima primeira música, "MEMORY FULL" é apresentado e não a pode registar. Para registar essa música, elimine uma música não necessária.
- Não registe Podcasts. As músicas que não pretende registar podem estar registadas ou a reprodução pode não ser executada correctamente.

### Reproduzir uma música da Lista de reprodução

#### 1 Apresentar a Lista de reprodução

Pressione o botão [5].

"MY PLAYLIST" é apresentado.

#### 2 Reproduzir a música na Lista de reprodução

Rode o botão [VOL] para seleccionar a música que pretende reproduzir e pressione o botão [VOL].



- Desligar a alimentação pára a reprodução da música da Lista de reprodução.
- Se uma música não terminar com 1 segundo de silêncio pelo menos, a parte final da música pode não ser reproduzida.

### Eliminar uma música da Lista de reprodução

1 Rode o botão [VOL] para apresentar a música que pretende eliminar e, em seguida, pressione o botão [VOL] durante, pelo menos, 2 segundos.

2 Rode o botão [VOL] para seleccionar "ONE" ou "ALL" e, em seguida, pressione o botão [VOL].

Ao seleccionar "DELETE ALL" elimina todas as músicas.

3 Rode o botão [VOL] para seleccionar "YES" e, em seguida, pressione o botão [VOL].

"COMPLETED" é apresentado.



- Pode igualmente eliminar todas as músicas da Lista de reprodução seleccionando "MPLIST DELETE" descrito na <Definição de ficheiro de áudio/iPod> (página 89).



Função de KDC-BT40U

## Definição de ficheiro áudio/iPod

Pode seleccionar os seguintes itens de definição.

### 1 Introduzir o modo de Definição da função

Pressione o botão [VOL] durante, pelo menos, 1 segundo.

"FUNCTION" é apresentado.

### 2 Seccione o item de função

Rode o botão [VOL] e pressione-o quando o item desejado é apresentado.

Selecione "SETTINGS" > Item da função.

Item da função	Definição/item seleccionável
"SKIP SEARCH"	O número de músicas a saltar é determinado pela relação do número total de músicas na lista seleccionada. (apenas iPod e Ficheiro de edição de música KENWOOD) <u>0.5%/1%/5%/10%</u>
"MPLIST DELETE"	Elimina A minha lista de reprodução guardada. <A minha lista de reprodução para iPod> (página 88) (apenas iPod) NO/YES

(Definição da fábrica: Sublinhado)

### 3 Criar uma definição

Rode o botão [VOL] e pressione-o quando o item desejado é apresentado.

Quando selecciona "MPLIST DELETE":

Rode o botão [VOL] para seleccionar "YES" e, em seguida, pressione o botão [VOL].

Elimina A minha lista de reprodução guardada.

### 4 Sair do modo de Definição de função

Pressione o botão [↵] durante, pelo menos, 1 segundo.

Função de KDC-BT40U com iPod

## Controlo do iPod em modo manual

Permite-lhe operar o iPod com o controlo no iPod.

**Pressione o botão [1].**

Pressionar o botão alterna a definição de controlo no iPod por modo manual entre ligado ("HANDS ON") e desligado ("HANDS OFF").



- No controlo do iPod por modo manual, o iPod não pode ser operado usando esta unidade.
- Este modo não é compatível com o mostrador das informações da música. O mostrador apresenta "iPod MODE".
- O iPod pode ser operado quando estiver de acordo com a função de controlo do iPod.

Função do controlo remoto (Acessório opcional)

## Busca directa de música

Buscar música introduzindo o número da faixa.

### 1 Entrar no modo Busca de música directa

Pressione o botão [DIRECT].

### 2 Introduza o número da música

Pressione os botões numerados.

### 3 Buscar música

Pressione o botão [◀◀] ou [▶▶].

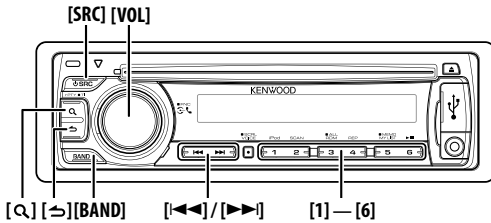
### Cancelamento da busca directa de música

Pressione o botão [↵].



- A busca de música directa não pode ser executada durante a reprodução do iPod, suporte "Music Editor", reprodução aleatória ou busca de reprodução.

# Operação do sintonizador



## Operação Básica

### Selecionar a fonte do sintonizador

Pressione o botão [SRC].

Selecione a apresentação "TUNER".

### Selecionar a Banda a receber

Pressione o botão [BAND].

Cada vez que pressiona o botão, a banda a receber alterna entre FM1, FM2, FM3 e AM.

### Selecionar a estação a receber

Pressione o botão [◀◀] ou [▶▶].

Durante a recepção de estações estéreo o indicador "ST" acende-se.

### Selecionar o canal predefinido

Pressione o botão [1] – [6].

### Informações de trânsito

Pressione o botão [Q] durante, pelo menos, 1 segundo.

Liga ou desliga a função de informações de trânsito. Quando a função está definida para ON, o indicador "TI" acende-se.

Se um boletim de trânsito inicia-se quando a função está definida para ON, "TRAFFIC INFO" ("TRAFFIC") é apresentado e as informações de trânsito são recebidas.

## Memória predefinida da estação

Colocar uma estação na memória.

### 1 Seleccione a frequência para colocar a memória

Pressione o botão [◀◀] ou [▶▶].

### 2 Seleccione o número para colocar na memória

Pressione o botão [1] – [6] durante, pelo menos, 2 segundos.



- Podem ser memorizadas até 6 estações com uma banda diferente (FM/AM) no botão [1] – [6] de acordo com a definição de "PRESET TYPE" da <Definição inicial> (página 98).

## Definição do sintonizador

Pode seleccionar os seguintes itens de Definição do sintonizador.

### 1 Seleccione a fonte de sintonizador

Pressione o botão [SRC].

Selecione a apresentação "TUNER".

### 2 Entre no modo definição da função

Pressione o botão [VOL] durante, pelo menos, 1 segundo.

"FUNCTION" é apresentado.

### 3 Seleccione o item de função

Rode o botão [VOL] e pressione-o até que o item desejado seja apresentado.

Selecione "SETTINGS" > Item da função.

Item da função	Definição/item seleccionável
"LOCAL SEEK"	Apenas estações com boa recepção são procuradas em sintonia de busca automática. (apenas banda FM) <b>OFF/ON</b>
"SEEK MODE"	Seleciona o modo de sintonização do rádio. <b>AUTO1:</b> Busca automática de uma estação. <b>AUTO2:</b> Busca pela ordem as estações na memória predefinida. <b>MANUAL:</b> Controlo de sintonia manual normal.
"AUTO MEMORY"*	Memorizar automaticamente estações com boa recepção. <b>NO/YES</b>
"MONO SET"	O ruído pode ser reduzido quando as transmissões estéreo forem recebidas como monofónicas. (apenas banda FM) <b>OFF/ON</b>
"NEWS SET"	Recebe automaticamente o boletim de notícias quando este começa. Define o tempo durante o qual a interrupção é desactivada após o início de outro boletim de notícias. Mudando "NEWS 00M" para "NEWS 90M" activa esta função. Se os noticiários começarem quando esta função estiver definida como ON, "NEWS" é apresentada e os noticiários são recebidos. Se tiver sido definido "20M", a recepção de outro boletim de notícias não será iniciada durante 20 minutos. O volume dos noticiários tem o mesmo nível do definido para Informações de trânsito. <b>OFF/00M — 90M</b>
"AF SET"	Quando a recepção da estação é fraca, comuta automaticamente para a estação que está a emitir o mesmo programa na mesma rede RDS. <b>OFF/ON</b>
"RDS REGIONAL" ("RDS REG")	Define se comutar para a estação apenas na região específica usando o controlo "AF". <b>OFF/ON</b>
"AUTO TP SEEK" ("ATP SEEK")	Quando a recepção da estação da informação de trânsito é fraca, procura automaticamente uma estação que pode ser melhor recepcionada. <b>OFF/ON</b>

(Definição da fábrica: Sublinhado)

#### 4 Criar uma definição

Rode o botão [VOL] e pressione-o quando o item desejado for apresentado.

Quando selecciona "AUTO MEMORY":

Rode o botão [VOL] e seleccione "YES" e, em seguida, pressione o botão [VOL].

Quando forem memorizadas 6 estações que possam ser recepcionadas a entrada automática de memória fecha.

#### 5 Sair do modo de definição da função

Pressione o botão [↵] durante, pelo menos, 1 segundo.



- \* Esta definição pode ser criada quando "TYPE NORMAL" ("TYPE NORM") é seleccionado em "PRESET TYPE" da <Definição inicial> (página 98).

### PTY (Tipo de programa)

Seleccionar o Tipo de programa abaixo e buscar uma estação.

Tipo de programa	Indicação	Tipo de programa	Indicação
Fala	"SPEECH"	Outra música	"OTHER M"
Música	"MUSIC"	tempo	"WEATHER"
Notícias	"NEWS"	Finança	"FINANCE"
Assuntos correntes	"AFFAIRS"	Programas de crianças	"CHILDREN"
Informação	"INFO"	Questões sociais	"SOCIAL"
Desportos	"SPORT"	Religião	"RELIGION"
Educação	"EDUCATE"	Entrada de telefone	"PHONE IN"
Drama	"DRAMA"	Viagens	"TRAVEL"
Cultura	"CULTURE"	Divertimentos	"LEISURE"
Ciência	"SCIENCE"	Jazz	"JAZZ"
Variada	"VARIED"	Música country	"COUNTRY"
Música pop	"POP M"	Música nacional	"NATION M"
Rock	"ROCK M"	Música antiga	"OLDIES"
Música de escuta fácil	"EASY M"	Música folk	"FOLK M"
Clássica leve	"LIGHT M"	Documentários	"DOCUMENT"
Clássica séria	"CLASSICS"		

- Fala e música incluem os tipos de programa indicados abaixo.
- Música : Itens nas letras brancas.
- Fala: Itens nas letras pretas.

#### 1 Entrar no modo PTY

Pressione o botão [Q].

Durante o modo PTY, o indicador "Q" está ligado. (apenas KDC-BT40U)

#### 2 Seleccionar o tipo de programa

Rode o botão [VOL].

#### 3 Buscar a estação do tipo de programa seleccionada

Pressione o botão [◀◀] ou [▶▶].

#### 4 Sair do modo PTY

Pressione o botão [↵].



- Esta função não pode ser usada durante a recepção de um boletim de trânsito ou recepção AM.
- Quando o tipo de programa seleccionado não for encontrado, é apresentado "NO PTY". Seleccionar outro tipo de programa.

### Tipo de programa predefinido

Memorizar o tipo de programa no botão de pré-selecção e recuperá-lo rapidamente.

#### Predefinir o tipo de programa

##### 1 Seleccionar o Tipo de programa para predefinir

Consulte <PTY (Tipo de programa)> (página 91).

##### 2 Predefinir o tipo de programa

Pressione o botão desejado [1] — [6] durante pelo menos 2 segundos.

#### Recuperar o tipo de programa predefinido

##### 1 Entrar no modo PTY

Consulte <PTY (Tipo de programa)> (página 91).

##### 2 Recuperar o tipo de programa

Pressione o botão [1] — [6] desejado.

### Alterar o idioma para a função PTY

Seleccionando o idioma do mostrador do Tipo de programa como se segue.

Idioma	Indicação
Inglês	"ENGLISH"
Francês	"FRENCH"
Alemão	"GERMAN"

#### 1 Entrar no modo PTY

Consulte <PTY (Tipo de programa)> (página 91).

#### 2 Entrar no modo alterar idioma

Pressione o botão [Q].

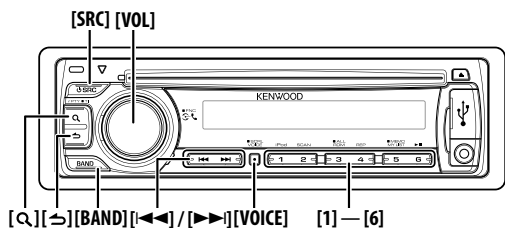
#### 3 Seleccionar o idioma

Rode o botão [VOL].

#### 4 Sair do modo alterar idioma

Pressione o botão [VOL].

# Operação básica a telefonar com mãos-livres



## Ligar um Dispositivo Bluetooth

Antes de utilizar um dispositivo Bluetooth, deve ligar o dispositivo Bluetooth a esta unidade. É necessário o seguinte procedimento de 3 passos.

### **Passo 1. Emparelhamento (registar a partir dos dispositivos Bluetooth)**

Para poder utilizar um dispositivo Bluetooth (telemóvel) com esta unidade, tem que registá-lo (emparelhamento).

#### **1 Ligue esta unidade**

Pressione o botão [SRC].

#### **2 Começar a registar esta unidade operando o dispositivo Bluetooth**

Registe a unidade mãos-livres (emparelhamento) operando o dispositivo Bluetooth. Selecione "KENWOOD BT CD/R-3P1" da lista de unidades ligadas.

#### **3 Introduzir um código PIN**

Introduza o código PIN ("0000") no dispositivo Bluetooth.

Verifique se o registo está completo no dispositivo Bluetooth. O código PIN está predefinido para "0000". Pode alterar este código. Consulte <Registar o código PIN> (página 102).

#### **4 Ao utilizar o dispositivo Bluetooth, inicie a ligação mãos-livres.**

### **Passo 2. Ligação**

Se registou 2 ou mais telemóveis, terá de seleccionar um deles. Para mais informações, consulte <Seleccionar o dispositivo Bluetooth que deseja ligar> (página 103).

Quando um telemóvel é ligado, o indicador "BT" acende-se.

### **Passo 3. Telefonas com mãos-livres**

Pode telefonar com mãos-livres quando a ligação é estabelecida.



- Quando registar a partir desta unidade. Consulte <Registo do dispositivo Bluetooth> (página 101).
- Para mais informações do telemóvel Bluetooth com a função mãos-livres, consulte <Sobre o telemóvel> (página 109).

## Fazer uma chamada

Pode seleccionar o seguinte método de marcação.

### **1 Entrar no modo Bluetooth**

Pressione o botão [VOL].

"BT MODE" é apresentado.

### **2 Entrar no modo de método de marcação**

Pressione o botão [Q].

"PHONE BOOK" é apresentado.

### **3 Seleccionar um método de marcação**

Rode o botão [VOL] e pressione-o quando o item desejado é apresentado.

Indicação	Descrição
"PHONE BOOK"	Seleccionar o inicial a ser pesquisado ou o nome para a lista telefónica.
"OUT-CALL"	Ligar para um número da lista de chamadas efectuadas.
"IN-CALL"	Ligar para um número da lista de chamadas recebidas.
"MISSED CALLS" ("MIS-CALL")	Ligar para um número da lista de chamadas perdidas.
"NUMBER DIAL"	Fazer uma chamada introduzindo o número de telefone.

O método de operação para cada modo é descrito abaixo.

### **4 Sair do modo de método de marcação**

Pressione o botão [↵] durante, pelo menos, 1 segundo.

### **Desligar uma chamada**

Pressione o botão [SRC].

## Ligar para um número na lista telefónica

### **1 Seleccionar o modo Lista telefónica**

Para saber como seleccionar o método de marcação, consulte <Fazer uma chamada> (página 92). Seleccionar a apresentação "PHONE BOOK".

### **2 Seleccionar a inicial a ser pesquisada**

Tipo de operação	Operação
Desloca para o carácter seguinte.	Rode o botão [VOL].
Desloca para a fila seguinte.	Pressione o botão [BAND].
Determine a inicial seleccionada.	Pressione o botão [VOL].

### **3 Seleccionar o nome**

Tipo de operação	Operação
Deslocar para o número de telefone seguinte.	Rode o botão [VOL].
Deslocar para o nome seguinte.	Pressione o botão [◀] ou [▶].

### **4 Fazer uma chamada**

Pressione o botão [VOL].



- Para utilizar a lista telefónica, é necessário transferi-la previamente para esta unidade. Consultar <Transferir a lista telefónica> (página 102).

- Durante a busca, procura-se um carácter não acentuado como "u" e não um carácter acentuado como "ü".

## Ligar para um número no registo de chamadas

### 1 Seleccionar o modo de registo de chamadas

Para saber como seleccionar o método de marcação, consulte <Fazer uma chamada> (página 92).  
 Selecciona a apresentação "OUT-CALL" (chama efectuada), "IN-CALL" (chamada recebida) ou "MISSED CALLS" ("MIS-CALL") (chamada perdida).

### 2 Seleccionar um nome ou um número de telefone

Rode o botão [VOL].

### 3 Fazer uma chamada

Pressione o botão [VOL].



- A lista de chamadas efectuadas, a lista de chamadas recebidas e a lista de chamadas perdidas são as listas de chamadas originadas e recebidas por esta unidade. Não são as listas guardadas na memória do telemóvel.

## Marque um número

### 1 Seleccionar o modo de marcação de números

Para saber como seleccionar o método de marcação, consulte <Fazer uma chamada> (página 92).  
 Selecciona a apresentação "NUMBER DIAL".

### 2 Introduzir um número de telefone

Tipo de operação	Operação
Seleccionar os números.	Rode o botão [VOL].
Deslocar para o dígito seguinte.	Pressione o botão [▶▶].
Apagar o último dígito.	Pressione o botão [◀◀].

- Pressione o número ([1] – [0]), ou o botão #([FM]), \*([AM]), +([▶▶]) no controlo remoto.

### 3 Fazer uma chamada

- Pressione o botão [VOL].
- Pressione o botão [OK] no controlo remoto.



- Pode introduzir no máx. 25 dígitos.

## Fazer uma chamada com marcação por voz

### 1 Entrar no modo de reconhecimento de voz

Pressione o botão [VOICE].

"V-RECG READY" ("VR READY") é apresentado.

### 2 Pressione o botão [VOL].

"PB NAME" é apresentado.

Quando ouvir um bip, diga o nome dentro de 2 segundos.

### 3 "PN TYPE" é apresentado.

Quando ouvir um bip, diga o nome de categoria dentro de 2 segundos.

### 4 Fazer uma chamada

Pressione o botão [VOL].

### Deslocar para o próximo número de telefone

Rode o botão [VOL].



- Se a voz não for reconhecida, é apresentada uma mensagem. Pressionar o botão [VOL] permite-lhe tentar novamente introduzir voz. (página 117)
- Tanto o nome como a categoria exigem o registo de um rótulo de voz. (página 104)
- O som áudio não é emitido durante o reconhecimento da voz.

## Registar com o Número de marcação predefinido (Memória predefinida)

### 1 Introduzir o número de telefone que deseja registar

Introduza o número com referência ao seguinte:  
 Marque um número/ Ligar para um número no registo de chamadas/ Ligar para um número na lista telefónica

### 2 Seleccionar o número para colocar na memória

Pressione o botão [1] – [6] durante, pelo menos, 2 segundos.

# Operação básica a telefonar com mãos-livres

## Marcação rápida (Marcação predefinida)

### 1 Seleccionar o número que deseja recuperar da memória

Pressione o botão [1] – [6].

### 2 Fazer uma chamada

Pressione o botão [VOL].



- É necessário registar o número a marcar predefinido.

## Receber uma chamada

### Atender uma chamada telefónica

Pressione o botão [VOL].



- As operações seguintes desligam a linha:
  - Introduzir um CD.
  - Ligar um dispositivo USB.
- O nome do interlocutor em chamada é apresentado se já tiver sido registado na Agenda telefónica.

### Rejeitar uma chamada

Pressione o botão [SRC].

## Durante uma chamada

### Desligar uma chamada

Pressione o botão [SRC].

### Comutar para o modo privado

Pressione o botão [6].

Comuta entre Conversação privada ("PRIVATE TALK") e Conversação mãos-livres de cada vez que este botão é pressionado.



- Consoante o tipo de telemóvel, comutar para o modo de conversação privada poderá seleccionar a fonte que foi utilizada antes de iniciar a ligação mãos-livres. Caso isto aconteça, a fonte não pode ser comutada de volta para o modo de conversação mãos-livres ao utilizar esta unidade. Utilize o telemóvel para voltar ao modo de conversação mãos-livres.

### Ajustar o volume de voz durante uma chamada

Rode o botão [VOL].

## Chamada em espera

### Atender outra chamada recebida com a chamada em curso suspensa

1 Pressione o botão [VOL].

2 Rode o botão [VOL] e pressione-o quando o item desejado for apresentado.  
Seleccione "ANSWER".

### Atender outra chamada recebida após terminar a chamada em curso

Pressione o botão [SRC].

### Continuar a chamada em curso

1 Pressione o botão [VOL].

2 Rode o botão [VOL] e pressione-o quando o item desejado for apresentado.  
Seleccione "REJECT".

### Atender a chamada em espera após terminar a chamada em curso

Pressione o botão [SRC].

### Comutar entre a chamada em curso e a chamada em espera

Pressione o botão [VOL].

Cada vez que pressiona este botão comuta o interlocutor em chamada.

## Outras funções

### Apagar a mensagem de despedida

Pressione o botão [VOL].

"HF DISCONCT" desaparece.

### Comutar entre modos do mostrador

Pressione o botão [ Q ].

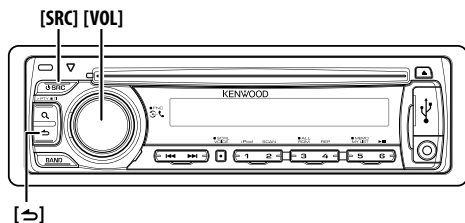
Cada vez que o botão é pressionado comuta entre o nome e o número de telefone.

## Apresentação do tipo de número de telefone (categoria)

Os itens de categoria na Lista telefónica são apresentadas como se segue.

Indicação	Informação
"GE"	Geral
"HM"	Residência
"OF"	Escritório
"MO"	Telemóvel
"OT"	Outros

# Ajustes de áudio



## Controlo de áudio

Pode ajustar os seguintes itens de controlo de áudio.

### 1 Selecionar a fonte

Pressione o botão [SRC].

Selecione a apresentação "TUNER"/"USB" ou "iPod"/"CD"/"AUX".

### 2 Entrar no modo de Definição da função

Pressione o botão [VOL] durante, pelo menos, 1 segundo.

"FUNCTION" é apresentado.

### 3 Selecionar o item da função

Rode o botão [VOL] e pressione-o quando o item desejado é apresentado.

Selecione "AUDIO CONTROL" ("AUDIO CTRL") > Item da função ou selecione "AUDIO CONTROL" ("AUDIO CTRL") > "DETAILED SET" ("DETAIL SET") > Item da função.

Item da função	Item/definição seleccionável
"SUBWOOFER SET" ("SUB-W SET")	Liga/desliga a saída de subwoofer. <b>OFF/ON</b>
"BASS BOOST"	Seleciona o modo de definição de reforço de graves. <b>OFF/LV1/LV2</b> (O indicador liga-se de acordo com a definição.)
"SYSTEM Q"	Comuta entre as seguintes curvas do equalizador predefinidas. O indicador "EQ" acende-se quando o Sistema Q está definido para um modo EQ diferente do "NATURAL". <b>NATURAL/USER/ROCK/POPS/EASY/TOP40/JAZZ/GAME</b> Para o USER: Este aparece quando o nível de graves, o nível de médios e o nível de agudos estiverem ajustados.
"BASS LEVEL"	Pode definir o nível de graves de cada fonte. <b>-8 — 0 — +8</b>
"MID LEVEL"	Pode definir o nível médio de cada fonte. <b>-8 — 0 — +8</b>
"TRE LEVEL"	Pode definir o nível de agudos de cada fonte. <b>-8 — 0 — +8</b>
"BALANCE"	Ajusta o balanço do altifalante esquerdo/direito. <b>(Esquerdo) L15 — 0 — R15 (Direito)</b>
"FADER"	Ajusta o balanço do altifalante dianteiro/traseiro. <b>(Traseiro) R15 — 0 — F15 (Dianteiro)</b>

"SUB-W LEVEL"	Pode definir o nível de subwoofer. <b>-15 — 0 — +15</b>
"DETAILED SET" ("DETAIL SET")	Deslocar para o item detalhado.
"LPF SUBWOOFER" ("LPF SUB-W")	Seleciona a frequência do corte da saída de subwoofer. <b>85/120/160/THROUGH (OFF)</b> Hz
"SUB-W PHASE"	Seleciona a fase da saída de subwoofer. <b>REVERSE (180°)/NORMAL (0°)</b>
"SUPREME SET"	Liga ou desliga a função Supremo. <b>OFF/ON</b>
"VOLUME OFFSET" ("VOL OFFSET")	O volume de cada fonte é definido como uma diferença do volume básico. <b>-8 — 0 (AUX: -8 — 0 — +8)</b>

(Definição da fábrica: Sublinhado)

### 4 Criar uma definição

Rode o botão [VOL] e pressione-o quando o item desejado for apresentado.

### 5 Sair do modo de Definição da função

Pressione o botão [↵] durante, pelo menos, 1 segundo.

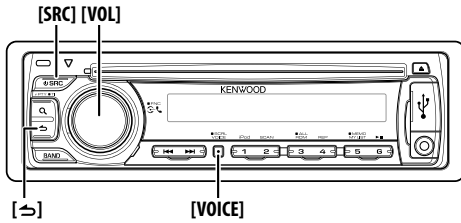


#### • SUPREME:

Tecnologia para extrapolar e suplementar com um algoritmo patenteado, a gama de alta-frequência que é cortada quando se codifica a uma baixa taxa de bits (inferior a 128Kbps, frequência de amostragem de 44,1 kHz).

A suplementação é otimizada através do formato de compressão (MP3, WMA e AAC) e processada de acordo com a taxa de bits. O efeito é negligível com a música que é codificada a taxa de bits elevada, taxa de bits variável ou que tenha uma gama de altas frequências mínima.

## Definições de mostrador



### Seleção do mostrador

Alterar as informações apresentadas em cada fonte que se segue.

#### 1 Entrar no modo de Definição da função

Pressione o botão [VOL] durante, pelo menos, 1 segundo.

"FUNCTION" é apresentado.

#### 2 Entrar no modo Seleção do mostrador

Rode o botão [VOL] e pressione-o quando o item desejado for apresentado.

Selecione "DISP SELECT".

#### 3 Selecionar o texto

Rode o botão [VOL] e pressione-o quando o item desejado for apresentado.

#### Na fonte do Sincronizador

Informação	Indicação
Nome do serviço de programação ou frequência	"FREQUENCY/PS" ("FREQ/PS")
Texto rádio, nome do serviço de programação ou frequência	"RADIO TEXT"
Relógio	"CLOCK"

#### Na fonte de Ficheiro áudio/ iPod

Informação	Indicação
Título da música e nome do artista	"TITLE/ARTIST" ("TITLE")
Nome do Álbum e do Artista	"ALBUM/ARTIST" ("ALBUM")
Nome da pasta	"FOLDER NAME"
Nome do ficheiro	"FILE NAME"
Tempo de reprodução e número da música	"P-TIME"
Relógio	"CLOCK"

#### Fonte CD

Informação	Indicação
Título do disco	"DISC TITLE"
Título da faixa	"TRACK TITLE"
Tempo de reprodução e número de faixa	"P-TIME"
Relógio	"CLOCK"

#### Fonte em espera/ Entrada auxiliar

Informação	Indicação
Nome da fonte	"SOURCE NAME"
Relógio	"CLOCK"

#### 4 Sair do modo de Definição da função

Pressione o botão [↵] durante, pelo menos, 1 segundo.



- Quando é seleccionado o mostrador de relógio, a definição de mostrador de cada fonte será comutada para o mostrador de relógio.
- Se o elemento do mostrador seleccionado não tiver nenhuma informação, aparecem as informações alternativas.
- Ao seleccionar "FOLDER NAME" enquanto o iPod reproduz, serão apresentados nomes dependendo dos itens de busca seleccionados actualmente.
- Se o Controlo do iPod por Modo manual estiver ligado enquanto o iPod reproduz, é apresentado "iPod MODE".
- Se não for possível apresentar todos os caracteres ao reproduzir com iPod, é apresentado o número do ficheiro na lista.

Informação	Indicação
Título da música	"TITLE****"
Nome da pasta	"FOLDER****"
Nome do ficheiro	"FILE****"

### Deslocação de texto

Deslocar o Nome do ficheiro, Título da música, etc. apresentados.

Pressione o botão [VOICE] durante, pelo menos, 1 segundo.



## Definição do mostrador

Pode seleccionar os seguintes itens de Definição do mostrador.

### 1 Entrar no modo de Definição da função

Pressione o botão [VOL] durante, pelo menos, 1 segundo.

"FUNCTION" é apresentado.

### 2 Seleccionar o item da função

Rode o botão [VOL] e pressione-o quando o item desejado for apresentado.

Selecione "SETTINGS" > "DISPLAY" > Item da função.

Item da função	Definição/item seleccionável
"DIMMER SET"	Ajusta o brilho do mostrador de acordo com a iluminação envolvente. OFF/ON
"TEXT SCROLL"	Desloca o Nome do ficheiro, Título da música, etc. apresentados. Seleccionar AUTO percorre-os automaticamente. AUTO/MANUAL
"BT DVC STATUS" ("DVC STATUS")	Pode apresentar o estado da ligação, força do sinal e o nível de bateria do telemóvel. HF-CON: Estado da ligação. BATT: Nível de bateria do telemóvel. SIGNAL: Força da rede do telemóvel. • Os dados não são apresentados se a informação não puder ser obtida do telemóvel. • Já que o número de passos desta unidade é diferente do dos telemóveis, os estados apresentados nesta unidade podem discordar daqueles apresentados no telemóvel.

(Definição da fábrica: Sublinhado)

### 3 Criar uma definição

Rode o botão [VOL] e pressione-o quando o item desejado for apresentado.

### 4 Sair do modo de Definição da função

Pressione o botão [↵] durante, pelo menos, 1 segundo.

## Definição de apresentação de entrada auxiliar

Seleccionar a apresentação quando mudar para a Fonte de entrada auxiliar.

### 1 Seleccionar a fonte AUX

Pressione o botão [SRC].

Selecione a apresentação "AUX".

### 2 Entrar no modo Definição da função

Pressione o botão [VOL] durante, pelo menos, 1 segundo.

"FUNCTION" é apresentado.

### 3 Entrar no modo de Definição da apresentação de entrada auxiliar

Rode o botão [VOL] e pressione-o quando o item desejado for apresentado.

Selecione "SETTINGS" > "AUX NAME SET" ("AUX NAME").

É apresentada a apresentação de entrada auxiliar actualmente seleccionada.

### 4 Seleccionar a apresentação de entrada auxiliar

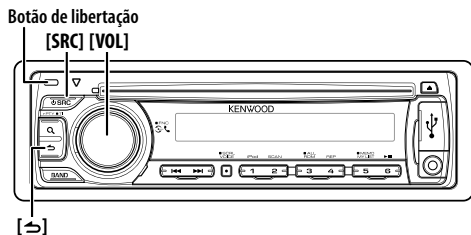
Rode o botão [VOL] e pressione-o quando o item desejado for apresentado.

"AUX"/"DVD"/"PORTABLE"/"GAME"/"VIDEO"/"TV"

### 5 Sair do modo de Definição da função

Pressione o botão [↵] durante, pelo menos, 1 segundo.

## Outras funções



### Ajuste do relógio

- Ligue esta unidade**  
Pressione o botão [SRC].
- Entrar no modo de Definição da função**  
Pressione o botão [VOL] durante, pelo menos, 1 segundo.  
"FUNCTION" é apresentado.
- Cancelar o modo "TIME SYNC"**  
Rode o botão [VOL] e pressione-o quando o item desejado for apresentado.  
Selecione "SETTINGS" > "CLOCK" > "TIME SYNC".  
Rode o botão [VOL] para seleccionar "OFF" e, em seguida, pressione o botão [VOL].

Indicação	Descrição
"CLOCK ADJUST"	Acerta o relógio. É possível efectuar este acerto quando "TIME SYNC" está definido para "OFF".
"TIME SYNC"	Sincronizar os dados de horas da estação RDS e o relógio desta unidade. OFF/ON

(Definição da fábrica: Sublinhado)

- Entrar no modo de Ajuste do relógio**  
Rode o botão [VOL] e pressione-o quando o item desejado for apresentado.  
Selecione "SETTINGS" > "CLOCK" > "CLOCK ADJUST" ("CLOCK ADJ").  
O mostrador das horas pisca.
- Ajustar o relógio**  
Rode o botão [VOL] para definir as horas e pressione-o para concluir o ajuste das horas.  
O mostrador dos minutos pisca.  
Rode o botão [VOL] para definir os minutos e pressione-o para concluir o ajuste dos minutos.
- Sair do modo de Definição da função**  
Pressione o botão [↵] durante, pelo menos, 1 segundo.

### Definição de modo demonstração

Ligar/desligar o modo demonstração.

- Entrar no modo de Definição da função**  
Pressione o botão [VOL] durante, pelo menos, 1 segundo.  
"FUNCTION" é apresentado.
- Seleccionar o Modo demonstração**  
Rode o botão [VOL] e pressione-o quando o item desejado for apresentado.  
Selecione "DEMO MODE".
- Definir o Modo de demonstração**  
Rode o botão [VOL] e pressione-o quando o item desejado for apresentado.  
Selecione "ON" ou "OFF".
- Sair do modo de Definição da função**  
Pressione o botão [↵] durante, pelo menos, 1 segundo.

### Definição inicial

Pode seleccionar os seguintes itens de Definição inicial.

- Seleccionar a fonte da Espera**  
Pressione o botão [SRC].  
Selecione a apresentação "STANDBY".
- Entrar no modo de Definição da função**  
Pressione o botão [VOL] durante, pelo menos, 1 segundo.  
"FUNCTION" é apresentado.
- Seleccionar o item da função**  
Rode o botão [VOL] e pressione-o quando o item desejado for apresentado.  
Selecione "INITIAL SET" > item da função.

Item da função	Definição/item seleccionável
"PRESET TYPE"	<b>TYPE NORMAL (TYPE NORM):</b> 1 estação pode ser atribuída a 1 botão predefinido para cada uma das 4 bandas (FM1, FM2, FM3 e AM), ou seja, podem ser predefinidas um total de 24 estações (6 estações x 4 bandas). <b>TYPE MIX:</b> Podem ser atribuídas um total de 6 estações a um total de 6 botões predefinidos, independentemente da banda (FM1, FM2, FM3 e AM). Pode chamar uma estação predefinida sem alternar entre bandas.
"KEY BEEP"	Ligar/desligar o som de verificação da operação (som de bip). OFF/ON

"RUSSIAN SET"	Quando está ligado, as seguintes cadeias de caracteres são apresentadas em russo. (Nome da pasta/ Nome do ficheiro/ Título da música/ Nome do artista/ Nome do álbum) OFF/ON А Б В Г Д Е Ж З И Й К Л М Н О П Р С Т У Ф Х Ц Ч Ш Щ Ъ Ы Ь Э Ю Я Р С Т У Ф Х Ц Ч Ш Щ Ъ Ы Ь Э Ю Я
"P-OFF WAIT"	Definição do temporizador para desligar automaticamente a alimentação desta unidade quando o modo Espera continua. A utilização desta definição poderá economizar energia da bateria do veículo. ---: A função temporizador de desligar a alimentação está desligada. 20M: Desliga a alimentação ao fim de 20 minutos. 40M: Desliga a alimentação ao fim de 40 minutos. 60M: Desliga a alimentação ao fim de 60 minutos.
"BUILT-IN AUX" ("BUILTIN AUX")	Quando este estiver definido em ligado, a fonte AUX pode ser seleccionada. ON1: Debita o som da unidade externa ligada ao terminal AUX quando comutado à fonte AUX. ON2: Activa a função do atenuador ao ligar a alimentação com a fonte AUX seleccionada. Cancele a função do atenuador rodando o botão do volume no sentido dos ponteiros do relógio quando escutar o áudio do equipamento externo. OFF: Desactiva a selecção de fonte AUX. Definido em OFF quando não estiver em uso o terminal AUX.
"CD READ"	Define o método de leitura do CD. 1: Distingue automaticamente entre discos de ficheiros áudio e CDs de música ao reproduzir um disco. 2: Força a reprodução como CD de música.
"SWITCH PREOUT" ("SWITCH PRE")	Comuta o preout entre a saída traseira ("REAR") e a saída de subwoofer ("SUB-W"). REAR/SUB-W
"SP SELECT"	Sintonização fina para que o valor System Q esteja optimizado quando de definir o tipo de altifalante como se segue; SP OFF: Desligado SP 5/4: Para altifalante de 5 e 4 pol. SP 6*9/6: Para altifalante de 6 e 6x9 pol. SP OEM: Para altifalante OEM
"F/W UP"	Apresentar a versão do firmware e actualizar o firmware. MEDIA USB: Seleccionar um dispositivo USB. MEDIA CD: Seleccionar um CD. (Com KDC-BT30, o CD é seleccionado.) Para saber como actualizar o firmware, acesse ao nosso web site. <a href="http://www.kenwood.com/cs/ce/">http://www.kenwood.com/cs/ce/</a>

(Definição da fábrica: Sublinhado)

#### 4 Criar uma definição

Rode o botão [VOL] e pressione-o quando o item desejado for apresentado.

#### 5 Sair do modo de Definição da função

Pressione o botão [↵] durante, pelo menos, 1 segundo.

## Remover o painel frontal

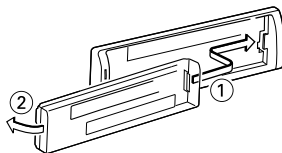
Pode destacar e levar consigo o painel frontal da unidade, para evitar o seu roubo.

### Destacar o painel frontal

Pressione o botão de libertação.

### Recolocar o painel frontal

Consulte o seguinte diagrama quando recolocar o painel frontal.



- Após pressionar o botão de libertação, destaque o painel frontal de imediato. Se o painel frontal continuar colocado, poderá cair devido, entre outras causas, à trepidação.
- O painel é uma peça de precisão e poderá ser danificado por pancadas ou sacudidas.
- Mantenha o painel na sua caixa quando desbloqueado.
- Não colocar o painel frontal (e o estojo do painel) em áreas expostas à luz solar directa, calor ou humidade excessivos. Evite também locais com demasiada poeira ou a possibilidade de salpicos de água.

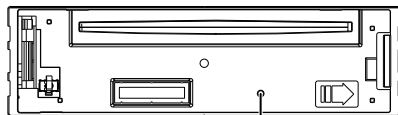
## Como reiniciar a unidade

Se a unidade não funcionar correctamente, prima o botão de reiniciar. O aparelho volta à definição de fábrica sempre que o botão de reiniciar for pressionado.

### 1 Solte o bloqueio do painel frontal para que este possa ser removido.

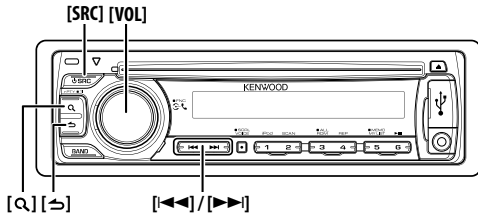
Consulte <Remover o painel frontal> (página 99).

### 2 Prima o botão de reiniciar e volte a colocar o painel frontal.



Botão de reiniciar

# Definição Bluetooth



## Definição Bluetooth

Pode seleccionar os seguintes itens de Definição do Bluetooth.

### 1 Entrar no modo Bluetooth

Pressione o botão [VOL].

"BT MODE" é apresentado.

### 2 Entrar no modo de Definição da função

Pressione o botão [VOL] durante, pelo menos, 1 segundo.

"FUNCTION" é apresentado.

### 3 Seleccionar o item da função

Role o botão [VOL] e pressione-o quando o item desejado for apresentado.

Selecione "SETTINGS" > item da função ou selecione "SETTINGS" > "DETAILED SET" ("DETAIL SET") > item da função.

Item da função	Definição/Item seleccionável
"PHONE SELECT" ("PHONE SEL")	Selecciona uma ligação de telemóvel. Consulte <Seleccionar o dispositivo Bluetooth que deseja ligar> (página 103).
"SMS DOWNLOAD" ("SMS DL")	Descarregar uma mensagem curta. Consulte <Descarregar a SMS> (página 103).
"SMS INBOX"	Apresentar a mensagem curta recebida. Consulte <SMS (Serviço de mensagens curtas)> (página 104).
"VOICE TAG"	Regista a voz para o reconhecimento de voz e a voz para seleccionar a Categoria do número de telefone na Lista telefónica. Consulte <Adicionar um comando de marcação por voz> (página 104) e <Definir um comando de voz para categoria> (página 105).
"DETAILED SET" ("DETAIL SET")	Deslocar para o item detalhado.
"DEVICE REGIST" ("DVC REGIST")	Regista um dispositivo Bluetooth (emparelhamento).
"S-DVC SELECT" ("S-DVC SEL")	Consulte <Registo do dispositivo Bluetooth> (página 101).
"DEVICE DELETE" ("DVC DELETE")	Cancelar o registo do dispositivo Bluetooth. Consulte <Apagar um dispositivo Bluetooth registado> (página 101).
"PIN CODE EDIT" ("PIN EDIT")	Especificar o código PIN necessário quando registar esta unidade usando o dispositivo Bluetooth. Consulte <Registar o código PIN> (página 102).

"AUTO ANSWER"	Esta função atende automaticamente (responde a) uma chamada após decorrer um intervalo de tempo predefinido para atendimento automático. <b>OFF:</b> Não atende o telemóvel automaticamente. <b>0:</b> Atende automaticamente o telemóvel de imediato. <b>1 – 8 – 99:</b> Atende automaticamente o telefone após um período de 1 – 99 segundos.
"BT SP SELECT" ("BT SP SEL")	Pode especificar os altifalantes de saída áudio. Selecione o altifalante que está mais longe do microfone de forma a evitar ruídos ou ecos. <b>SP FRONT:</b> Transmite áudio a partir dos altifalantes frontais esquerdo e direitos. <b>SP ALL:</b> Transmite áudio a partir de todos os altifalantes.
"CALL BEEP"	Pode transmitir um bip do altifalante quando receber uma chamada. <b>ON:</b> É ouvido um bip. <b>OFF:</b> O bip é cancelado
"BT F/W UPDATE" ("BT UPDATE")	Apresentar a versão do firmware e actualizar o firmware. Consulte <Apresentação da versão de firmware> (página 102).
"MIC GAIN"	Ajuste a sensibilidade do microfone incorporado para uma chamada telefónica. Ajusta a voz da pessoa que está a telefonar. Definir como "+" aumenta o volume da voz. -3 – 0 – +3
"NR LEVEL"	Reduz os ruídos gerados pelo ambiente circundante sem alterar o volume do microfone incorporado. Ajusta a voz da pessoa que está a telefonar quando não é clara. Definir como "+" aumenta a redução do ruído. -3 – 0 – +3
"EC LEVEL"	Ajusta o nível do cancelamento de eco. Definir como "+" aumenta a redução de cancelamento de eco. -2 – 0 – +2

(Definição da fábrica: Sublinhado)

### 4 Criar uma definição

Rode o botão [VOL] e pressione-o quando o item desejado for apresentado.

### 5 Sair do modo de Definição da função

Pressione o botão [↔] durante, pelo menos, 1 segundo.

## Registo do dispositivo Bluetooth (Emparelhamento)

Para poder utilizar um dispositivo Bluetooth (telemóvel) com esta unidade, tem que registá-lo (emparelhamento). Pode registar até 5 dispositivos Bluetooth nesta unidade.

### Registar a partir desta unidade

#### 1 Seleccione o modo de registo do dispositivo Bluetooth

Para saber como seleccionar o item de definição, consulte <Definição Bluetooth> (página 100).

Selecione “SETTINGS” > “DETAILED SET” (“DETAIL SET”) > “DEVICE REGIST” (“DVC REGIST”).

#### 2 Entrar no modo de registo do dispositivo Bluetooth

Pressione o botão [VOL].

Procure o dispositivo Bluetooth.

Quando a busca é concluída, é apresentado “FINISHED”.

#### 3 Seleccione o dispositivo Bluetooth

Rode o botão [VOL] e pressione-o quando o nome do dispositivo Bluetooth desejado for apresentado.

#### 4 Introduza o código PIN

Tipo de operação	Operação
Seleccionar os números.	Rode o botão [VOL].
Deslocar para o dígito seguinte.	Pressione o botão [▶▶].
Apagar o último dígito.	Pressione o botão [◀◀].

#### 5 Transmitir o código PIN

Pressione o botão [VOL].

Se “PAIRING OK” for apresentado, o registo está concluído. Se a mensagem de errp for apresentada mesmo se o código PIN estiver correcto, tente registar um dispositivo Bluetooth especial.

#### 6 Regressar à lista de dispositivos

Pressione o botão [VOL].

#### 7 Sair do modo de Definição da função

Pressione o botão [↵] durante, pelo menos, 1 segundo.



- Esta unidade permite até 8 dígitos para o código PIN. Se um código PIN não puder ser introduzido a partir desta unidade, pode ser introduzido a partir do dispositivo Bluetooth.
- Se houver 5 ou mais dispositivos Bluetooth registados, não é possível registar um novo dispositivo Bluetooth.

### Registar um dispositivo Bluetooth especial

Permitir o registo de um dispositivo especial que não possa ser registado normalmente (emparelhamento).

#### 1 Seleccionar o Modo de registo do dispositivo especial

Para saber como seleccionar o item de definição, consulte <Definição Bluetooth> (página 100).

Selecione “SETTINGS” > “DETAILED SET” (“DETAIL SET”) > “S-DVC SELECT” (“S-DVC SEL”).

#### 2 Entrar no Modo de registo do dispositivo especial

Pressione o botão [VOL].

É apresentada uma lista.

#### 3 Seleccionar um nome do dispositivo

Rode o botão [VOL] e pressione-o quando o nome do dispositivo desejado for apresentado.

Se “COMPLETE” for apresentado, o registo está concluído.

#### 4 Execute o passo 3 do procedimento <Registar a partir desta unidade> e conclua o registo (emparelhamento).

### Cancelar o modo de registo de dispositivo especial

Pressione o botão [↵] durante, pelo menos, 1 segundo.



- Se o nome do dispositivo não estiver na lista, selecione “OTHER PHONE”.

## Apagar um dispositivo Bluetooth registado

É possível apagar um dispositivo Bluetooth registado.

#### 1 Seleccionar o modo de eliminação do dispositivo Bluetooth

Para saber como seleccionar o item de definição, consulte <Definição Bluetooth> (página 100).

Selecione “SETTINGS” > “DETAILED SET” (“DETAIL SET”) > “DEVICE DELETE” (“DVC DELETE”).

#### 2 Entrar no modo de eliminação do dispositivo Bluetooth

Pressione o botão [VOL].

“(name)” é apresentado.

#### 3 Seleccionar o dispositivo Bluetooth

Rode o botão [VOL].

#### 4 Eliminar o dispositivo Bluetooth seleccionado

Pressione o botão [VOL].

É apresentado “DELETE”.

#### 5 Sair do modo de Definição da função

Pressione o botão [↵] durante, pelo menos, 1 segundo.



- Quando um telemóvel registado é apagado, a sua lista telefónica, registo, SMS e róticos de voz são também apagados.

# Definição Bluetooth

## Registar o código PIN

Operando o dispositivo Bluetooth, especifique o código PIN necessário para registar esta unidade.

### 1 Seleccionar o modo de edição do código PIN

Para saber como seleccionar o item de definição, consulte <Definição Bluetooth> (página 100).

Selecione "SETTINGS" > "DETAILED SET" ("DETAIL SET") > "PIN CODE EDIT" ("PIN EDIT").

### 2 Entrar no modo de edição do código PIN

Pressione o botão [VOL].

A definição actual de código PIN é apresentada.

### 3 Introduza o código PIN

Tipo de operação	Operação
Seleccionar os números.	Rode o botão [VOL].
Deslocar para o dígito seguinte.	Pressione o botão [▶▶].
Apagar o último dígito.	Pressione o botão [◀◀].

### 4 Registar um código PIN

Pressione o botão [VOL].

Se "COMPLETE" for apresentado, o registo está concluído.

### 5 Sair do modo de definição da função

Pressione o botão [↵] durante, pelo menos, 1 segundo.



- Por predefinição, "0000" é especificado.
- Um código PIN pode ser especificado até 8 dígitos.

## Apresentação da versão de firmware

Apresenta a versão do firmware desta unidade.

### 1 Entrar no modo de actualização do firmware do Bluetooth

Para saber como seleccionar o item de definição, consulte <Definição Bluetooth> (página 100).

Selecione "SETTINGS" > "DETAILED SET" ("DETAIL SET") > "BT F/W UPDATE" ("BT UPDATE").

### 2 Entrar no modo de actualização do firmware do Bluetooth

Pressione o botão [VOL].

Aparece a versão de firmware.

### 3 Sair do modo de Definição da função

Pressione o botão [↵] durante, pelo menos, 1 segundo.



- Para saber como actualizar o firmware, acesse ao nosso web site.  
<http://www.kenwood.com/cs/ce/bt/>

## Transferir a lista telefónica

Transfira os dados da lista telefónica do telemóvel para esta unidade de forma a poder utilizar a lista telefónica desta unidade.

### Para descarregar automaticamente

Se o telemóvel suportar uma função de sincronização de lista telefónica, a lista telefónica é descarregada automaticamente após ser efectuada a ligação Bluetooth.



- Poderá ser necessário configurar o telemóvel.
- Se não forem encontrados nenhuns dados da lista telefónica na unidade mesmo no ecrã correcto, o telemóvel poderá não suportar a descarga automática de dados da lista telefónica. Neste caso, tente descarregar manualmente.

### Para descarregar manualmente do telemóvel

#### 1 Ao funcionar com o telemóvel, termine a ligação de mãos-livres.

#### 2 Ao funcionar com o telemóvel, envie os dados da lista telefónica para esta unidade

Ao funcionar com o telemóvel, transfere os dados da lista telefónica para esta unidade.

- Durante a transferência:
  - É apresentado "DOWNLOADING".
- Após terminar a descarga:
  - É apresentado "COMPLETE".

#### 3 Ao funcionar com o telemóvel, inicie a ligação de mãos-livres.



- Até 1000 números de telefone pessoais podem ser registados em cada telemóvel registado.
- É possível registar até 25 dígitos para cada número de telefone juntamente com um máximo de 50\* caracteres que representam um nome.  
(\* 50: Número de caracteres alfabéticos. Poderá ser possível introduzir menos caracteres dependendo do tipo de caracteres.)
- Para cancelar a descarga dos dados da lista telefónica, opere o telemóvel.

## Seleccionar o dispositivo Bluetooth que deseja ligar

Quando 2 ou mais dispositivos Bluetooth já foram registados, terá de seleccionar o dispositivo Bluetooth que pretende utilizar.

### 1 Seleccionar o modo de selecção do dispositivo Bluetooth

Para saber como seleccionar o item de definição, consulte <Definição Bluetooth> (página 100).

Selecione "SETTINGS" > "PHONE SELECT" ("PHONE SEL").

### 2 Entrar no modo de selecção do dispositivo Bluetooth

Pressione o botão [VOL].

"(name)" é apresentado.

### 3 Seccione o dispositivo Bluetooth Rode o botão [VOL].

### 4 Defina o dispositivo Bluetooth

Pressione o botão [VOL].

\* (name) ou -(name) é apresentado.

\*: O dispositivo Bluetooth seleccionado está ocupado.

-.: O dispositivo Bluetooth seleccionado está em espera.

" " (em branco): O dispositivo Bluetooth está desseleccionado.

### 5 Sair do modo de definição da função

Pressione o botão [↵] durante, pelo menos, 1 segundo.



- Se um telemóvel já estiver seleccionado, desselecione-o e depois selecione um diferente.

## Descarregar a SMS

Descarrega a mensagem curta (SMS) recebida pelo telemóvel de forma a poder ser lida nesta unidade.

### 1 Seleccionar o modo de descarga de SMS

Para saber como seleccionar o item de definição, consulte <Definição Bluetooth> (página 100).

Selecione "SETTINGS" > "SMS DOWNLOAD" ("SMS DL").

### 2 Entre no modo de descarga de SMS

Pressione o botão [VOL].

É apresentado "DOWNLOADING".

Quando o descarregamento termina, "COMPLETE" é apresentado.

### 3 Sair do modo de definição da função

Pressione o botão [↵] durante, pelo menos, 1 segundo.



- O telemóvel deve ser capaz de transmitir a SMS usando o Bluetooth. Poderá ser necessário configurar o telemóvel. Se o telemóvel não suportar a função SMS, o item de descarga de SMS não é apresentado em Controlo da função.
- Quando o SMS é descarregado do telemóvel, as mensagens não abertas no telemóvel são abertas.

# Definição Bluetooth

## SMS (Serviço de mensagens curtas)

A SMS recebida pelo telemóvel é apresentada no receptor.

Uma mensagem nova recebida é apresentada.



- Para evitar acidentes, o condutor não deve ler as SMS enquanto conduz.

### Quando chega uma nova mensagem

"SMS RECEIVED" ("NEW SMS") é apresentado.

A afiação desaparece com qualquer operação.

### Apresentação do SMS

#### 1 Seleccionar o modo de caixa de entrada de SMS

Para saber como seleccionar o item de definição, consulte <Definição Bluetooth> (página 100).

Selecione "SETTINGS" > "SMS INBOX".

#### 2 Entrar no modo de caixa de entrada de SMS

Pressione o botão [VOL].

Aparece uma lista de mensagens.

#### 3 Seleccionar uma mensagem

Rode o botão [VOL].

Cada vez que pressiona o botão [ Q ] comuta entre o número ou nome do telefone e a data de recepção da mensagem.

#### 4 Apresentar o texto

Pressione o botão [VOL].

Rodar o botão [VOL] L percorre a mensagem.

Ao pressionar o botão [VOL] regressa novamente ao ecrã da lista de mensagens.

#### 5 Sair do modo de Definição da função

Pressione o botão [ ↵ ] durante, pelo menos, 1 segundo.



- A mensagem não aberta é apresentada no início da lista. Outras mensagens são apresentadas por ordem de recepção.
- Uma SMS recebida enquanto o telemóvel não estiver ligado com Bluetooth não pode ser apresentada. Descarregar a SMS.
- A mensagem curta não pode ser apresentada durante o descarregamento do SMS.
- As mensagens não lidas vêm prefixadas com um asterisco (\*).

## Adicionar um comando de marcação por voz

Adicione um rótulo de voz à lista telefónica para a marcação por voz. É possível registar até 35 rótulos de voz.

### 1 Seleccionar o Modo de edição do nome da lista telefónica

Para saber como seleccionar o item da definição, consulte <Definição Bluetooth> (página 100).

Selecione "SETTINGS" > "VOICE TAG".

### 2 Entrar no Modo de edição do rótulo de voz

Pressione o botão [VOL].

### 3 Entrar no Modo de edição do nome da lista telefónica

Rode o botão [VOL] para seleccionar "PB NAME EDIT" ("PB NAME EDT") e, em seguida, pressione o botão [VOL].

### 4 Buscar o nome para registar

Selecione o nome para registar com referência a 3 em <Ligar para um número na lista telefónica> (página 92).

Se já tiver sido registado um rótulo de voz para um nome, é apresentado "\*" antes do nome.

### 5 Seleccionar um modo

Rode o botão [VOL].

Indicação	Operação
"PB NAME REG"	Registar um rótulo de voz.
"PB NAME CHK**"	Reproduzir um rótulo de voz.
"PB NAME DEL**"	Apagar um rótulo de voz.
"RETURN"	Voltar ao passo 3.

\* Apresentado apenas quando for seleccionado um nome para o qual já esteja registado um rótulo de voz.

### Seleccionar "PB NAME REG" (Registar)

#### 6 Registar um rótulo de voz (primeiro)

Pressione o botão [VOL].

É apresentado "ENTER1".

Quando ouvir um bip, diga um rótulo de voz dentro de 2 segundos.

#### 7 Confirmar o rótulo de voz (segundo)

Pressione o botão [VOL].

"ENTER 2" é apresentado.

Quando ouvir um bip, diga o rótulo de voz do nome como disse no passo 5 dentro de 2 segundos.

É apresentado "COMPLETE".

#### 8 Concluir registo

Pressione o botão [VOL].

Regresse ao passo 3. Pode registar outro rótulo de voz continuamente.





- Se a voz não for reconhecida, é apresentada uma mensagem. Ao premir o botão [VOL] permite-lhe tentar novamente introduzir voz. (página 117)

### **Selecione “PB NAME CHK” (reproduzir)**

#### **6 Pressione o botão [VOL].**

Reproduza o registo de voz e volte ao passo 3.

### **Selecione “PB NAME DEL” (eliminar)**

#### **6 Eliminar um rótulo de voz**

Pressione o botão [VOL].

### **Sair do Modo de edição do nome da lista telefónica**

Pressione o botão [↵] durante, pelo menos, 1 segundo.



- Não é debitado som áudio durante o registo de rótulo de voz.

## **Definir um comando de voz para categoria**

Adicione um rótulo de voz à categoria (tipo) de número de telefone para marcação por voz.

### **1 Selecione o Modo de edição do tipo do número de telefone**

Para saber como seleccionar o item de definição, consulte <Definição Bluetooth> (página 100).

Selecione “SETTINGS” > “VOICE TAG”.

### **2 Entrar no Modo de edição do rótulo de voz**

Pressione o botão [VOL].

### **3 Entrar no modo de edição do tipo do número de telefone**

Rode o botão [VOL] para seleccionar “PN TYPE EDIT” (“PN TYPE EDT”) e, em seguida, pressione o botão [VOL].

### **4 Seleccionar a categoria (tipo) que deseja definir**

Rode o botão [VOL] e pressione-o quando o nome da categoria desejada for apresentado.

“GENERAL”/“HOME”/“OFFICE”/“MOBILE”/“OTHER”

### **5 Seleccionar um modo**

Rode o botão [VOL].

Indicação	Operação
“PN TYPE REG”	Registar um rótulo de voz.
“RETURN”	Voltar ao passo 3.

### **6 Registar a categoria (tipo) executando os passos 6 a 8 da secção “PB NAME REG” (Registar) em <Adicionar um comando de marcação por voz> (página 104).**

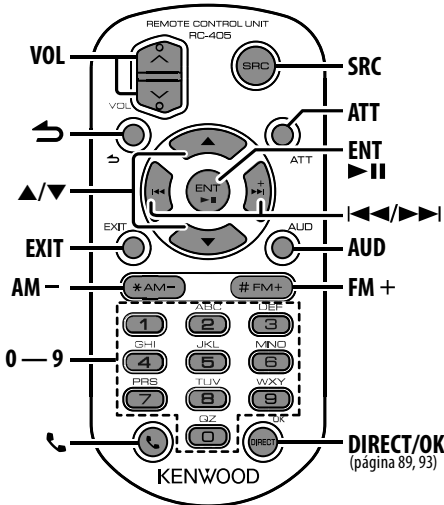
### **7 Sair do Modo de definição da função**

Pressione o botão [↵] durante, pelo menos, 1 segundo.



- Defina o rótulo de voz para todas as 5 categorias. Se o rótulo de voz não estiver registado em todas as categorias, a Lista telefónica pode não ser recuperada através do comando por voz.

## Operações básicas do controlo remoto



### Controlo geral

Controlo de volume **Botão [VOL]**

Seleção da fonte **Botão [SRC]**

Redução do volume **Botão [ATT]**

O indicador "ATT" pisca quando a função do atenuador está ligada (KDC-BT40U apenas). Quando for novamente pressionado volta ao nível anterior.

Entrar no modo de controlo de áudio **Botão [AUD]**



• Consulte <Controlo de áudio> (página 95) para o método de operação, tal como os procedimentos de controlo áudio e outros.

Regressar ao item anterior **Botão [↶]**

Sair do modo **Botão [EXIT]**

Seleção do item **Botão [▲]/[▼]**

Determinação **Botão [ENT]**

### Na Fonte do sincronizador

Seleção da banda **Botão [FM+]/[AM-]**

Seleção da estação **Botão [◀◀]/[▶▶]**

Recuperar estações predefinidas **Botão [1] — [6]**

### Na fonte iPod/CD/Ficheiro áudio

Seleção de música **Botão [◀◀]/[▶▶]**

Seleccionar Pasta/Disco **Botão [FM+]/[AM-]**

Parar/Reproduzir **Botão [▶II]**

Entrar no modo de Busca de música **Botão [▲]/[▼]**

Deslocação entre pastas/ficheiros no modo de busca de música **Botão [▲]/[▼]**

Regressar à pasta anterior **Botão [↶]**

### Controlo de telefone em mãos-livres

#### Fazer uma chamada

Entrar no modo Bluetooth **Botão [☎]**

Entrar no modo de seleção do método de marcação **Botão [▲]/[▼]**

Selecione um método de marcação **Botão [ENT]**

Introdução da marcação do número

Tipo de operação	Operação
Introduz um dígito.	<b>Botões [0] — [9]</b>
introduz "+".	<b>Botão [▶▶I]</b>
introduz "#".	<b>Botão [FM+]</b>
introduz "**".	<b>Botão [AM-]</b>
Apaga o número de telefone introduzido.	<b>Botão [◀◀]</b>

Fazer uma chama **Botão [OK]**

#### Receber uma chamada

Responde a chamada **Botão [☎]**

Comutar entre o modo de conversação privada e o modo de conversação mãos-livres **Botão [▶II]**

#### Chamada em espera

Atender outra chamada recebida com a chamada em curso suspensa **Botão [☎]**

Atender outra chamada recebida depois de terminar a chamada em curso **Botão [SRC]**

Continuar a chamada em curso **Botão [1]**

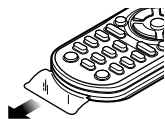
#### Durante uma chamada

Terminar a chamada **Botão [SRC]**

Ajustar o volume da voz **Botão [VOL]**

## Preparar a unidade de controlo remoto

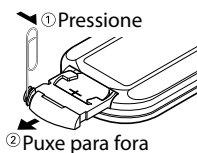
Puxe a folha da pilha para fora da unidade de controlo remoto na direcção da seta.



## Mudar a pilha da unidade de controlo remoto

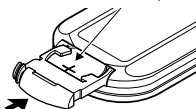
Utilize uma pilha de botão disponível comercialmente (CR2025).

- 1 Introduza qualquer coisa estreita como um clip no buraco e puxe para fora o tabuleiro da bateria.



- 2 Introduza a bateria com os pólos + e - alinhados adequadamente, seguindo as instruções no interior da caixa.

CR2025 (lado +)



### CUIDADO

- Não coloque o controlo remoto em locais quentes tais como sobre o tablier.
- Pilha de lítio.  
Perigo de explosão se a pilha não for correctamente introduzida.  
Substitua a pilha apenas por um tipo igual ou equivalente.
- A pilha ou o conjunto de pilhas não deve ser exposto a calor excessivo, como luz do sol, fogo ou algo semelhante.
- Mantenha a pilha fora do alcance de crianças e dentro da embalagem original até ser utilizada.  
Elimine as pilhas usadas de imediato. Se for engolida, contacte de imediato um médico.

## Anexo

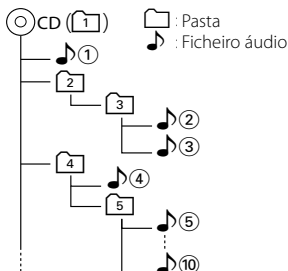
### Sobre o ficheiro de áudio

- **Ficheiro áudio reprodutível**  
AAC-LC (.m4a), MP3 (.mp3), WMA (.wma)
- **Suporte do disco reprodutível**  
CD-R/RW/ROM
- **Formato do ficheiro do disco reprodutível**  
ISO 9660 nível 1/2, Joliet, Romeo, Nome de ficheiro longo.
- **Dispositivo USB reprodutível (KDC-BT40U apenas)**  
Classe de armazenagem em massa USB
- **Sistema de ficheiros do dispositivo USB reprodutível**  
FAT16, FAT32

Apesar de os ficheiros de áudio estarem em conformidade com as normas listadas acima, a reprodução pode ser impossível dependendo dos tipos ou condições do suporte ou dispositivo.

### • Ordem de reprodução do ficheiro áudio

No exemplo da árvore de ficheiros/pastas apresentado abaixo, os ficheiros são reproduzidos de ① a ⑩.



Um manual online acerca de ficheiros de áudio pode ser encontrado em [www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/](http://www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/). O manual online contém notas e informações detalhadas inexistentes neste manual. Certifique-se de que lê também o manual online.

### Sobre dispositivos USB

- Neste manual, a palavra "Dispositivo USB" é utilizada para memórias flash e leitores de áudio digital com terminais USB.
- Quando o dispositivo USB estiver ligado a esta unidade, pode ser carregado desde que esta unidade esteja a ser alimentada.
- Instale o dispositivo USB no local onde este não perturbe a sua condução.
- Não é possível conectar um dispositivo USB através de um hub USB e Multi Card Reader.
- Faça cópias de segurança dos ficheiros de áudio usados com esta unidade. Os ficheiros podem ser apagados dependendo das condições de operação

do dispositivo USB.

Não prestaremos qualquer compensação por danos resultantes do apagamento de dados guardados.

- Não é incluído nenhum dispositivo USB com esta unidade. Será necessário adquirir um dispositivo USB disponível no mercado.
- Quando ligar o dispositivo USB, recomendamos a utilização do CA-U1EX (opção).  
A reprodução normal não é garantida quando é utilizado um cabo diferente do cabo USB compatível. Se ligar um cabo cujo comprimento total for superior a 5 m poderá resultar em reprodução irregular.

### iPod/iPhone que podem ser ligados a esta unidade (apenas KDC-BT40U)

Made for

- iPod nano (1st generation) • iPod nano (2nd generation)
- iPod nano (3rd generation) • iPod nano (4th generation)
- iPod nano (5th generation)
- iPod with video • iPod classic
- iPod touch (1st generation) • iPod touch (2nd generation)

Works with

- iPhone • iPhone 3G • iPhone 3GS



**iPhone**  
4GB 8GB 16GB



**iPhone 3G**  
8GB 16GB



**iPhone 3GS**  
16GB 32GB

- Atualize o software do iPod/iPhone para a versão mais recente.
  - Tipo de controlos disponíveis variam de acordo com o tipo do iPod ligado. Consulte [www.kenwood.com/cs/ce/ipod](http://www.kenwood.com/cs/ce/ipod) para obter mais detalhes.
  - A palavra "iPod" que aparece neste manual indica o iPod ou o iPhone ligado com o cabo de ligação iPod\*. É necessário um KCA-iP101 (acessório opcional).  
\* Não suportado no modelo KCA-iP500.
- Consulte o site sobre os iPod que se podem conectar e o cabo de conexão iPod.

[www.kenwood.com/cs/ce/ipod/](http://www.kenwood.com/cs/ce/ipod/)



- Se iniciar a reprodução depois de ligar o iPod, a música que estava a ser reproduzida pelo iPod é reproduzida primeiro. Neste caso, "RESUMING" aparece sem mostrar o nome de uma pasta, etc. A alteração do elemento de busca apresentará um título correcto, etc.
- Pode operar o iPod se for apresentado "KENWOOD" ou "✓" no iPod.

## Sobre o telemóvel

Esta unidade está em conformidade com as seguintes especificações Bluetooth:

<b>Versão</b>	Norma Bluetooth ver. 2.0
<b>Perfil</b>	HFP (Perfil mãos-livres) OPP (Perfil premir objecto) PBAP (Phone book Access Profile) SYNC (Perfil de sincronização)

Para os telemóveis verificados para compatibilidade, acesse ao seguinte URL:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/bt/>



- As unidades que suportam a função Bluetooth foram certificadas para conformidade com a norma Bluetooth em cumprimento do procedimento determinado pela Bluetooth SIG. Contudo, poderá não ser possível que tais unidades comuniquem com o seu telemóvel dependendo do tipo.
- HFP é um perfil utilizado para efectuar uma chamada com as mãos-livres.
- OPP é um perfil utilizado para transferir dados, tais como uma lista telefónica entre unidades.

## Acerca do “KENWOOD Music Editor” (apenas KDC-BT40U)

- Esta unidade suporta a aplicação para PC “KENWOOD Music Editor Lite ver1.0” ou posterior.
- Quando utilizar o ficheiro de áudio com informação de base de dados adicionada pelo “KENWOOD Music Editor Lite ver1.0”, pode buscar um ficheiro por título, nome de álbum ou de artista utilizando a <Busca de música> (página 87).
- No manual de instruções, o termo “Music Editor media” é utilizado para significar o dispositivo que contém ficheiros de áudio com informação de base de dados adicionada KENWOOD Music Editor.
- O “KENWOOD Music Editor Lite ver1.0” pode ser obtido no seguinte web site:  
[www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)
- Para mais informações acerca do “KENWOOD Music Editor Lite ver1.0”, consulte o site indicado ou a ajuda da aplicação.

Este produto não é instalado pelo fabricante de um veículo na linha de produção, nem pelo importador profissional de um veículo para um Estado Membro da UE.

## Informação sobre a forma de deitar fora Velho Equipamento Eléctrico, Electrónico e baterias (aplicável nos países da UE que adoptaram sistemas de recolha de lixos separados)



Produtos e baterias com o símbolo (caixote do lixo com um X) não podem ser deitados fora junto com o lixo doméstico.



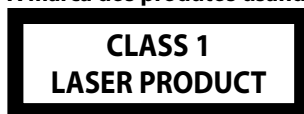
Equipamentos velhos eléctricos, electrónicos e baterias deverão ser reciclados num local capaz de o fazer bem assim como os seus subprodutos. Contacte as autoridades locais para se informar de um local de reciclagem próximo de si. Reciclagem e tratamento de lixo correctos ajudam a poupar recursos e previnem efeitos prejudiciais na nossa saúde e no ambiente.



**Pb**

Note: o símbolo “Pb” abaixo do símbolo em baterias indica que esta bateria contém chumbo.

## A marca dos produtos usando laser



A etiqueta é presa no chassis/estojó e indica que o componente utiliza raios laser, classificados como sendo de Classe 1. Isto significa que o aparelho está a usar raios laser que são de uma classe mais fraca. Não há perigo de radiação maléfica fora do aparelho.

# Anexo

## Lista de itens da função

### Em Espera

1ª hierarquia	2ª hierarquia	3ª hierarquia	Página
"DISP SELECT"			96
"SETTINGS"	"CLOCK"	"CLOCK ADJUST" ("CLOCK ADJ") "TIME SYNC"	98
	"DISPLAY"	"DIMMER SET" "TEXT SCROLL" "BT DVC STATUS" ("DVC STATUS")	97
"INITIAL SET"	"PRESET TYPE"		98
	"KEY BEEP"		
	"RUSSIAN SET"		
	"P-OFF WAIT"		
	"BUILT-IN AUX" ("BUILTIN AUX")		
	"CD READ"		
	"SWITCH PREOUT" ("SWITCH PRE")		
	"SP SELECT"		
	"F/W UP"		
"DEMO MODE"			98

### Na fonte CD/Ficheiro de áudio

1ª hierarquia	2ª hierarquia	3ª hierarquia	Página	
"AUDIO CONTROL" ("AUDIO CTRL")	"SUBWOOFER.SET" ("SUB-W.SET")		95	
	"BASS BOOST"			
	"SYSTEM Q"			
	"BASS LEVEL"			
	"MID LEVEL"			
	"TRE LEVEL"			
	"BALANCE"			
	"FADER"			
	"SUB-W LEVEL"			
	"DETAILED SET" ("DETAIL SET")	"LPF SUBWOOFER" ("LPF SUB-W") "SUB-W PHASE" "SUPREME SET" "VOLUME OFFSET" ("VOL OFFSET")		
"DISP SELECT"				96
"SETTINGS"	"CLOCK" (Ver em espera)			98
	"DISPLAY" (Ver em espera)			97
	"RDS SET" (Ver na fonte TUNER)			90
"DEMO MODE"			98	

### Na fonte USB/ iPod\*

1ª hierarquia	2ª hierarquia	3ª hierarquia	Página
"AUDIO CONTROL" (Ver na fonte CD/Ficheiro áudio) ("AUDIO CTRL")			95
"DISP SELECT"			96
"SETTINGS"	"SKIP SEARCH"		89
	"MPLIST DELETE"		
	"CLOCK" (Ver em espera)		
	"DISPLAY" (Ver em espera)		
	"RDS SET" (Ver na fonte TUNER)		90
"DEMO MODE"			98

### Na fonte TUNER

1ª hierarquia	2ª hierarquia	3ª hierarquia	Página	
"AUDIO CONTROL" (Ver na fonte CD/Ficheiro áudio) ("AUDIO CTRL")			95	
"DISP SELECT"			96	
"SETTINGS"	"LOCAL SEEK"		90	
	"SEEK MODE"			
	"AUTO MEMORY"			
	"MONO SET"			
	"NEWS SET"			
	"AF SET"	Item "RDS SET"		
	"RDS REGIONAL" ("RDS REG")			
	"AUTO TP SEEK" ("ATP SEEK")			
	"CLOCK" (Ver em espera)			98
	"DISPLAY" (Ver em espera)			97
"DEMO MODE"			98	

### Na fonte AUX

1ª hierarquia	2ª hierarquia	3ª hierarquia	Página
"AUDIO CONTROL" (Ver na fonte CD/Ficheiro áudio) ("AUDIO CTRL")			95
"DISP SELECT"			96
"SETTINGS"	"AUX NAME SET" ("AUX NAME")		97
	"CLOCK" (Ver em espera)		98
	"DISPLAY" (Ver em espera)		97
	"RDS SET" (Ver na fonte TUNER)		90
"DEMO MODE"			98

## No Modo mãos-livres BT

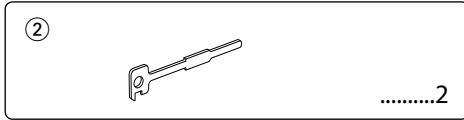
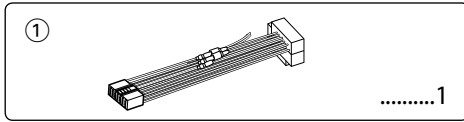
1ª hierarquia	2ª hierarquia	3ª hierarquia	Página	
"DISP SELECT"			96	
"SETTINGS"	"PHONE SELECT" ("PHONE SEL")		100	
	"SMS DOWNLOAD" ("SMS DL")			
	"SMS INBOX"			
	"VOICE TAG"			
	"DETAILED SET" ("DETAIL SET")	"DEVICE REGIST" ("DVC REGIST")		
		"S-DVC SELECT" ("S-DVC SEL")		
		"DEVICE DELETE" ("DVC DELETE")		
		"PIN CODE EDIT" ("PIN EDIT")		
		"AUTO ANSWER"		
		"BT SP SELECT" ("BT SP SEL")		
		"CALL BEEP"		
		"BT F/W UPDATE" ("BT UPDATE")		
		"MIC GAIN"		
	"NR LEVEL"			
"EC LEVEL"				
"CLOCK" (Ver em espera)		98		
"DISPLAY" (Ver em espera)		97		
"DEMO MODE"		98		

\*Apenas KDC-BT40U

(" ") inclui uma apresentação que aparece no KDC-BT30. É apresentada apenas se diferir da que aparece no KDC-BT40U.

# Acessórios/Procedimento para instalação

## Acessórios



## Procedimentos para instalação

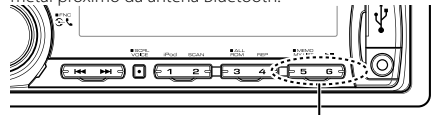
1. Para prevenir curtos-circuitos, remova a chave da ignição e desligue o terminal ⊖ da bateria.
2. Estabeleça as ligações de fios de entrada e saída adequadas para cada unidade.
3. Ligue o fio na cablagem.
4. Leve o Conector B na cablagem e ligue-o ao conector do altifalante no seu veículo.
5. Leve o Conector A na cablagem e ligue-o ao conector de alimentação externa no seu veículo.
6. Ligue o conector da cablagem à unidade.
7. Instale a unidade no seu carro.
8. Ligue novamente o terminal ⊖ da bateria.
9. Pressione o botão reiniciar.



- A montagem e a ligação deste produto requer técnica e experiência. Para sua segurança, deixe o trabalho de montagem e ligação ser feito por profissionais.
- Ligar o aparelho a um veículo de 12 V negativo à massa.
- Não instalar o aparelho num local exposto à luz solar directa ou calor e humidade excessivos. Evite também locais com demasiada poeira ou a possibilidade de salpicos de água.
- Não use os seus próprios parafusos. Use apenas os parafusos fornecidos. O uso de parafusos não apropriados pode resultar em danos ao aparelho principal.
- Se a alimentação não estiver ligada (é apresentado "PROTECT"), o fio da coluna pode ter sofrido um curto-circuito ou ter tocado no chassis do veículo e a função de protecção pode ter sido activada. Portanto, o cabo do altifalante deve ser verificado.
- Certifique-se que todas as conexões dos cabos estão bem fixadas inserindo-os nas tomadas até que bloqueiem completamente.
- Se a ignição do seu veículo não possuir uma posição ACC ou se o cabo de ignição estiver conectado a uma fonte de energia com voltagem constante, tipo um cabo de bateria, o aparelho não estará conectado à ignição (isto é, o aparelho não ligará ou desligará juntamente com a ignição). Se desejar ligar/desligar o aparelho ao mesmo tempo que a

ignição, conecte o cabo de ignição a uma fonte de energia que possa ser ligada/desligada com a chave da ignição.

- Use um conector de conversão disponível comercialmente se o conector não encaixar no conector do veículo.
- Isole os cabos não ligados com fita isolante ou outro material similar. Para evitar curtos-circuitos, não remova as capas dos finais dos cabos não conectados ou dos terminais.
- Se a consola tiver tampa, certifique-se que instala o aparelho de forma a que a placa não bata na tampa ao abrir e ao fechar.
- Se o fusível queimar, assegure-se primeiro que os fios não se estão a tocar provocando um curto-circuito, e depois substitua o fusível antigo por um novo com o mesmo valor.
- Ligue os cabos individuais do altifalante aos terminais correspondentes. O aparelho pode ficar danificado se partilhar os cabos ⊖ dos altifalantes ou se fizer massa com eles em qualquer das partes metálicas do veículo.
- Depois que o aparelho tiver sido instalado, verifique se as lâmpadas de stop, os pisca-piscas, os limpa pára-brisa, etc. do carro estão funcionando correctamente.
- Monte o aparelho de forma a que o ângulo de montagem seja de 30° ou menos.
- A recepção poderá ser reduzida se existirem objectos de metal próximo da antena Bluetooth.



Unidade de antena Bluetooth

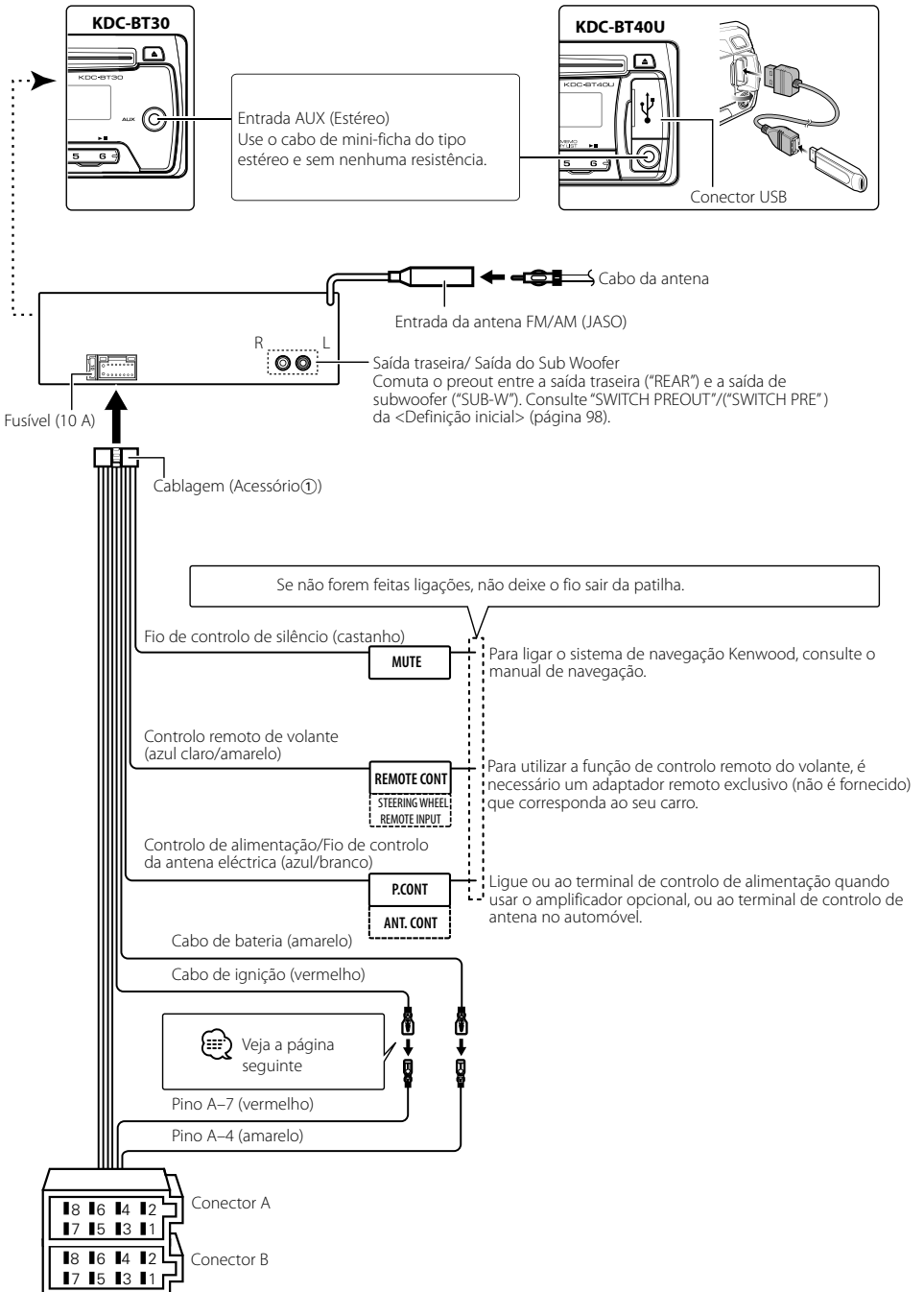
## Para uma boa recepção

Para garantir uma boa recepção, tenha atenção ao seguinte:

- Efectue a comunicação com o telemóvel dentro de uma distância de linha de visão de 10 m (30 pés). A amplitude de comunicação torna-se mais reduzida consoante o ambiente circundante. A amplitude de comunicação também se torna mais reduzida quando existe um obstáculo entre esta unidade e o telemóvel. A amplitude máxima de comunicação anterior (10 m) nem sempre é garantida.
- Uma estação de transmissão ou walkie-talkie localizada nas proximidades pode interferir com a comunicação devido a um sinal demasiado forte.



# Ligar os cabos aos terminais



# Ligar os cabos aos terminais

## Guia da função do conector

Números dos pinos para os conectores ISO	Cor dos cabos	Funções
Conector de energia externa		
A-4	Amarelo	Bateria
A-5	Azul/branco	Controlo de energia
A-7	vermelho	Ignição (ACC)
A-8	Preto	Conexão terra (massa)
Conexão para altifalante		
B-1	Roxo	Traseiro direito (+)
B-2	Roxo/preto	Traseiro direito (-)
B-3	Cinzento	Dianteiro direito (+)
B-4	Cinzento/Preto	Dianteiro direito (-)
B-5	Branco	Dianteiro esquerdo (+)
B-6	Branco/preto	Dianteiro esquerdo (-)
B-7	Verde	Traseiro esquerdo (+)
B-8	Verde/preto	Traseiro esquerdo (-)

## ▲ADVERTÊNCIA

### Conexão do conector ISO

A disposição dos pinos nos conectores ISO depende do tipo do veículo. Certifique-se que fez as conexões correctamente para evitar danos ao aparelho.

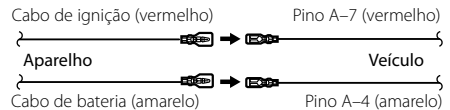
A conexão pré-definida da cablagem está descrita no nº 1 abaixo. Se os pinos do conector ISO forem ajustados tal como está descrito nos nºs 2, faça a ligação de acordo com a ilustração.

Assegure-se que torna a ligar o cabo conforme indicado

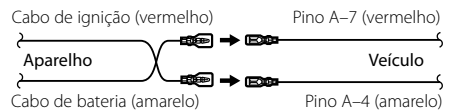
2 abaixo para instalar esta unidade em automóveis

### Volkswagen.

1 (Definição predefinida) O pino A-7 (vermelho) do conector ISO do veículo está ligado com a ignição e o pino A-4 (amarelo) está ligado à fonte de alimentação constante.

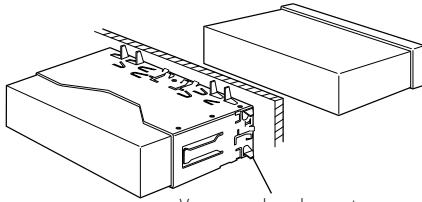


2 O pino A-7 (vermelho) do conector ISO do veículo está ligado à fonte de alimentação constante e o pino A-4 (amarelo) está ligado à ignição.



# Instalação/Retirar o aparelho

## Instalação



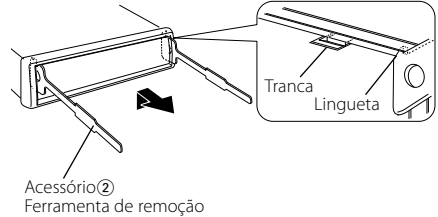
Vergue as alças da gaveta para montagem com uma chave de fenda ou ferramenta similar e prenda-a no lugar.



- Certifique-se de que o aparelho está instalado de maneira segura no lugar. Se o aparelho estiver instável, ele pode apresentar problemas de mau funcionamento (p. ex. o som pode oscilar).

## Remover a moldura de borracha dura

- 1 Engrene os pinos da lingueta na ferramenta de remoção e remova as duas trancas do nível superior. Levante a moldura e puxe-a para a frente como indicado na figura.



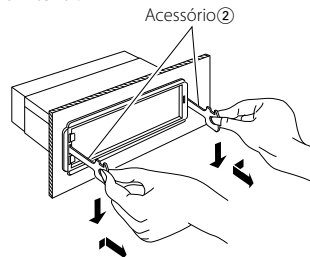
- 2 Quando o nível superior tiver sido removido, remova as duas localizações inferiores.



- A moldura pode ser removida do lado do fundo pela mesma forma.

## Retirar o aparelho

- 1 Consulte a secção <Remover a moldura de borracha dura> e, em seguida, remova a moldura de borracha dura.
- 2 Destaque o painel frontal.
- 3 Introduza as duas ferramentas de remoção profundamente nas ranhuras de cada lado, conforme ilustrado.
- 4 Baixe a ferramenta de remoção até ao fundo e puxe metade da unidade para fora enquanto pressiona para o interior.



- Tome cuidado para não se ferir com os pinos da lingueta da ferramenta de remoção.

- 5 Puxe para fora completamente a unidade com as suas mãos, tendo cuidado para não a deixar cair.

### CUIDADO

Instale esta unidade na consola do seu veículo. Não toque na peça de metal desta unidade durante e pouco depois de ter utilizado a unidade. A peça de metal como a fonte de frio e caixa podem ficar quentes.

# Guia de resolução de problemas

Algumas das funções desta unidade poderão ser desactivadas por algumas das definições feitas nesta unidade.

- 1 Não é possível definir o subwoofer.**
- 1 Não é possível definir o filtro passa-baixo.**
- 1 Não existe débito do subwoofer.**
  - ▶ “SUBWOOFER SET”/ (“SUB-W SET”) do <Controlo de áudio> (página 95) não está ligado.
  - ▶ Preout não está regulado para subwoofer.
    - ☞ “SWITCH PREOUT”/ (“SWITCH PRE”) da <Definição inicial> (página 98).

- 1 Não é possível definir a fase subwoofer.**
  - ▶ O filtro passa-baixo do subwoofer é definido para “THROUGH”.
    - ☞ “LFP SUBWOOFER”/ (“LFP SUB-W”) do <Controlo de áudio> (página 95).

- 1 Temporizador de desligamento não funciona.**
  - ▶ <Sair do modo de demonstração> (página 85) não está desligado.

- 1 O número de músicas incluídas na categoria “SONGS” desta unidade é diferente do incluído na categoria “SONGS” no iPod.**
  - ▶ Os ficheiros de podcast não são contados nesta unidade pois ela não suporta a reprodução de ficheiros de podcast.

O que poderá parecer uma anomalia na sua unidade poderá ser o resultado de uma execução ou cablagem mal executadas. Antes de solicitar assistência, verifique primeiro na seguinte tabela os possíveis problemas.

## Geral

- ? O som de verificação da operação (som de bip) não soa.**
  - ✓ A tomada preout está a ser utilizada.
    - ☞ O som de verificação da operação (som de bip) não pode ser transmitido para a tomada preout.

## Fonte sintonizador

- ? A recepção do rádio está má.**
  - ✓ A antena do carro não está estendida.
    - ☞ Puxe a antena para fora completamente.

## Fonte Disco

- ? O disco especificado não toca, ao invés disso, toca um outro.**
  - ✓ O disco CD está muito sujo.
    - ☞ Limpe p CD, consultando a secção de limpeza de CD em <Manuseamento de CDs> (página 83).
  - ✓ O disco está gravemente riscado.
    - ☞ Tente outro disco.

## Fonte do ficheiro de áudio

- ? O som é interrompido quando está a ser reproduzido um ficheiro de áudio.**
  - ✓ O suporte está riscado ou sujo.
    - ☞ Limpe o suporte, consultando a secção de limpeza de CD em <Manuseamento de CDs> (página 83).
  - ✓ A condição de gravação está má.
    - ☞ Grave novamente o suporte ou utilize outro suporte.

## Telefonar com mãos-livres

- ? O volume de conversação de mãos-livres está baixo.**
  - ✓ O volume de conversação de mãos-livres está definido para um nível baixo.
    - ☞ O volume da conversação de mãos-livres pode ser ajustado independentemente. Ajuste-o durante a conversação de mãos-livres. “MIC GAIN”, “NR LEVEL” e “EC LEVEL” da <Definição Bluetooth> (página 100).

- ? Não se ouve som dos altifalantes traseiros.**
  - ✓ Está a falar no modo de conversação de mãos-livres.
    - ☞ Não se ouve nenhum som dos altifalantes traseiros no modo de conversação de mãos-livres.

- ? Não se ouve um bip ao receber uma chamada.**
  - ✓ Não se ouve um bip dependendo do tipo do seu telemóvel.
    - ☞ “CALL BEEP” da <Definição Bluetooth> (página 100) está ligado.

- ? A voz não é reconhecida.**
  - ✓ A janela do veículo está aberta.
    - ☞ Se o ruído circundante for grande, a voz não é reconhecida adequadamente. Feche as janelas do carro para reduzir o ruído.
  - ✓ Voz pequena.
    - ☞ Se a voz está demasiado pequena, não é reconhecida adequadamente. Fale para o microfone um pouco mais alto e com naturalidade.
  - ✓ A pessoa que diz o rótulo de voz não é a que o registou.
    - ☞ Apenas a voz da pessoa que registou o rótulo de voz pode ser reconhecida.

## A mensagem mostrada a seguir apresenta a condição do seu sistema.

TOC ERROR:	<ul style="list-style-type: none"><li>• Não há nenhum disco dentro do magazine.</li><li>• O CD está bastante sujo. O CD está de cabeça para baixo. O CD está muito arranhado.</li></ul>	NO MUSIC DATA/ERROR 15:	<ul style="list-style-type: none"><li>• O dispositivo USB ligado não contém ficheiros áudio reproduzíveis.</li><li>• Foi reproduzido suporte que não tem dados gravados que a unidade possa reproduzir.</li></ul>
ERROR 05:	O disco não é legível.	USB ERROR:	Podem ter ocorrido problemas com o dispositivo USB ligado. ⇨ Remova o dispositivo USB e, em seguida, ligue novamente o interruptor para ON. Se é repetida a mesma apresentação, use outro dispositivo USB.
ERROR 77:	O aparelho está a funcionar mal por algum motivo. ⇨ Pressione o botão reiniciar na unidade. Se o código "ERROR 77" não desaparecer, consulte o centro de assistência mais próximo.	iPod ERROR:	A ligação ao iPod falhou. ⇨ Remova o dispositivo USB e, em seguida, ligue-o novamente. ⇨ Confirme se o software do iPod é a versão mais recente.
IN (Piscar):	A secção do leitor de CD não está a funcionar correctamente. ⇨ Introduza novamente o CD. Se o CD não puder ser ejectado ou se o mostrador continuar a piscar mesmo quando o CD tiver sido correctamente reintroduzido, desligue a alimentação e consulte o centro de assistência mais próximo.	USB REMOVE (Piscar):	O modo Remover foi seleccionado para o dispositivo USB/iPod. Pode remover o dispositivo USB/iPod em segurança.
PROTECT (Piscar):	O cabo do altifalante tem um curto-circuito ou está a tocar no chassis do automóvel, e por isso a função protecção é activada. ⇨ Ligue ou isole o cabo do altifalante adequadamente e pressione o botão reiniciar. Se o código "PROTECT" não desaparecer, consulte o centro de assistência mais próximo.	NO NUMBER:	<ul style="list-style-type: none"><li>• A pessoa que está a telefonar não apresenta identificação.</li><li>• Não existem dados do número de telefone.</li></ul>
NA FILE:	Está a ser reproduzido um ficheiro áudio com um formato que esta unidade não suporta.	NO DATA:	<ul style="list-style-type: none"><li>• Não existe lista de chamadas efectuadas.</li><li>• Não existe lista de chamadas recebidas.</li><li>• Não existe lista de chamadas perdidas.</li><li>• Não existem listas telefónicas.</li></ul>
COPY PRO:	Está a ser reproduzido um ficheiro protegido contra cópia.	NO ENTRY:	O telemóvel não foi registado (emparelhamento).
READ ERROR:	O sistema de ficheiros do dispositivo USB ligada está danificado. ⇨ Copie os ficheiros e pastas do dispositivo USB novamente. Se a mensagem de erro continuar a ser apresentada, inicialize o dispositivo USB ou use outros dispositivos USB.	HF DISCONCT:	A unidade não consegue comunicar com o telemóvel.
NO DEVICE:	O dispositivo USB está seleccionado como fonte apesar de não haver nenhum dispositivo USB ligado. ⇨ Mude a fonte para outra fonte sem ser USB. Ligue um dispositivo USB, e mude novamente a fonte para USB.	HF ERROR 07:	Não é possível aceder à memória. ⇨ Desligue e ligue novamente a alimentação. Se esta mensagem continuar a aparecer, pressione o botão reiniciar na unidade de controlo.
N/A DEVICE:	<ul style="list-style-type: none"><li>• Está ligado um dispositivo USB não suportado.</li><li>• A ligação ao iPod falhou.</li></ul> ⇨ Verifique se o iPod ligado é um iPod que é suportado. Ver <Sobre o ficheiro de áudio> (página 108) para informação sobre iPods suportados.	HF ERROR 68:	A unidade não consegue comunicar com o telemóvel. ⇨ Desligue e ligue novamente a alimentação. Se esta mensagem continuar a aparecer, pressione o botão reiniciar na unidade de controlo.
		UNKNOWN:	O dispositivo Bluetooth não pode ser detectado.
		DEVICE FULL:	Já foram registados 5 dispositivos Bluetooth. Não é possível registar mais dispositivos Bluetooth.
		PIN CODE NG:	O código PIN está errado.
		CONNECT NG:	A unidade não pode ser ligada ao dispositivo.
		PAIRING NG:	Erro de emparelhamento.

## Guia de resolução de problemas

- NO MATCHING:** O rótulo de voz está errado. A voz não pode ser reconhecida devido a um rótulo de voz não registado, etc.
- TOO SOFT:** A voz é demasiado baixa e não pode ser reconhecida.
- TOO LOUD:** A voz é demasiado alta para ser reconhecida.
- TOO LONG:** A palavra ou a pronúncia é demasiado longa para ser reconhecida.
- NO PHONEBOOK (NO PB):**  
Não há dados contidos na lista telefónica.
- NO MESSAGE:** Não há mensagens curtas na caixa de entrada.
- NO RECORD:** O rótulo de voz não está registado na lista telefónica.
- MEMORY FULL:** O número de rótulos de voz alcança o número máximo de registos na lista telefónica.
- NO ACCESS:** A predefinição do procedimento com a função da memória predefinida mista não pode estar disponível. O conteúdo predefinido pode não ser recuperado dependendo da banda seleccionada.
- NO VOICE:** Nenhuma chamada.

## Especificações

### Secção do sintonizador FM

---

- Gama de frequência (espaço de 50 kHz)  
: 87,5 MHz – 108,0 MHz
- Sensibilidade útil (S/N = 26 dB)  
: 1,0  $\mu$ V/75  $\Omega$
- Sensibilidade de repouso (DIN S/N = 46dB)  
: 2,5  $\mu$ V/75  $\Omega$
- Resposta de frequência ( $\pm 3,0$  dB)  
: 30 Hz – 15 kHz
- Relação sinal/ruído (MONO)  
: 63 dB
- Separação de estéreo (1 kHz)  
: 40 dB

### Secção do sintonizador MW

---

- Gama de frequência (espaço de 9 kHz)  
: 531 kHz – 1611 kHz
- Sensibilidade útil (S/N = 20 dB)  
: 36  $\mu$ V

### Secção do sintonizador LW

---

- Gama de frequência  
: 153 kHz – 279 kHz
- Sensibilidade útil (S/N = 20 dB)  
: 57  $\mu$ V

### Secção do leitor de CD

---

- Díodo laser  
: GaAlAs
- Filtro digital (D/A)  
: 8 Sobreamostragem óctupla
- Conversor D/A  
: 24 Bit
- Velocidade de rotação  
: 500 – 200 rpm (CLV)
- Modulação e vibração  
: Abaixo do limite mensurável
- Resposta de frequência ( $\pm 1$  dB)  
: 20 Hz – 20 kHz
- Distorção harmónica total (1 kHz)  
: 0,01 %
- Relação sinal/ruído (1 kHz)  
: 105 dB
- Gama dinâmica  
: 93 dB
- Descodificador MP3  
: Compatível com MPEG-1/2 Audio Layer-3
- Descodificação WMA  
: Compatível com o Windows Media Audio
- Descodificador AAC  
: AAC-LC ficheiros “.m4a”

## Interface USB (KDC-BT40U)

---

Padrão USB  
: USB1.1/ 2.0 (Máxima velocidade)

Sistema de ficheiros  
: FAT16/ 32

Descodificador MP3  
: Compatível com MPEG-1/2 Audio Layer-3

Descodificação WMA  
: Compatível com o Windows Media Audio

Descodificador AAC  
: AAC-LC ficheiros “.m4a”

Máxima alimentação de corrente  
: 500 mA

## Secção Bluetooth

---

Versão  
: Ver. do Bluetooth 2.0 certificada

Gama de frequência  
: 2,402 – 2,480 GHz

Alimentação de saída  
: +4dBm (MÁX), 0dBm (MÉD) Classe de alimentação 2

Alcance máximo de comunicação  
: Linha de visão aprox. 10 m (32,8 ft)

Perfil  
: HFP (Hands Free Profile)  
: HSP (Headset Profile)  
: SPP (Serial Port Profile)  
: PBAP (Phonebook Access Profile)  
: OPP (Object Push Profile)  
: SYNC (Synchronization Profile)

## Secção de áudio

---

Potência máxima de saída  
: 50 W x 4

Potência de saída (DIN 45324, +B=14,4V)  
: 30 W x 4

Impedância do altifalante  
: 4 – 8  $\Omega$

Ação de tonalidade  
Graves : 100 Hz  $\pm$ 8 dB  
Médios : 1 kHz  $\pm$ 8 dB  
Agudos : 10 kHz  $\pm$ 8 dB

Nível de Saída do Pre/Carga (CD)  
: 2000 mV/10 k $\Omega$

Impedância do preout  
:  $\leq$  600  $\Omega$

## Entrada auxiliar

---

Resposta de frequência ( $\pm$ 3 dB)  
: 20 Hz – 20 kHz

Voltagem máxima de entrada  
: 1200 mV

Impedância de entrada  
: 10 k $\Omega$

## Geral

---

Tensão de funcionamento  
: 14,4 V (permitido 10,5 – 16V)

Consumo máximo de corrente  
: 10 A

Dimensões da instalação (L x A x P)  
: 182 x 53 x 155 mm

Peso  
: 1,3 kg

As especificações podem ser alteradas sem prévia notificação.

- The “AAC” logo is a trademark of Dolby Laboratories.
- The Bluetooth word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Kenwood Corporation is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.
- iTunes is a trademark of Apple Inc.
- iPod is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- iPhone is a trademark of Apple Inc.
- “Made for iPod” means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.
- “Works with iPhone” means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPhone and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.
- Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

## Declaração de conformidade relativa à Directiva EMC 2004/108/CE

## Declaração de conformidade relativa à Directiva R&TTE 1999/5/CE

### Fabricante:

Kenwood Corporation  
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tóquio, 192-8525 Japão

### Representante na UE:

Kenwood Electronics Europe BV  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Holanda



### English

Hereby, Kenwood declares that this unit KDC-BT40U/KDC-BT30 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

### Français

Par la présente Kenwood déclare que l'appareil KDC-BT40U/KDC-BT30 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Par la présente, Kenwood déclare que ce KDC-BT40U/KDC-BT30 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 1999/5/CE qui lui sont applicables.

### Deutsch

Hiermit erklärt Kenwood, dass sich dieser KDC-BT40U/KDC-BT30 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. (BMWV)  
Hiermit erklärt Kenwood die Übereinstimmung des Gerätes KDC-BT40U/KDC-BT30 mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EG. (Wien)

### Nederlands

Hierbij verklaart Kenwood dat het toestel KDC-BT40U/KDC-BT30 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Bij deze verklaart Kenwood dat deze KDC-BT40U/KDC-BT30 voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/EC.

### Italiano

Con la presente Kenwood dichiara che questo KDC-BT40U/KDC-BT30 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

### Español

Por medio de la presente Kenwood declara que el KDC-BT40U/KDC-BT30 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

### Português

Kenwood declara que este KDC-BT40U/KDC-BT30 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

### Polska

Kenwood niniejszym oświadcza, że KDC-BT40U/KDC-BT30 spełnia zasadnicze wymogi oraz inne istotne postanowienia dyrektywy 1999/5/EC.

### Český

Kenwood tímto prohlašuje, že KDC-BT40U/KDC-BT30 je ve shodě se základními požadavky a s dalšími příslušnými ustanoveními Nařízení vlády č. 426/2000 Sb.

### Magyar

Alulírott, Kenwood, kijelenti, hogy a jelen KDC-BT40U/KDC-BT30 megfelel az 1999/5/EC irányelvben meghatározott alapvető követelményeknek és egyéb vonatkozó előírásoknak.

### Svenska

Härmed intygar Kenwood att denna KDC-BT40U/KDC-BT30 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

### Suomi

Kenwood vakuuttaa täten että KDC-BT40U/KDC-BT30 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

### Slovensko

S tým Kenwood izjavlja, da je ta KDC-BT40U/KDC-BT30 v skladu z osnovnimi zahtevami in ostalimi ustreznimi predpisi Direktive 1999/5/EC.

### Slovensky

Spoločnosť Kenwood týmto vyhlasuje, že KDC-BT40U/KDC-BT30 spĺňa základné požiadavky a ďalšie príslušné ustanovenia Direktívy 1999/5/EC.

### Dansk

Undertegnede Kenwood erklærer herved, at følgende udstyr KDC-BT40U/KDC-BT30 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

### Ελληνικά

ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Kenwood ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΚDC-BT40U/KDC-BT30 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.

### Eesti

Sellega kinnitab Kenwood, et see KDC-BT40U/KDC-BT30 vastab direktiivi 1999/5/EC põhilistele nõudmistele ja muudele asjakohastele määrustele.

### Latviešu

Ar šo, Kenwood, apstiprina, ka KDC-BT40U/KDC-BT30 atbilst Direktīvas 1999/5/EC galvenajām prasībām un citiem tās nosacījumiem.

### Lietuviškai

Šiuo, Kenwood, pareiškia, kad šis KDC-BT40U/KDC-BT30 atitinka pagrindinius Direktyvos 1999/5/EB reikalavimus ir kitas svarbias nuostatas.

### Malti

Hawnhekk, Kenwood, jiddikjara li dan KDC-BT40U/KDC-BT30 jikkonforma mal-htijijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.

### Українська

Компанія Kenwood заявляє, що цей виріб KDC-BT40U/KDC-BT30 відповідає ключовим вимогам та іншим пов'язаним положенням Директиви 1999/5/EC.



Esta marca de símbolo indica que a Kenwood fabricou este produto de forma a diminuir a sua influência no meio ambiente.